

La nueva Corporación que salga de las urnas será la encargada de su aprobación definitiva y, sobre todo, de comenzar a aplicarlo

# EL PLAN EN MARCHA

*Con la aprobación inicial por el Ayuntamiento del Plan General de Ordenación Urbana, Madrid cuenta con un instrumento valioso que configura, programa, ordena y, en definitiva, planifica el futuro de nuestra ciudad. El Plan General recupera Madrid para los madrileños al*

*establecer que la voluntad democrática es el único agente en la futura construcción de la ciudad, rescatándola definitivamente de los intereses especulativos que han determinado su configuración actual con los múltiples problemas acumulados*

A partir de su aprobación, una nueva norma legal, precisa y definida regulará el urbanismo madrileño y eliminará toda inseguridad jurídica.

El Plan establece un inventario sistemático y detallado de los equipamientos que la ciudad requiere y programa las acciones que habrán de ejecutarse en los próximos ocho años. Impide claramente el desmantelamiento industrial de Madrid —fomentado por la legislación urbanística anterior— y dice qué, cómo, cuándo y dónde se puede edificar.

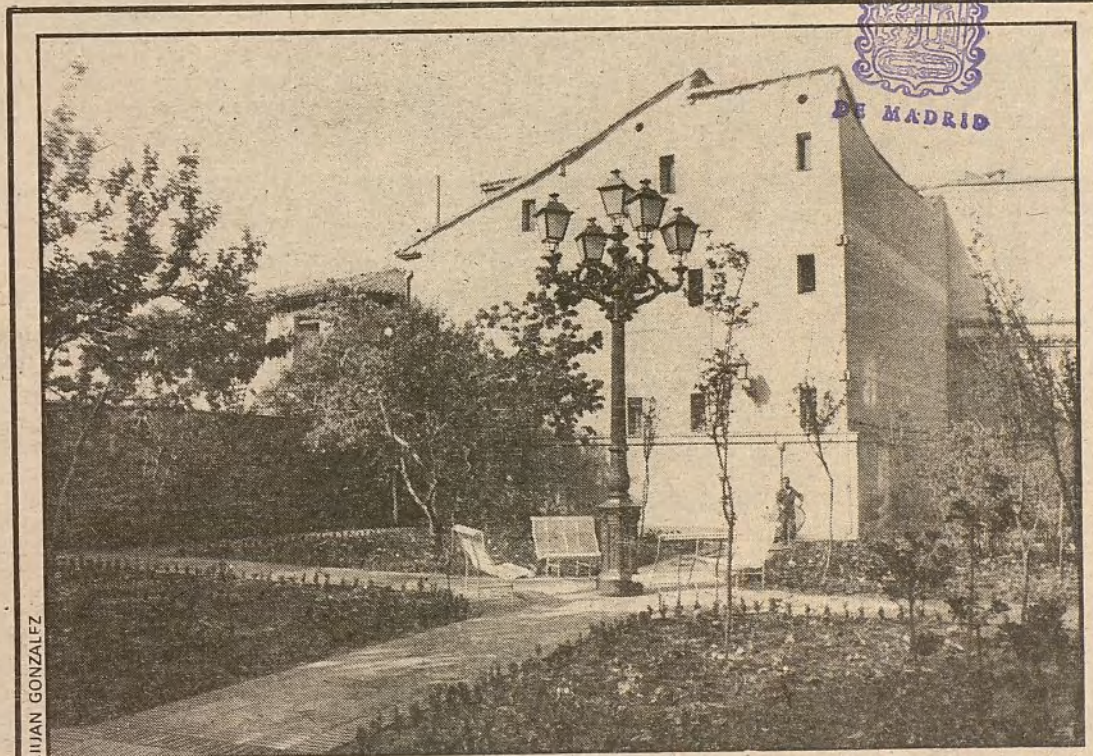
El Plan General establece los mecanismos para que las nuevas viviendas sean asequibles a la mayoría de la población. Por ello se incrementará la construcción de viviendas de protección oficial y se regula a la vez el mercado del suelo para conseguir casas más baratas.

En los próximos ocho años se construirán 14.000 viviendas anuales como media.

El Plan pretende hacer de Madrid —que cuenta con una población estabilizada— una ciudad dotada de más y mejores servicios, más ordenada, más bella y más justa. Para ello se priman las acciones en la periferia y se conserva y protege el centro.

El Plan viene a poner orden en el caos urbanístico y la anarquía con que se ha ido construyendo esta ciudad, a saltos, sin orden ni concierto y sin más planificación que la especulación.

Constituye, pues, un instrumento de trascendencia histórica para Madrid, en el que el transporte, la vivienda, las escuelas, los ambulatorios estén ordenados, relacionados y situados única y exclusivamente de acuerdo con los intereses generales del pueblo de Madrid.



**El Huerto de las Monjas**

En el corazón del Madrid de los Austrias, a espaldas del restaurado palacio O'Reilly, tras el recodo de una calleja, se abre el Huerto de las Monjas, un increíble rincón que ofrece su secreto al paseante sensible. Cipreses, ciruelos, laureos, alibustres, madroños y toda la melancolía de los viejos muros salvaguardados. Una estampa nueva de un Madrid viejo.

## TRAVESIA

## Manzanares, vieja orilla

JAVIER ANGELINA

Vieja orilla de gentes y poblados. Subafluente. Rememoranza de un cristal y un frescor perdidos. Extraña síntesis de fluencia y quietud. En tu regazo nació Madrid y tus aguas la vivificaron. Espectador de su crecimiento y universalidad. Espejo de lances y acontecimientos. Nunca ajeno, aunque sí asombrado.

Cuenca hidrográfica madrileña. El hombre —ingeniero y consumidor— rompe, dirige, ordena, usa y desecha. Y las aguas —ese gran sustrato de la vida— siempre vuelven a sus cauces. Manzanares, incapaz de resistir, te acostumbra al lodo y al plástico.

Pero no siempre Madrid te fue injusto. Coronado fuiste de puentes pétreos, grandes y cantados. Y hoy, encajonado ya para los tiempos,

salvado de la autopista tapadera, te queremos otra vez, limpio, largo y sereno.

Complejidad del entramado físico ciudadano que sustenta la vida y la inteligencia. Medio físico y espiritualidad, caras de una misma moneda. Cuerpo urbano a medio hacer, sin completar circuitos ni riñones. El hormigón, nuevo barro en manos del hombre, se modela en colectores y depuradoras. Naturaleza «in vitro». Procesos biológicos concentrados. Transustanciación. La continuidad de lo orgánico a lo mineral por la oxidación. No hay barreras. Todo es un continuo. Volverán las aguas, los peces y las transparencias.

Hoy, Manzanares, empezamos a devolverte algo.

## El alcalde Tierno Galván habla de «el orgullo de vivir en Madrid»

«Los madrileños, si tuvieran que irse de nuestra ciudad por cualquier razón, se sentirían mutilados, porque Madrid se ha hecho ya carne de su carne y sangre de su carne y lo viven con extraordinaria profundidad. Hemos hecho que renazcan las tradiciones, los viejos acentos y las viejas razones por las que los madrileños eran madrileños.» (Pág. 3)

## Centros comerciales diferentes

La firma de un convenio Mercasa-Ayuntamiento permitirá la realización de cinco centros comerciales en los que se incluirán guardería, farmacia, banco, estanco y oficina de reclamaciones, además de los puestos de productos alimenticios. (Pág. 4)

## San Isidro 83: la fiesta está lista

La movida de las fiestas patronales ya está prácticamente programada. Madrid volverá a disfrutar de unos festejos dignos de su condición de capital. (Pág. 12)

## De matadero, a centro cultural

A partir del día 19, el edificio de la Torre del Reloj, situado en el edificio del Matadero, se convertirá en un centro cultural con actividades permanentes. (Pág. 11)

## Y además...

- III fiesta de la primavera en Tetuán, pág. 11
- El Madrid de Beruete, pág. 12
- Todo listo para la Maratón, pág. 14

## En la carretera de Andalucía

Me dirijo a ustedes por primera vez y para hacer una petición la cual nos beneficiaremos muchas personas. En la carretera de Andalucía, justamente en el kilómetro 8, en las dos direcciones pero particularmente en la dirección a Madrid, hay una parada de mucho público puesto que pasan las líneas de autobuses 22, 59, 76, 85 y 86. Resulta que hasta hace un año más o menos teníamos una marquesina que en tiempo de lluvia te permitía mojarte algo menos la cabeza pero no así los pies, pues resulta que el suelo está con un poco de cemento y todo alrededor unos regueros grandes y no se puede pasar del barro cuando llueve. Como digo anteriormente, hace un año esa marquesina desapareció y no tenemos nada desde entonces. Con el mal tiempo y en plena carretera en estas fechas y luego en el verano con el sol, se pasa muy mal. Además, aparte de tener tantos autobuses, también van bastante mal, particularmente la línea del 22.

Aprovechando que se están haciendo obras de mejoramiento por esta zona, se podrían pasar y arreglar estas dos paradas, particularmente con dirección a Madrid.

MARIA LUISA GONZALEZ

## Solar abandonado

Soy una vecina del popular barrio de Lavapiés, concretamente vivo en el número 16 de la calle Sombrete, calle que desemboca en la mismísima Corrala, que gracias a su remodelación y pintura de fachada olvida felizmente su decrepita imagen pasada.

Justo detrás del edificio característico de la plaza de la Corrala se encuentra un solar abandonado y con toda clase de elementos contrarios a la habitabilidad de una gran ciudad, éstos están integrados por: ratas, gatos, escombros y las basuras de ciertos vecinos poco decorosos que la arrojan por la ventana.

Todo ello se facilita porque hay una semivalla —mitad piedra mitad madera— que aísla su nefasta visión al transeúnte cotidiano.

A los que no sirve para nada la semivalla es a los vecinos de los pisos que dan al referido solar, ya que no podemos disfrutar de la terraza so pena de parecer estar haciendo guardia ante un basurero municipal.

Me permito sugerir que siendo este solar propiedad del Ayuntamiento sería sencillo limpiarlo y tirar la semivalla que aísla y estimula los depósitos.

Y además teniendo en cuenta la falta de espacios libres nadie vería mal que el estercolero se convirtiera en árboles, césped y algunos bancos.

Esperando ser atendida mi petición se despide atentamente.

M. C.

## Pestilentes quemaderos

Con el deseo de verlas inscritas en su periódico, Villa de Madrid, que consideramos nuestro, de todos los madrileños, escribimos las siguientes líneas.

En el kilómetro 7 de la carretera de Andalucía, frente a la Ciudad los Angeles, y a poco más de cincuenta metros de dicha carretera, junto al viejo depósito del Canal de Isabel II, un buen madrileño, industrial él, ha montado un quemadero de basuras que, especialmente los martes y viernes, inunda nuestra barriada, y en especial los pisos próximos a la carretera, con unos pestilentes humos y gases, tan densos que como diría un castizo «se mascan». La irritación de garganta que producen es tal que más parece estamos en plena guerra química.

# ESCRIBEN LOS MADRILEÑOS

Esta sección está abierta a las informaciones y sugerencias, opiniones y críticas de los madrileños. En esta página serán publicadas todas aquellas cartas que por su interés general sean una aportación al conocimiento y mejor solución de los problemas colectivos de Madrid.

Rogamos a nuestros comunicantes que no sobrepasen la extensión de un folio, con el fin de poder publicar el mayor número de cartas. De no ser así, la redacción se reserva el derecho a publicar un extracto.

Escriba a VILLA DE MADRID, informativo quincenal. Plaza de la Villa, 4. Casa Cisneros, 1.ª planta. Madrid, 12.

El pasado mes de julio dirigimos carta-denuncia a la Junta Municipal de Mediodía, a la que pertenece el terreno en que se hacen estas «cremas».

A los servicios municipales de San Cristóbal hemos hecho infinidad de llamadas telefónicas consiguiendo que por una sola vez se personara una pareja de guardias limitándose a ordenar se apagara el fuego.

Al 092 hemos repetido otras tantas llamadas con el mismo resultado; el 15 de febrero pasado se presentó otra pareja de guardias, mas como no estaba presente el ingeniero industrial se volvieron por donde habían venido.

Finalmente, el pasado día 9 de marzo y aunque comprendemos que escapa a su jurisdicción, lo hemos puesto igualmente en conocimiento de la Junta Municipal de Villaverde. Pese a todo, las «cremas» continúan, y los vecinos nos preguntamos: ¿Es tan difícil ordenar el «cierre» de esta «industria» que suponemos no «legalizada»?

¿Son tan limitadas las facultades de los agentes municipales que personados en el lugar de los hechos no pueden ir más allá de ordenar apagar el fuego o volverse tranquilamente porque no está presente el infractor?

¿Hay tan poca relación entre ambas Juntas Municipales para que en conocimiento del hecho no lo afronten conjuntamente y lo resuelvan?

Por favor, libérennos de este martirio. Si algún día tuviéramos desgraciadamente que sufrir una guerra química ya hemos cobrado bastante experiencia.

Muchas gracias.

ASVEYCO  
ASOCIACION DE VECINOS  
CIUDAD DE LOS ANGELES

## Chabolas en Fuencarral

Desde hace 20 años existen en la calle Ciudad del Pino, junto a los números 13 y 14, tres chabolas, dos de ellas habitadas en régimen de alquiler y la otra utilizada como almacén de sillas y mesas propiedad de un mesón cercano.

Las familias que las ocupan viven hacinadas en un reducido espacio de apenas 35 metros cuadrados por vivienda, sin calefacción y sin las mínimas condiciones higiénicas, ya que no cuentan con agua corriente, teniendo que ir a una fuente próxima a por ella, que posteriormente vierten, después de haber sido utilizada, delante de nuestro portal, con el riesgo de infección que supone para el gran número de niños que aquí juegan. Para darles idea de las condiciones higiénicas existentes diremos que cuando se derribó en diciembre del pasado año una chabola próxima, los vecinos descubrieron un bidón lleno de excrementos humanos que tuvimos que tapar con arena por el olor nauseabundo que despedía. «Por suerte», estas chabolas cuentan con un «cuarto de baño» de unos tres metros cuadrados.

También hay que decir que, tanto en invierno como en verano, estas personas tienen que soportar las inclemencias del tiempo cuando van a coger el agua y que para calentar sus casas tienen que quemar la leña que ellos buscan, saliendo el humo por chimenea y puerta, fíjense, y entrando por nuestras ventanas en algunas ocasiones.

Por tanto, lo que pedimos los

vecinos es que se den unas viviendas dignas a esas familias y que se derriben dichas chabolas para destinar el espacio que ocupan y otros adyacentes a equipamientos en una zona donde hay una gran carencia de zonas verdes.

No exigimos que este problema se resuelva al instante, porque conocemos el gran problema del chabolismo existente en el distrito de Fuencarral, al cual nos honra pertenecer, pero tampoco queremos que se nos olvide.

Sin más, y dándoles las gracias por poner a nuestra disposición un buen medio de expresión de nuestras inquietudes, les saludamos atentamente.

JOSE FERMIN GUTIERREZ

## Centro Cultural para la colonia del Manzanares

El objeto de esta carta es dar a conocer al Excelentísimo Ayuntamiento de esta coronada villa, la carencia total de centros de carácter cultural de que adolece este barrio (el barrio es el de la colonia del Manzanares, Cuartel de la Montaña, o San Antonio de la Florida, que de las tres formas es llamado y conocido) perteneciente al distrito de Moncloa.

Somos un barrio que está dotado de tres colegios públicos y un Instituto Nacional Básico, el Ortega y Gasset, que a pesar de su nombre no posee en su interior ningún libro, no sólo de este gran filósofo, sino de ningún otro autor o literato, los colegios aún están peor.

Es por tanto, a mi manera de pensar, indispensable y necesaria la resolución de este problema, no nos hace falta una biblioteca con una gran cantidad de volúmenes, sino que nos conformáramos con una sala para estudio y otra pequeña para los niños, con un «staff» de libros escogidos para fomentar la lectura en un país del que se dice que no lee, y creo yo que no es por falta de ganas del personal sino simplemente por una carencia absoluta de libros.

El local, tampoco es necesario que se construya uno nuevo, pues a pocos metros del lugar anteriormente escogido para la consecución de la obra se encuentra un local que anteriormente fue un restaurante y que hoy día se encuentra en abandono que por sus características pudiera servir muy bien para este objeto.

MANUEL BRIS CHAVES

## Restricciones vecinales en los consejos de distrito

El motivo de este escrito es debido al asombro que he sentido al recibir el libro «Resumen de las II Jornadas de participación ciudadana», en el cual entre otras se detallan algunas ponencias de miembros de diferentes consejos y con buen agrado veo que se publica una presentada por mí.

Este asombro a que me refiero es referente a lo que leo en el área de urbanismo, propuesto por la asociación de vecinos La Unidad de Arganzuela, en la que en la página 151 dicen que referente a presuntos problemas en los consejos de urbanismo

dicen entre otras cuestiones que para resolverlos es la restricción de la presencia de vecinos a título individual en los consejos para su mayor estabilidad.

Pues bien; desde aquí quisiera responder a esta «asociación» los siguientes puntos, sin ánimo de hacer protagonismo, pero sí con el fin de quitarme una especie de agravio, ya que ante estas propuestas me doy por aludido:

1.º Yo, Manuel Izquierdo, participo en dos consejos en mi distrito (Cultura e Infraestructura).

2.º Yo, no estoy inscrito en los consejos, como componente de ninguna asociación o partido político, sino como independiente, pues no aspiro a ningún cargo y lo único que hago es colaborar en lo que pueda con el Ayuntamiento.

3.º Yo, al verme afectado por la aludida proposición, observo que estos señores asociados no se han leído bien el reglamento de las Normas de Participación Ciudadana, en cuyo artículo 5.º del capítulo II, se detalla bien claro quiénes pueden ser miembros de los consejos, mientras no se diga lo contrario.

4.º Yo, como independiente he tenido la satisfacción de hacer varios trabajos o ponencias en cuyas propuestas algunas he visto que se están consiguiendo, sin que esto quiera decir que sean de mi exclusiva, ya que soy consciente de que otros pensarán igual que yo.

5.º Yo creo haber sido el primero, o casi el único, que aunque independiente he presentado «trabajos» en la Oficina del Plan, antes de que venciera el plazo de presenta-

ción (el señor Quintana es testigo).

6.º Yo he participado activamente en el cursillo de larga duración sobre el tema «Conozcamos Madrid», por el cual dispongo de un diploma que dudo lo tenga ningún miembro de esta asociación.

7.º Yo estoy muy contento y a la vez satisfecho de que este gabinete de participación ciudadana (que incluye todos los vecinos) funcione tal y como está pensado, pues para ello ningún vecino tiene que asociarse a nada y por tanto no pagar nada a nadie, ya que el Ayuntamiento no cobra (estaría bueno).

8.º Por otra parte, y para final, todavía estoy por ver qué soluciones da esta «asociación» al distrito, pues su presencia en los consejos normalmente es minoritaria ya que normalmente siempre o casi siempre acuden un reducido grupo (casi siempre los mismos), excepto en alguna ocasión que les interese. Sin más.

Un saludo

M. IZQUIERDO MORALES

## Ausencia lamentada

Como defensores de la lucha contra la marginación social gitana, asistimos a las jornadas del Ayuntamiento sobre Marginación Social e Institucional, con lo cual venimos a expresar nuestra disconformidad con la organización de las mismas.

Lamentamos en efecto, la ausencia de representantes del Ayuntamiento y de la Diputación, en las ponencias y en las mesas de trabajo.

Llegan las autoridades, sí (como lo ha publicado Cisneros 4 de marzo de 1983), pero para la clausura del acto.

¡Qué pena!

ASOCIACION ESPAÑOLA DE INTEGRACION GITANA

N. DE LA R.: Debido a la acumulación de cartas recibidas no nos es posible publicarlas todas. Lo iremos haciendo en números sucesivos. Rogamos a nuestros comunicantes la máxima brevedad posible.

## USTED PREGUNTA Y EL AYUNTAMIENTO LE RESPONDE

VILLA DE MADRID, a través de esta sección de interpelaciones, se propone realizar un esfuerzo informativo dando puntual respuesta a las cuestiones planteadas por los ciudadanos madrileños al Ayuntamiento democrático, ante quienes debe dar cuenta de su gestión.

Los representantes políticos o técnicos de las diferentes áreas de actuación municipal contestarán a las preguntas que aquí les sean formuladas. Sólo rogamos que las interpelaciones vayan al grano con brevedad y concreción. Y no se olviden hacer constar su nombre, dirección y número del documento nacional de identidad.

### TRAMO PELIGROSO

Me gustaría saber qué tiene en proyecto el Ayuntamiento sobre el tramo del paseo de los Olivos desde la calle María del Carmen hasta la calle Caramuel, ya que en este tramo se encuentra la entrada de la piscina Miami, y en verano los niños la ocupan constantemente, con el peligro de ser atropellados; como ya ha ocurrido, ya que el paseo de los Olivos es de doble dirección y en este tramo hay una curva que favorece a los conductores para pasarse los discos de velocidad limitada, situados en dicho trayecto.

MARINO HERRERA MARTIN

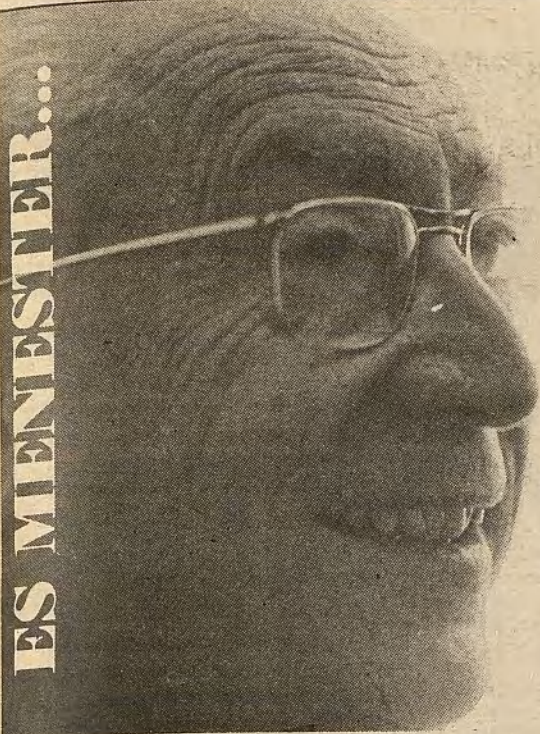
### ADECUADAMENTE SEÑALIZADO

El tramo del paseo de los Olivos comprendido entre las calles Caramuel y María del Carmen está perfectamente regulado por semáforos y posee una señalización adecuada, no estando previsto por esta delegación hacer ningún cambio por el momento.

En otro orden de cosas, entendemos que la sección de la calle es correcta para tener dos direcciones, significando que los accidentes que se puedan ocasionar serían producidos por irresponsabilidades de los conductores más que por el actual ordenamiento.

JOSE LUIS PESTAÑA  
(Delegado de Circulación y Transportes)

ES MIENTAS...



## El orgullo de vivir en Madrid

Por razón de la proximidad de las elecciones, se nos pregunta con muchísima frecuencia que reduzcamos a unas cuantas palabras, a unas cuantas frases, qué hemos hecho para que haya un conocimiento sintético de nuestra labor. Esta tarea no es fácil. Pero, no obstante, esforzándonos lograremos dar unos elencos breves, unos resúmenes, de lo que hemos hecho en parques y jardines, lo que hemos hecho en limpieza, lo que hemos hecho en sanidad, ferias y mercados, es decir, lo que la mayor parte de los madrileños conocen por experiencia propia. Pero refiérense estos resúmenes a los bienes materiales, a aquello que palpamos y de lo que tenemos noticia directa porque lo vemos, lo sentimos y nos entra por los sentidos. Sin embargo, se hacen pocas referencias a algo más que hemos hecho, que no entra por los sentidos y que, sin embargo, es tan importante o más que las obras y los servicios de los que, gracias a nuestra gestión, disfruta ahora el pueblo de Madrid. Me refiero a los bienes espirituales, a aquello que hemos dado a los madrileños que corresponde al orden del espíritu y no al orden de la materia. Es menester recordar, porque no nos solemos acordar de ello con la frecuencia que merece, o bien lo olvidamos, que Madrid ha cambiado de talante en lo que respecta a la relación de la ciudad con los vecinos. Yo dijera que antes no había vecinos, antes había puros habitantes. Ser habitante de una ciudad no es lo mismo que ser vecino en el sentido no jurídico, sino vital, en cuanto el vecino participa de la ciudad, goza de la ciudad y está integrado, y hay que reconocer que los madrileños ni estaban integrados en la capital de España como tal capital, ni estaban integrados en la villa de Madrid en cuanto villa de Madrid.

Tenemos que recordar que en estos cuatro años hemos conseguido que la población madrileña esté alegre, contenta, satisfecha, más segura, practique más la concordia, la solidaridad, la amistad y el respeto, es decir, hemos cambiado, hemos cambiado la relación que existía entre vecino y ciudad y entre vecino y vecino. Y me parece que esto es incuestionable. Una encuesta reciente hecha entre viajeros que visitan habitualmente a Madrid, que han venido antes y después, que vienen con frecuencia, nos da como resultado un cambio perceptible en el orden de las cualidades. Nos dicen que Madrid es otro. Y que Madrid es otro no porque esté algo más limpio, no porque hayamos rehabilitado algunas casas o simplemente porque tenga más jardines. Madrid es otro porque se goza de Madrid, se respeta Madrid y se siente el orgullo de vivir en Madrid. Los actos culturales, las convocatorias permanentes a los madrileños, la presión psico-

lógica, el buen ejemplo, la apertura y la participación han estimulado al madrileño. Gracias a todo esto, hemos logrado que el vecino de Madrid se sienta madrileño. Cuando habla de Madrid no se refiere a un lugar en el que ha nacido por azar o en el que vive también más o menos por azar, un lugar que para él tiene relativamente poco significado más allá de la familia y su trabajo. Sin embargo, ahora no ocurre así. Los madrileños, si tuvieran que irse de nuestra ciudad por cualquier razón, se sentirían mutilados, porque Madrid se ha hecho ya carne de su carne y sangre de su sangre y lo viven con extraordinaria profundidad. Hemos hecho que renazcan las tradiciones, los viejos acentos y las viejas razones por las que los madrileños eran madrileños. Y esto no vale sólo para el Madrid del centro, vale también para el Madrid de los barrios periféricos, porque todos hemos incorporado algo que se ha sintetizado, se ha amalgamado. Ahora tenemos un Madrid que amamos: amamos nuestro barrio, los árboles que estamos viendo crecer, tenemos recuerdos, la niñez ya no pasa como un acontecimiento más que ha ocurrido sobre el asfalto sin tener ninguna referencia llena de ternura que suponga para los recuerdos de adulto una relación afectiva, honda. Ahora no sólo existe el árbol, existe también el lugar donde vamos a jugar con los amigos, donde vamos a leer, el sitio donde apresuradamente nos lleva la madre o la hermana, donde hay un médico que nos acoge, que nos atiende, que previene. La misma literatura que el Ayuntamiento distribuye, informando, que llega a todos, y este mismo periódico son un elemento de ligazón. Madrid es hoy una ciudad y durante mucho tiempo no ha sido una ciudad, ha sido una mera yuxtaposición de cosas. A un conjunto de estructuras no se le puede llamar una ciudad; las ciudades tienen espíritu, y el espíritu de la ciudad tiene que impregnar al de los ciudadanos, quienes, a su vez, son los que dan sentido y alcance histórico a la vida de la ciudad. Poco a poco vamos siendo alguien en el mapa de España y en el mapa de Europa, donde se nos va considerando una ciudad privilegiada. Estamos contentos de nuestros cines, de nuestros congresos, de nuestros bailes, de nuestras aventuras callejeras, de nuestras tradiciones, vamos sabiendo de Madrid mucho y estamos aprendiendo a ser madrileños. En esto hay que profundizar y ahondar.

Tenemos que meter la cuchilla y el arado más al fondo para que la tierra se revuelva bien y aparezcan las raíces últimas de lo madrileño, de lo que constituye nuestro casticismo y nuestro sentir. Esto no existía y lo hemos logrado en muy poco tiempo, y yo creo que se refleja en la cara de las gentes, que están más alegres, más dichosas de vivir donde viven, se miran con una especial simpatía y que están dando a Madrid un carácter que Madrid no tenía. Este Madrid del espíritu, que es el Madrid que se ha hecho en los cuatro años de gestión de los Ayuntamientos democráticos, es el Madrid del cambio, es el Madrid de la democracia, pero es también el Madrid de la alegría, de la cultura, el Madrid del respeto y el Madrid de la tolerancia. Lo hemos hecho entre todos. Nosotros, en cuanto gobernantes del Ayuntamiento, y los madrileños, en cuanto participantes, y no me atrevo a decir gobernados porque realmente la presión del madrileño sobre el municipio ha sido tanta que yo dijera que han sido corregidores; nosotros los regidores y ellos los corregidores. Entre todos hemos conseguido un Madrid espiritualmente nuevo, que no existía, que ha amanecido y está creciendo y haciéndose como un Madrid que nace de las cenizas de la desilusión y que es el árbol de ilusión que crece, que pide y que obtendrá lo que merece, es decir, bienestar y un puesto respetable y respetado entre las demás ciudades del mundo.

ENRIQUE TIERNO GALVÁN  
(Alcalde de Madrid) 15 de abril 1983

EDITORIAL

## Madrid tiene un plan

Madrid tiene un Plan de Urbanismo. Que vale tanto como decir que esta ciudad, hace pocos años al borde del colapso y el caos, tiene arreglo y, por tanto, futuro. Hay voluntad de aplicar soluciones, algunas de ellas audaces, y esa voluntad se ha plasmado tras larguísimo y complejo estudio en la redacción del Plan General de Urbanismo, ya inicialmente aprobado.

Madrid es el prototipo de ciudad española en que el profundo «desorden» de los años de dictadura dejó una huella de destrozos, desarreglos y chapuzas. El «apetito desordenado» de una minoría de especuladores, a los que les importaba un ápice la fisonomía de la ciudad y el bienestar urbano de la población, movidos por el señuelo de ganancias cuantiosas e inmediatas, arruinó en unos años el rico patrimonio urbano y la fisonomía de la ciudad y mutiló y asfixió de modo poco menos que irremediable el trazado urbano de los nuevos barrios. Y todo ello ocurrió ante la pasividad de quienes, favorecidos por el dedo del dictador, regían los destinos de la ciudad.

Es inevitable esta referencia al pasado porque en el caso de Madrid, como el de tantas otras ciudades españolas, sus problemas urbanos actuales traen sus raíces de ese pasado inmediato.

Afortunadamente, las cosas han cambiado. Frente a la improvisación de entonces, ahora hay planificación; frente al caos y el desorden de entonces, ahora hay ordenación.

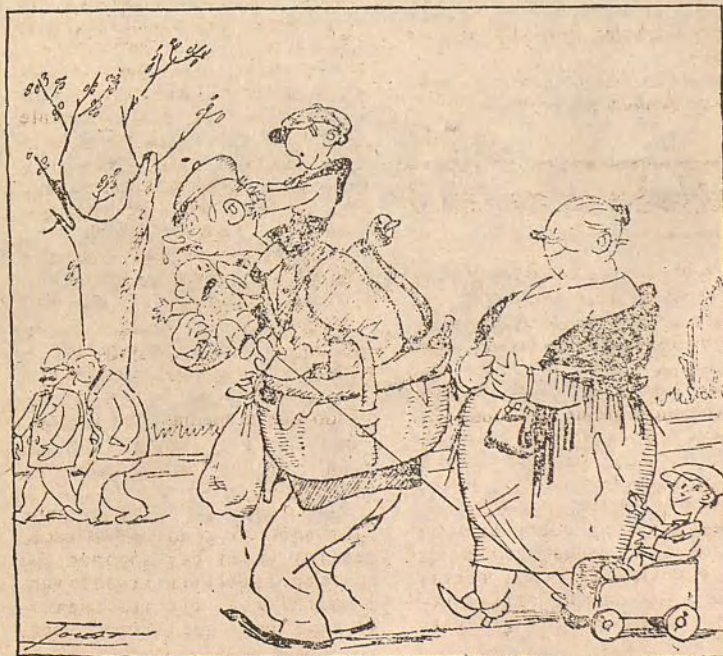
Madrid necesitaba un plan y ahora lo tiene. En este mismo número de VILLA DE MADRID, en páginas especiales, se describen ampliamente los objetivos fundamentales y las acciones-eje del nuevo Plan General de Urbanismo. Un plan que se propone «recuperar Madrid», espoliar la ciudad, humanizarla, hacerla menos inhóspita, menos agresiva, más amable, en beneficio exclusivo de los madrileños.

Se parte para ello de conceptos opuestos a los que hasta hace poco informaron el «urbanismo salvaje» que se practicaba. Mientras antes se hablaba de crecimiento, ahora se pone el acento en la recuperación de la ciudad existente. Se trata de reequilibrar y acabar una ciudad inacabada e injustamente desigual. Frente a operaciones masodónticas como San Blas o el barrio del Pilar, ahora se va a tender a pequeños núcleos de viviendas, pero bien equipadas y urbanizadas. La idea desarrollista de antes se sustituye ahora por el aprovechamiento realista de lo que existe para mejorarlo. Se abren, a la vez, importantes expectativas del uso de los espacios abandonados y degradados que rodean la ciudad: reconversión en bosques, en huertas o granjas, mientras se reservan vías para la utilización de la bicicleta y zonas para el ocio.

Se ha escrito que este Plan General de Urbanismo es uno de los más avanzados de Europa. Si a esta proyección unimos la firme voluntad política para llevarlo a la práctica, demostrada en lo mucho que se ha hecho en estos últimos cuatro años, podemos concluir afirmando, sin que enunciemos una quimera, que Madrid, a la vuelta de pocos años, será una ciudad irreconocible desde las perspectivas del pasado.

## escenas de madrid

TOVAR



El. - ¡Y mañana, vuelta al trabajo!...

Publicado en «La Voz» el 1 de mayo de 1930

Contarán con guardería, farmacia, banco, estanco, oficina de reclamaciones y venderán todo tipo de productos

## Cinco nuevos centros comerciales

*En los próximos cuatro años también se reformarán 18 mercados de la capital dentro del programa conjunto entre el Ayuntamiento y Mercasa para la dotación comercial minorista de Madrid*

En el último pleno del Ayuntamiento madrileño, y con los votos en contra de la oposición, se aprobó el convenio que establece la colaboración entre la empresa nacional Mercasa y el Ayuntamiento de Madrid. Con la puesta en marcha de este acuerdo Mercasa invertirá 1.800 millones de pesetas en el próximo cuatrienio para construir nuevos mercados y reparar otros en la capital y barrios periféricos.

Hasta la fecha, la Administración no había invertido dinero para la creación de nuevos centros comerciales en la capital. Con la firma de este acuerdo, Mercasa, al igual que ha hecho en otras ciudades, destinará buena parte de los 2.800 millones anuales destinados a este capítulo a mejorar la infraestructura comercial de Madrid. En este sentido, hay zonas de la capital que están mal cubiertas desde el punto de vista de abastecimiento, y lo que se pretende es que no sea únicamente el que cargue con la financiación de la construcción de estos nuevos mercados.

Los planes concretos todavía no están fijados, aunque, según estimaciones del concejal de Abastos, Emilio García Horcajo, se espera construir cinco mercados y reformar dieciocho en el plazo de los próximos cuatro años. Hasta el momento, el Ayuntamiento ha invertido 200 millones en la reforma de los siete mercados municipales, y a

partir de ahora los gastos se incluirán dentro del nuevo convenio.

Para el presente año, y después de las reuniones pertinentes con los responsables de Mercasa, se espera que comiencen las primeras reformas y la construcción del primer mercado. La fórmula para edificar los nuevos centros comerciales establece que el Ayuntamiento ceda los terrenos y la empresa nacional financie la construcción, mientras que los gastos de los estudios previos irían a un 50 por cien entre las dos entidades. Una vez que el mercado entre en funcionamiento, Mercasa recuperaría su inversión con un interés de un 12 a un 14 por cien sin un plazo fijo de amortización, ya que el pago se haría en base a los ingresos de los nuevos centros comerciales. Cuando ya esté amortizada la inversión, el centro revertiría al Ayuntamiento o a los propios comerciantes.

La ubicación de los nuevos mercados, aunque todavía no es definitiva, está contemplada en un estudio del Plan General, que prevé construirlos en los distritos menos dotados y en los barrios con una mayor densidad de población, lo que hace suponer que casi todos se edificarán en las zonas periféricas, al tiempo que se intentará con esta fórmula el cierre de los pequeños comercios ante la competencia de los hipermercados. En definitiva, a las nuevas



Dieciocho mercados de la capital serán reformados para convertirlos en centros comerciales de nuevo tipo dotados de una amplia gama de servicios

instalaciones se les quiere dar una dinámica distinta a la tradicional, con una filosofía nueva y más competitiva con los centros comerciales privados.

### Nuevos servicios en los viejos mercados

Las reformas y reparaciones en los antiguos centros comerciales afectarán no sólo técnicamente, sino también en el sentido estructural, es decir, haciendo un estudio profundo para que con las reformas sean más competitivos y sirvan para suministrar todo lo que puede solicitar un comprador. En este sentido, tanto en los nuevos mercados como en los que serán reparados, se pretende, aparte de vender toda clase de artículos alimenticios, la instalación de estancos, farmacias, administración de lotería, bancos, guarderías, oficinas para defensa del consumidor, etcétera...

Las reparaciones de los 18 mercados, muchos de ellos situados en los distritos céntricos, no tendrán unas normas generalizadas. Habrá que hacer un plan concreto para cada uno de ellos según sus propias necesidades, teniendo en cuenta el barrio donde está ubicado, los servicios que presta en la actualidad y el nivel de deterioro de sus instalaciones.

F. GARCÍA

A partir de ahora, la consulta de los expedientes se realizará de manera automática e instantánea

## El urbanismo se informatiza

*Con el fin de agilizar la burocracia administrativa, en la Gerencia Municipal de Urbanismo se ha puesto en marcha el primer intento serio de informatización de expedientes urbanísticos.*

Durante el año pasado se formalizaron 20.200 expedientes y diariamente se producían 500 movimientos de los mismos para pasar a fichas. Con el sistema actual, la información se obtendrá de manera instantánea e incluso los interesados podrán estar al día, si lo desean, mediante una simple llamada telefónica.

Ciento veinte personas de las distintas secciones de Gerencia han pasado por unos cursillos con ficheros y ordenadores de prueba, dirigidos por Sebastián Arbolí, arquitecto jefe de la sección de edificación. Pero sólo dos personas por cada sección, unas sesenta en total, estarán a cargo del servicio, que utilizarán las pantallas en horarios compartidos. De las siete pantallas existentes, dos de ellas estarán dedicadas exclusivamente a registro e información al público. «Es idea del gerente —según nos explicó Sebastián Arbolí— el que exista una línea telefónica para el público mediante la cual se pueda informar sin necesidad de desplazarse y de una manera instantánea.»

Hace días que se han cargado los ficheros y ya se han grabado todos los expedientes de los años 1982 y 1983 y todos aquellos más antiguos que estuviesen en tramitación y que hubieran tenido algún movimiento desde julio de 1982. El arranque supone tratar 29.000 expedientes (aunque no consten en ellos todos los datos) que irán paulatinamente completando. Se espera que en un mes, cuando se hayan movido, estarán todos actualizados.

La idea se empieza a concretar en mayo de 1982 a partir

de una reunión del gerente de Urbanismo, Enrique Bardaji, con responsables del CEMI (Centro Municipal de Informática), de donde surge un equipo para la informatización de Gerencia que elabora dos informes, en mayo y julio, que consideraba dos fases de actuación. En una primera se trataba del seguimiento de expedientes para facilitar la labor al administrativo. Hay que tener en cuenta que hasta el momento se puede tardar hasta una hora para buscar un expediente. Una segunda fase preveía una automatización mayor, en la que se incluyen textos en las fichas, además de los dígitos.

Estaba prevista su puesta en marcha a finales de año, pero tuvo que ser retrasada a causa de las elecciones legislativas y lo que ahora está en funcionamiento ha sufrido ciertas variaciones con el proyecto inicial.

La información que obra en las fichas de los expedientes es, por una parte, datos básicos en fichas mediante un código que distingue 34 tipos de expedientes, luego a su vez desagregados por particularidades para explotaciones estadísticas, segregadas en 250 casos. Por otra parte, la localización del expediente se realiza mediante aproximadamente postales similares a las del resto del Ayuntamiento. Se está elaborando también un código urbanístico para localización física. Consta un nombre de referencia, un número de expediente relacionado, su situación administrativa y última resolución con su fecha, datos personales del solicitante o interesado y lugares por donde ha pasado el expediente.

# Estamos con la gente.



... Estamos con la gente que vive la vida sinceramente. Estamos con la gente, con toda la gente, la buena gente...



CAJAS DE AHORROS  
CONFEDERADAS

Ayuntamiento de Madrid

Algunos programas cultivan el confucionismo ideológico

## Comienza la gran ofensiva

Los programas están servidos. Salen los paquetes de las imprentas para las sedes de los partidos, desde donde —por militantes, en unos casos, y por currantes a sueldo, en otros— serán repartidos al mayor número posible de madrileños. Con la llegada de la hora cero de la campaña electoral comienza la gran ofensiva.

Los programas tienen la desventaja de que hay que leerlos con detenimiento para saber qué es lo que late detrás de cada palabra. Porque si tenemos en cuenta las referencias que nos llegan por los medios de comunicación se está consolidando una nueva forma de confucionismo ideológico. Menos mal que los deslices verbales de algunos candidatos contribuyen a clarificar el panorama.

Los de AP dicen, por ejemplo, que «hay que devolver Madrid a los madrileños, porque la ciudad ha sufrido un rapto por parte del Ayuntamiento social-comunista». Pero yo creo que el único raptor que se ha producido es el de la terminología de la izquierda. Y si no véase con cuanta impunidad y descaro, sin sufrir siquiera eso que se llama vergüenza ajena, el programa de la derecha-derecha habla de la solidaridad que nunca ejercieron.

Los de AP ya pusieron las vallas en la calle aun antes de la hora cero. A Verstrynge le llaman Jorge, pero a Fraga no le

llaman ni Manolo, ni don Manuel, ni siquiera Iribarne, que era la forma preferida por el general Franco para dirigirse a su ministro de Información. El reparto de funciones en AP está claro: con Fraga todo marcha, y con Verstrynge marcha Madrid. El problema es saber hacia dónde, porque la «marcha» que tiene esta ciudad en los últimos años es difícil superarla. Y si la ciudad marcha hacia el sitio del que vienen Fraga y compañía mejor es que se quede quieta. Porque detrás de eso de devolver Madrid a los madrileños puede que sólo se intente el devolver la ciudad a don José Banús —que estará en Marbella con su puerto y sus yates— y a otros especuladores de menor monta.

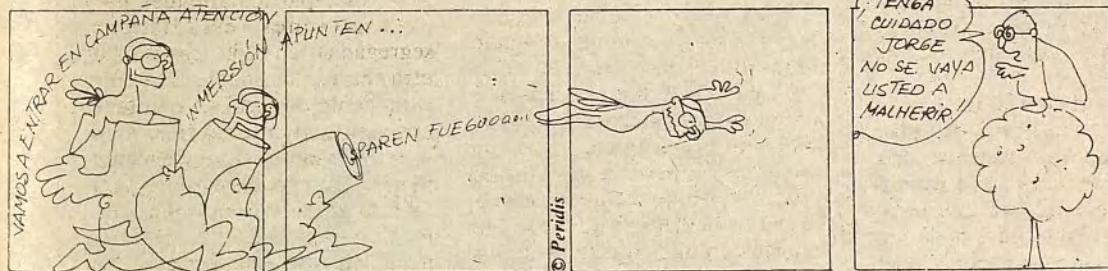
Por eso, el candidato del PSOE, al que no se le escapa una, resume el programa de su partido —que no contiene innovaciones importantes sobre lo hecho y programado en cuatro años de gestión municipal— con tres frases que son todo un programa: «El PSOE ofrece continuidad en el cambio». «Ponemos los pies en la realidad y dejamos las utopías y quimeras para los demás.» «Los socialistas hemos evitado que Madrid sea botín de buitres y pasto de lobos.»

Los del PCE están contentos porque las encuestas revelan que mejoran sustancialmente los resultados de las elecciones

generales. También tienen un programa con los pies en el suelo y presentan sus alternativas desde la experiencia acumulada en la gestión democrática de una ciudad que es necesario mejorar. Adolfo Pastor se lo monta en plan de visitas por los mercados, aunque con un estilo distinto de Verstrynge, el cual acaba de ir de excursión a Moratalaz donde descubrió con horror que Urbis hizo un barrio sin aparcamientos. Culpa, subliminalmente, Jorge al gobierno municipal de los posibles desafueros de la empresa constructora y no sabemos si es la conocida inmobiliaria a quien quiere devolver Moratalaz.

Quienes siguen llevándolo con dignidad son los del CDS. Doña Rosa Posada no dice las tonterías ni cae en las quimeras de otros candidatos. Dice, por el contrario, al decir de los que conocen seriamente los problemas de la ciudad, cosas muy atinadas. No la duelen prendas a doña Rosa en reconocer que el nuevo Plan General de Madrid es muy bueno y que comparte su filosofía de cómo debe ser una ciudad, aunque lo considera demasiado rígido y minucioso.

Y en estas estamos, con la campaña encima. Soportemos la propaganda con resignación y acudamos a votar el domingo siguiente al 1 de mayo con la misma responsabilidad y serenidad con que lo hicimos el 28 de octubre. CARLOS OTERO



## Los concejales se pusieron las botas

A pesar de los intentos de comprar al árbitro (véase el billete de mil pesetas que los concejales José María Palacios y Juan Bautista Fallos le ofrecen) no pudo evitarse el rotundo 5-2, a favor del equipo contrario, en el partido de fútbol disputado el pasado sábado entre el equipo compuesto por concejales, gerentes y delegados y el constituido por representantes del comité de trabajadores del Ayuntamiento de Madrid.

Los responsables municipales, salvo alguna honrosa excepción, no pudieron disimular las muchas horas de sillón y el resultado se inclinó favorablemente hacia los trabajadores municipales que no perdieron oportunidad de reivindicar un 12 por cien de subida salarial, aprovechando la supremacía deportiva.

## CRONICA PLENARIA

## Más pena que gloria

El último pleno de la actual legislatura municipal dio luz verde, en sesiones ordinaria y extraordinaria, a los presupuestos de la Corporación para el actual ejercicio, a la aprobación inicial del plan de urbanismo y a un convenio del Ayuntamiento con Mercasa que introduce novedades significativas en el comercio minorista.

La última sesión plenaria de la primera Corporación democrática, que transcurrió con más pena que gloria por eso de las despedidas, contó con la asistencia de tres de los concejales del PCE, expulsados del partido y restituidos en sus cargos municipales por sentencia del Tribunal Constitucional. La abogada Cristina Almeida dio el toque humano a la sesión al repartir a todos los concejales una rosa roja.

Por 27 votos a favor (dos de UCD) ocho en contra y dos abstenciones (también de UCD) se aprobó en sesión extraordinaria el presupuesto del Ayuntamiento; se presenta equilibrado y con un crecimiento del 14 por cien, que descontada la inflación

prevista queda en un aumento nulo.

Así lo destacó el concejal de Hacienda y portavoz del grupo socialista, Joaquín Leguina, quien señaló que «el presupuesto va a permitir a la Corporación que salga de las urnas un gran margen de maniobra, porque el 44 por cien se destina a compra de servicios e inversiones y algo más del 10 a liquidación de deudas». El monto total asciende a más de 67.000 millones de pesetas.

Por parte de la oposición intervinieron los señores Garcerán y Álvarez del Manzano. El primero señaló que se podrían reducir gastos y luego se abstuvo en la votación. El señor Álvarez del Manzano habló de la falta de austeridad, de ausencia de control interno y del enorme incremento del déficit.

Replicó contundentemente el portavoz socialista quien ofreció los datos del déficit municipal desde 1976 y terminó afirmando que se ha reducido el déficit del Ayuntamiento en casi la cuarta parte del que había cuando entró la actual Corporación.

## MEDALLA DE ORO DE MADRID A DON JUAN DE BORBON

A propuesta del alcalde, la Corporación madrileña aprobó por unanimidad la concesión de la Medalla de Oro de Madrid a don Juan de Borbón y Battemberg, conde de Barcelona. Don Enrique Tierno Galván destacó la alta calidad humana de quien durante muchos años «admitió vivir fuera de España, padeciendo sin cesar del punzante deseo de volver a ella, sólo con el fin de mejor servirla». «Durante mucho tiempo —indicaría el profesor Tierno— los españoles preocupados por la libertad y ocupados en conse-

guir la han mirado a la residencia de Estoril del Conde de Barcelona como lugar en el que ardía el rescoldo de libertades y derechos sin los cuales la vida pública ni privada tienen humano sentido y valor.» Definió a don Juan como «preclaro defensor de la libertad en tiempos difíciles y quebradizos y terminó señalando que «volvió a Madrid y en nuestra villa mora, atento a la vida, pero alejado de pasiones y ambiciones, ni envidiado ni envidioso, como a su alta calidad humana corresponde».

## EN POCAS PALABRAS

### ● SE EDITAN LOS BANDOS DEL ALCALDE

Recientemente se han impreso en cuidada edición los celebrados bandos que ha escrito nuestro alcalde, Enrique Tierno, desde 1979 a 1983, durante el primer mandato de la Corporación democrática.

Se presentan guardados en una útil carpetilla, en la que consta también un prólogo del académico de la Lengua Fernando Lázaro Carreter. En los próximos días se podrán adquirir gratuitamente en las juntas municipales, y ello responde, sin duda, a las numerosas peticiones de los vecinos de Madrid, entre quienes los textos han gozado de enorme popularidad.

### ● «LAS BICICLETAS...», AL CINE

Tras el éxito obtenido por la obra «Las bicicletas son para el verano», de Fernando Fernán Gómez, premio de teatro Lope de Vega, que lleva más de dos años en cartel, este tema de la posguerra civil española será llevada a la pantalla. Sus escenarios serán los del Madrid de los años treinta y sus principales actores Agustín González y Amparo Soler Leal. La dirección del largometraje correrá a cargo de Jaime Chávarri, entre cuyas películas se encuentran «El desencanto» y «Bearn», recientemente estrenada.

### ● COMIENZAN A FALLARSE LOS PREMIOS VILLA DE MADRID

Los jurados correspondientes de los premios Villa de Madrid, que anualmente convoca el Ayuntamiento, han comenzado a emitir sus fallos. El primero de ellos ha sido el premio de interpretación dramática, el María Guerrero y Ricardo Calvo, que en su interpretación femenina ha recaído sobre Carmen Bernardos, por su actuación en la obra «Agnus Dei», y en su interpretación masculina sobre José Luis López Vázquez, por su actuación en «Vade retro». Cada uno de estos premios está dotado con 100.000 pesetas. El premio Maestro Villa, de música para banda, ha recaído sobre Juan Pérez Ribes, por su obra «Poema sinfónico para un certamen», que recibirá 400.000 pesetas. En cuanto al premio de periodismo, Mesonero Romanos, el jurado ha decidido otorgarlo a Enrique de Aguinaga, por la colección de artículos aparecidos en «Hoja del lunes» de Madrid. Este premio está dotado con 150.000 pesetas.

### ● MEJORES UNIFORMES PARA LOS BOMBEROS

Cincuenta millones de pesetas invertirá el Ayuntamiento de Madrid en la compra de nuevo material para cambiar los uniformes de los miembros del cuerpo de bomberos. Con este cambio se persigue una mayor eficacia y, sobre todo, defender la integridad física de los componentes de este servicio, ya que el uniforme utilizado hasta ahora no resultaba el adecuado para su actividad.

# Por el pueblo:



## CUATRO AÑOS DE AYUNTAMIENTOS DEMOCRATICOS

Hace ahora cuatro años, el pueblo pudo por fin elegir libremente a sus alcaldes y concejales.

La mayoría de la Provincia dio su confianza al Partido Socialista Obrero Español: 39 alcaldes y 452 concejales socialistas son la expresión de esa confianza.

Desde entonces las cosas han empezado a cambiar profundamente en nuestros pueblos, ciudades y barrios.

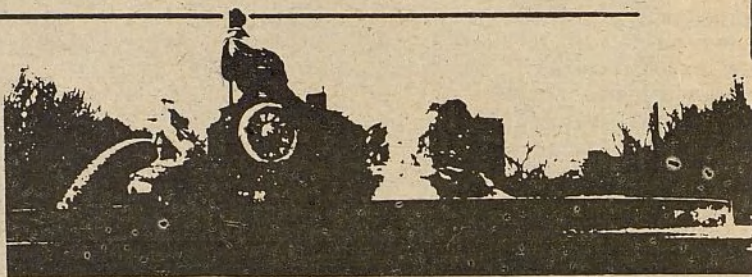
En este período de gestión hemos encontrado muchas dificultades.

— Han mantenido unas leyes que regulan el funcionamiento de los ayuntamientos que datan de la época de la Dictadura.

— No han cedido las competencias que permitirían resolver muchos de los problemas que se nos plantean en los municipios, dejando la afirmación constitucional sobre la autonomía municipal como una declaración sin contenido.

### UNA GESTION EFICAZ

Ha sido importante el saneamiento económico que se ha



### UNA GESTION HONRADA

Se ha librado durante estos años una fuerte lucha por poner fin a la corrupción.

Se ha combatido la especulación del suelo y se ha puesto coto al sistemático incumplimiento que de las más elementales normas hacían los constructores.

Hemos mantenido la honradez como la principal divisa del quehacer socialista.

### UNA GESTION TRANSPARENTE

La transparencia es un elemento fundamental de la gestión socialista. Cuando se utiliza el dinero de todos, nada debe quedar oculto.

Hemos intentado y en gran parte conseguido abrir cauces de información y comunicación entre la corporación y los ciuda-

# VOLOTA PSOE

producido

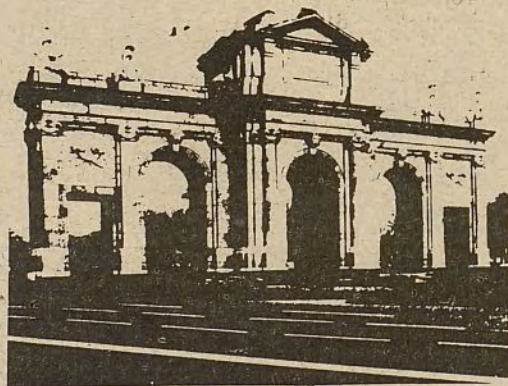
en los ayuntamientos.

Se han reorganizado los servicios municipales existentes haciéndolos más eficaces y se han creado nuevos servicios que contribuyen decisivamente a la mejora de la calidad de vida de los ciudadanos. En muchos barrios y pueblos han empezado a proliferar los parques, Casas de Cultura, Centros de Salud, Escuelas infantiles o guarderías, Centros para la juventud y la tercera edad, etc.

La reforma administrativa ha pasado de ser un slogan muchas veces esgrimido y ninguna puesto en marcha por los ayuntamientos anteriores, a ser una realidad que ya está dando sus frutos.

Toda esta ingente labor de gestión ha ido acompañada de un trabajo de reivindicación frente a los gobiernos de derecha anteriores al actual, que han tratado de actuar como tapón de la actividad municipal.

Los ayuntamientos se encontraban en un estado lastimoso, los gobiernos anteriores no sólo no manifestaban ningún interés en mejorar el funcionamiento de las corporaciones locales, sino que intentaban hacerlas fracasar boicoteando su actuación:



danos. Sin información no hay participación.

### HEMOS CUMPLIDO NUESTROS COMPROMISOS

Los programas electorales que presentamos hace cuatro años han sido ejecutados en la mayoría de sus proposiciones, y en muchos aspectos han sido superados con creces los objetivos inicialmente planteados. Hoy, cuatro años después, estamos rindiendo cuenta de nuestra gestión y presentando el balance de nuestras actuaciones a la consideración de los ciudadanos.

## Un buen gobierno en tu Ayuntamiento

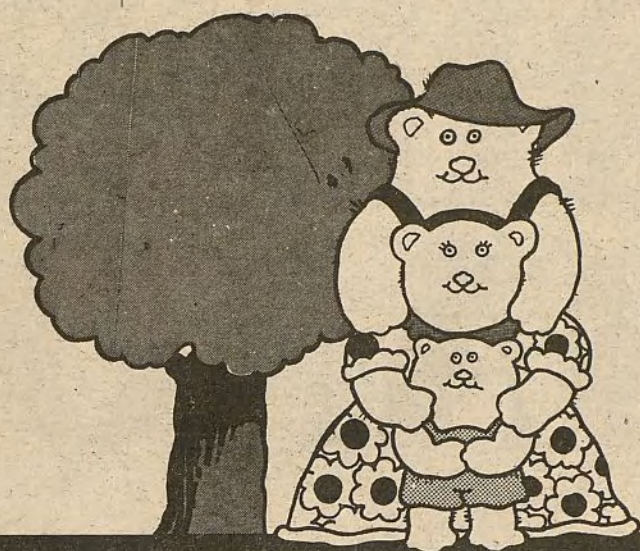
**S**IN duda, la ubicación elegida para su casa regional no podía ser más adecuada: ¿Qué mejor lugar para un pueblo, como el cántabro, acostumbrado a las alturas montañosas, que la última planta de la Torre de Madrid, uno de los edificios más altos de toda la ciudad, desde la que se puede ver, abajo, la marca interminable de tejados y azoteas de Madrid, y, a lo lejos, si se engaña al corazón, casi casi las montañas de Cantabria?

#### Los benjamines

La Casa de Cantabria es la más joven de las casas regionales existentes en Madrid. Constituida legalmente en noviembre de 1981, acaba de inaugurar su sede social hace apenas unos días.

Pero en este corto espacio de tiempo, la Casa de Cantabria cuenta ya con un millar de socios y unos modernos locales con oficinas, biblioteca, salón de actos y cafetería. Y, también, con una revista informativa de régimen interno y una activa aula de música —Ataulfo Argenta—, dedicada a potenciar este aspecto cultural tan arraigado desde antiguo entre las gentes cántabras. Su última realización ha sido precisamente la organización, el pasado mes de marzo, en el Teatro Real de Madrid, de un concierto de la Orquesta y Coro Nacionales de España, en homenaje al XXV Aniversario de la muerte de Ataulfo Argenta.

Por lo demás, la Casa de Cantabria, que ha irrumpido con una enorme fuerza en la vida madrileña, ha comenzado a llevar a cabo una serie de actividades características de los centros de su género, no faltan siquiera la celebración de una semana gastronómica y de una romería montañesa, el 15 de septiembre, en honor de la Bien Aparecida, patrona de Cantabria, a la que el pasado año acudieron dos mil santanderinos.



## MADRID PARA QUEDARSE

Hidalgos y nodrizas montañeses comenzaron a llegar a Madrid en los siglos XV y XVI

## Cántabros foramontanos

*Hace apenas unos días inauguraron su Casa Regional en la última planta de la Torre de Madrid. Son treinta mil, y comenzaron a llegar allá por las calendas del siglo XCI. Tienen fama de apiñados y nostálgicos*

*Son los cántabros. Los que, a lo largo de los siglos, han ido abandonando su país para quedarse entre nosotros. Los que en su tierra son llamados cántabros foramontanos*

#### Una vieja herencia

Sin embargo, la joven Casa de Cantabria es depositaria directa de una vieja herencia. Una herencia que se remonta nada más y nada menos que a mediados del siglo XVII, época, en que existía ya en Madrid una Hermandad Montañesa de la Bien Aparecida, con capilla propia en una iglesia de la ciudad, y dedicada a fomentar, a través de la unión religiosa, la solidaridad entre todos los cán-

tabros afincados en la capital de España.

En los años de la posguerra española, la fuerte oleada migratoria de cántabros hacia Madrid originó el nacimiento del Hogar Montañés, cuyos locales de la calle Príncipe permanecieron abiertos hasta finales de los años sesenta, en que, agobiado por problemas económicos, el Hogar Montañés se autodisolvó.

La nueva Casa de Cantabria no nace, pues, de cero. Tiene tras de sí una larga tradición asociativa que nació, de forma religiosa, hace ya trescientos años.

#### Hidalgos y nodrizas

En Cantabria se distinguen tres clases de emigrantes: los indianos, los jándalos y los foramontanos.

Se llama indianos a los que, a partir del siglo XVIII, sobre todo, comenzaron a echarse a la mar rumbo a América en busca de unas posibilidades económicas o de una leyenda aventurera que su país natal entonces les negaba.

Jándalos es el término con el que se conoce a los santanderinos que, en el siglo XIX esencialmente, y también a principios de éste, cruzaron el puerto del Escudo, atravesaron de arriba abajo las dos Castillas, y sentaron sus reales en tierras andaluzas, donde se dedicaron desde un principio al comercio de la leche, que ellos tan bien conocían. Jándala es, por ejemplo, la familia del hoy presidente del Gobierno, Felipe González, cuyo padre, santanderino, regentaba en Sevilla una pequeña vaquería.

Y, por último, los foramontanos (fuera de las montañas), nombre con el que son cono-



Nodrizas pasiegas, amas de cría que amamantaron a generaciones enteras de la alta aristocracia madrileña

cidos todos los cántabros que, a partir de la Edad Media, han ido abandonando la montaña para establecerse en Castilla.

Foramontanos son, pues, los cántabros afincados en Madrid, entre los que, ya desde un principio, destacaron los hidalgos que llegaban buscando las venturas y pompas de la Corte —aunque conservando siempre su casa solariega en la Montaña— y las famosísimas nodrizas pasiegas, aquellas amas de cría que amamantaron a generaciones enteras de la alta aristocracia madrileña y aun a los infantes de la propia Casa Real.

En la actualidad, en Madrid están afincados aproximadamente treinta mil cántabros foramontanos, ocupados por lo general en profesiones de nivel económicos y social medio y en el pequeño y mediano comercio, destacando la presencia de un número considerable de montañeses llegados a la capital de España al socaire del proceso expansivo del Banco de Santander, cuya política fue siempre la de traer empleados de su región de origen.

#### La cocina montañesa

En estos años pasados de nula actividad asociativa, la cocina montañesa fue quizá el único estandarte enarbolado por los cántabros residentes en Madrid. Una cocina bastante conocida y apreciada nacionalmente y alguno de cuyos productos —las quesadas y los sobaos pasiegos, por ejemplo— pueden adquirirse ya en cualquier lugar de España.

La Casa de Cantabria no cuenta todavía, como es normal entre las casas regionales, con restaurante propio donde poder servir a sus socios y visitantes los platos de la tierra. Pero, desde hace ya algunos años, varios locales montañeses han ido abriendo sus puertas en la ciudad. Así, La Corralada, en la calle Villanueva, ofrece todos los miércoles, amén de una amplia carta y unos precios asequibles, un impresionante cocido montañés. Y en La Prosperidad —calle Fernández de Oviedo— y en Cabo Mayor —avenida Doctor Fleming— cualquier madrileño podrá degustar los platos de la vieja cocina montañesa: la olla podrida, los pescados del Cantábrico, los quesos de Tresviso y Liébana y los famosos dulces cántabros: quesadas o sobaos pasiegos, corbatas de Unquera y pantortillas de Reinosa. Es preceptivo santiguarse después de haber comido.

#### La nostalgia trasmontana

El pueblo cántabro es un pueblo tradicional y profundamente enamorado de su tierra. El aislamiento secular en que las montañas circundantes le tuvieron sometido y la simpatía por la belleza de su tierra les han dado un fuerte apego a sus raíces. Por ello, tanto indianos, como jándalos o foramontanos sueñan siempre con regresar algún día a su lugar de origen. Y, de hecho, así lo hacen cuando pueden. Un alto número de cántabros residentes en Madrid han ido retornando a la Montaña en los últimos diez años.

La nostalgia trasmontana puede a veces más que las consideraciones de otro tipo.

JULIO LLAMAZARES



Los montañeses afincados en esta capital mesetaria han elegido un pico, el último piso de la Torre de Madrid, para instalar su sede regional

## Asociación Cultural Navarra

En el número 22 de VILLA DE MADRID, en esta misma sección, se citaban tres asociaciones navarras en Madrid. A ellas hay que sumar una cuarta, cuya existencia data de 1974: la Asociación Cultural Navarra, cuya finalidad —según fuentes de la misma asociación— estriba en dar a conocer el legado cultural del viejo reino, la identidad histórica de Navarra, y promover los estudios e investigaciones relacionadas con ello.

Su sede se encuentra en la calle de Ferraz, 43, y donde se celebran con regularidad conferencias, recitales poéticos, conciertos, sesiones de cine o exposiciones. Queda, pues, subsanada la omisión.

Ahora, con la AUTONOMIA,  
**“MADRID EN  
TUS MANOS”**

**Domingo 8 de Mayo**  
**VOTA TU**  
**AUTONOMIA**



**Comunidad de Madrid**

Ayuntamiento de Madrid



Por primera vez se programa, ordena y planifica el futuro de la ciudad. El plan regula qué se puede edificar, cuánto, cómo y cuándo y establece los equipamientos sociales, educativos y culturales (escuelas, clínicas, residencias de ancianos, etcétera) que tendrá Madrid. Equipa la periferia, protege el centro y, en definitiva, mejora las condiciones de vida de los madrileños

# EL PLAN, ADELANTE

*El pleno del Ayuntamiento, en sesión ordinaria celebrada el día 6 de abril, procedió a la aprobación inicial del Plan General de Ordenación Urbana de Madrid. La nueva Corporación será la encargada de llevarlo a cabo*

La decisión contó con todos los votos favorables de la coalición de izquierdas (PSOE y PCE) que forma el gobierno municipal. De los once concejales presentes de la oposición (elegidos en 1979 en las listas de la extinta Unión de Centro Democrático) siete votaron en contra, uno a favor y tres se abstuvieron.

Con esta aprobación inicial del plan de urbanismo se produce un hecho de importancia trascendental para Madrid. Puede decirse que el 6 de abril se convierte en un día histórico para esta ciudad, que ve cómo se encierra bajo siete llaves la hegemonía del bloque inmobiliario, que hizo de esta villa pasto de la especulación, para lo que contó, en el pasado, con una Administración dócil y, a veces, cómplice.

Desde ahora Madrid cuenta —tal como señaló el concejal

Javier Angelina durante su intervención en el pleno— con «un valioso instrumento para atajar el crecimiento caótico de la ciudad y encauzarlo al servicio de la mayoría de la población y no,

como ha venido siendo anteriormente práctica habitual, en beneficio exclusivo de los especuladores».

Por primera vez el futuro de Madrid, su futuro inmediato, se

presenta ordenado y programado. Se acabó el que las viviendas vayan por un lado y los proyectos de carreteras se dirijan al opuesto. Desde ahora, el plan indica y regula qué se puede edificar, cuánto, cómo y cuándo, en cada lugar de la ciudad. Y, por supuesto, impedirá que aparezcan las casas antes que las calles. Fija los objetivos de creación de empleo y establece las escuelas, universidades, ambulatorios, clínicas, residencias de ancianos, centros culturales, etcétera, con que contará la ciudad.

No en vano, al señor González Velayos, concejal de UCD, y presidente del Colegio de Aparejadores —uno de los que se abstuvo en la votación—, se le ha oído afirmar en alguna ocasión que «este plan no sólo es el mejor que se ha hecho en España, sino en el mundo».



El alcalde Tierno preside el pleno en que se aprobó el Plan General de Ordenación Urbana.

## Una oferta para la mayoría

Por EDUARDO LEIRA (Dr. técnico de la Oficina Municipal de Plan)

Madrid cuenta con un nuevo proyecto, global, para el conjunto de la ciudad. Eso constituye en último término el Plan General de Ordenación Urbana que el Ayuntamiento acaba de aprobar inicialmente.

Sus propuestas tienen que ser todavía discutidas por los ciudadanos, contrastadas en la información pública y de nuevo aprobadas por el Ayuntamiento en lo que se denomina la aprobación provisional. Finalmente, la comunidad autónoma de Madrid habrá de dar la aprobación definitiva, presumiblemente antes del verano de 1984. En ese momento la ciudad contará con una nueva «ley» urbanística, que regirá sus destinos, su crecimiento y su transformación hasta el año 2000.

En lo que resta de siglo, Madrid ha de consolidarse como una gran ciudad moderna, ordenada, bella, con un funcionamiento eficaz y agradable para sus habitantes y para todos aquellos que trabajan en ella cotidianamente o la visitan esporádicamente.

Madrid ha crecido de forma acelerada y desordenada, aquí y allá, «a saltos», con viviendas ocupando los eriales e incluso las zonas arboladas, de espaldas a su río, abriendo carreteras, destruyendo sus avenidas y bulevares para que pasaran los coches..., renunciando, con la actitud del «nuevo rico», a su pasado provin-

ciano si acaso, pero que caracterizaba su entidad. Hoy Madrid es una gran ciudad moderna, contradictoria, socialmente segregada, funcionalmente dependiente del centro, espacialmente rota y, en último término, una ciudad inacabada, una ciudad a medio hacer. Una ciudad que ha generado con su desbordamiento un Área Metropolitana carencial, dependiente también del centro. Una ciudad donde se ha invertido mucho, sin esos «remates» que habrían hecho de la ciudad el lugar agradable y confortable que todos deseamos. Es como si se hubiera hecho un edificio con ventanas que no cerrasen bien, sin yeso en las paredes, sólo poniendo parquet en alguna habitación a donde, incluso, faltase algún tramo de escalera, y en donde para ir del tercero al cuarto hubiera que subir por una escalera de mano que se dejaron los albañiles al hacer la obra...

Madrid es, sin embargo, una ciudad muy consolidada, en la que no cabe pretender un cambio radical en su configuración física. Cabe sí, y es imprescindible, completarla, terminarla y, en último término, reordenarla. El Plan General responde así, literalmente, a su condición de **Plan de Ordenación Urbana**. Mediante un análisis y unas propuestas que encierran gran pormenorización, se diseña, a partir de lo existente, una ciudad

continua, que sigue siendo compacta, pero que se esponja, ocupando nuevos suelos para usos propiamente urbanos y usos complementarios de los que una ciudad requiere. Se equipa la periferia y se ordena rompiendo la dependencia del centro y su secular marginación, al poner las funciones centrales al servicio de todos, facilitando el acceso no discriminado al centro y al evitar, con las mejoras en la periferia, la necesidad de acudir a él para los servicios más inmediatos. Todos estos constituyen objetivos del Plan General, plasmados en sus medidas y reflejados en sus documentos.

Se persigue pues la mejora cualitativa de la ciudad, cuyo crecimiento ha sido caótico e incompleto. Quedan muchas cosas por edificar, faltan también calles y espacios públicos, equipamientos. Cubrir todas esas carencias se prevé en el Plan General, en la medida necesaria, en la localización conveniente, ordenando el conjunto, colocando las piezas singulares allí donde sus efectos puedan llevar una mejora del entorno, además de cumplir un servicio, no dejando «espacios muertos», rematando lo existente con edificación o con espacios abiertos y públicos, allí donde la densa edificación requiere esponjarse.

(Sigue en pag. II)

## PRINCIPALES PROPUESTAS

El Plan General abarca más de 3.000 acciones que van desde el acondicionamiento de pequeñas zonas ajardinadas hasta acciones de gran envergadura como la gran operación de la remodelación de Atocha

### Cinco grandes operaciones urbanas

- Atocha: remodelación de la estación y de la glorieta, de la que desaparece el «scalextric»
- Parque lineal del Manzanares: convirtiendo las riberas del río en el gran eje verde de Madrid
- Transformación de la periferia del este de la ciudad
- Cierre de la M-30 en el noroeste y reordenación de nuevas vías
- Nuevo acceso y distribuidor del sur metropolitano

### Propuestas específicas

- Transporte: se programan 300 acciones, destacando 125 de ampliación de vías, 40 de construcción de estaciones de intercambio, 15 referentes a construcción y mejora de ferrocarriles suburbanos, y 11 dedicadas a mejora de las líneas de ferrocarril metropolitano
- Zonas verdes y espacios libres: consta de 1.100 propuestas, de las que 700 son parques, cuñas urbanas y miniáreas ajardinadas
- Equipamientos: 999 acciones son las programadas, distribuidas entre equipamiento educativo, sanitario, deportivo, asistencial, cultural, etcétera
- Actividades Económicas: se proponen 15 minipolígonos industriales, 19 centros integrados y seis centros comerciales municipales, insistiendo en el mantenimiento de empleo en el centro
- Vivienda: el plan plantea globalmente la construcción anual de 14.000 viviendas, de las cuales 8.000 son libres, 4.500 de protección oficial y 1.500 viviendas de promoción pública
- Infraestructuras: se han programado 299 acciones referidas a abastecimientos de agua, saneamiento, eliminación de residuos sólidos, telefonía, gas, etcétera
- Suelo: regulación del mercado de suelo, disponibilidad de suelo, clasificación

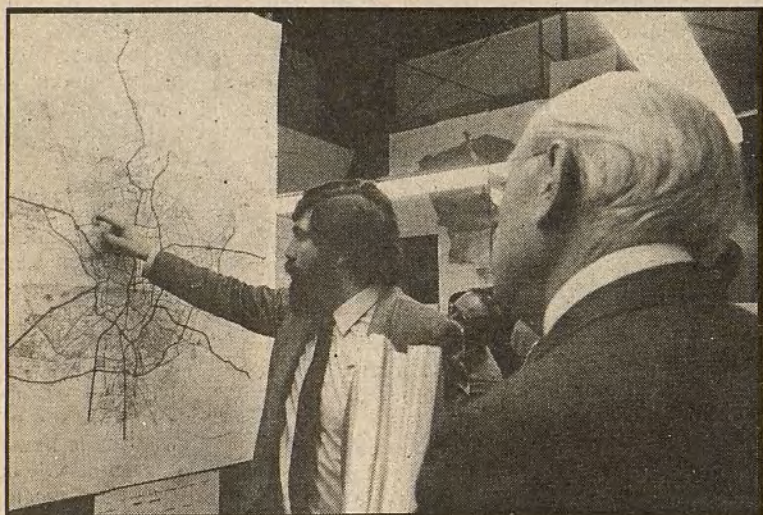
El Coste total previsto es de 384.000 millones. Esa inversión global se ejecutará en quince años, correspondiendo al Ayuntamiento más de la cuarta parte de dicha inversión

## «El Plan General constituye un proyecto para la ciudad con un contenido ineludiblemente político: qué se considera problema, qué objetivos se priman y qué soluciones se adoptan son en última instancia decisiones políticas»

(Viene de pág. 1)

Por primera vez un Plan General se dirige en Madrid a mejorar la ciudad existente. Hasta ahora, las anteriores experiencias de planear la ciudad en su conjunto se dirigieron, de hecho, a la «nueva ciudad», al crecimiento, a lo nuevo, que siempre se preveía mayor o al menos equivalente en tamaño a lo que ya había. Ahora no se persigue un crecimiento acelerado e importante. Se han constatado los costos que ello ha implicado en las pasadas décadas. Frente a eso, se ordena la ciudad existente y se termina y completa ésta. Es más difícil arreglar que crear de nuevo, hay más «pies forzados»; no se quiere tirar ni des-

truir un patrimonio acumulado, mejor o peor, pero expresión, al fin y al cabo, de la ciudad en su evolución. Se trata, sin embargo, de planificar su transformación, su mejora al servicio de todos, y ello puede hacerse sin la presión de un incesante crecimiento, ni previsible ni deseable. El futuro, será mejor, distinto, pero no mayor. El cambio no se cifra ni se apoya en aumentar el tamaño de la ciudad, sino en ampliar selectiva y marginalmente el suelo ocupado del que la ciudad está ávida. En utilizar nuevos suelos, hoy eriales improductivos, para mejorar la ciudad, conservando y transformando a su vez los espacios libres exteriores que, convenientemente tratados, pueden servir a los ciudadanos.



Eduardo Leira, director técnico de la Oficina Municipal del Plan, explicando las grandes líneas a Enrique Tierno

### ¿Qué es un Plan General?

Un Plan General constituye un documento necesariamente complejo, técnicamente pródigo, voluminoso y difícilmente resumible en pocas líneas. Encierra un importante contenido legal, al regular el qué se puede edificar, cuánto, cómo y cuándo, en cada lugar de la ciudad. Regula los usos y su intensidad y establece las reglas del juego, es decir, cómo se puede edificar, qué requisitos ha de cumplir la iniciativa privada y qué obras y cómo se van a realizar mediante la inversión pública, que en el plan se programa para los primeros años de su ejecución.

Esto es lo que debe ser un Plan General hoy. El fracaso y la insuficiencia de otros planes generales anteriores, que entraban con menor grado de profundización y detalle en la regulación de la ciudad, ha llevado a la necesidad de hacerlo. La experiencia y el debate de estos últimos años en España y en la cultura urbanística desarrollada en los países europeos con mayor experiencia de planeamiento, lo reclamaban. Así se ha hecho en el Plan General de Madrid, que constituye hoy centro de atención para la cultura urbanística europea, al ofrecer un plan de una gran ciudad, elaborado, precisamente, sobre el peso y como consecuencia del debate cultural urbanístico desarrollado en la última década.

Recuperar Madrid no puede

consistir hoy en intentar volver a un pasado superado. Es convertir Madrid en la ciudad moderna y ordenada que puede llegar a ser, sobre la base de lo que ya tiene y de completar lo que le falta. Se trata de rematar, de terminar una ciudad inacabada, desarrollando y ampliando las muchas y variadas oportunidades que encierra.

### La ciudad no puede ser una aglomeración de viviendas y lugares de trabajo

Si Madrid creció como lo hizo en las últimas décadas, fue porque ofrecía óptimas condiciones para el establecimiento de empresas de todo tipo, atrayendo a su vez a unos inmigrantes que, integrados en el mercado de trabajo, ofrecen hoy una mano de obra cualificada, diversificada y que constituye una de las bases para la ulterior implantación de actividad económica. Si bien las condiciones políticas del franquismo contribuyeron, sin duda, al desarrollo en Madrid de una base económica dependiente del favoritismo político, existen hoy, dentro del nuevo marco político democrático, factores objetivos suficientes para hacer atractiva la implantación industrial y de todo tipo de empresas a condición de que la ciudad no sea una mera aglomeración de viviendas y lugares de trabajo. Lo que distingue y valora una ciudad es, precisamente, todo lo colectivo: las calles, los parques, los edificios de equipa-



Desaparición del bulevar de Alberto Aguilera

miento social y ese largo etcétera que caracteriza la gran ciudad y la hace atractiva para la vida en ella.

En la actualidad, en el marco de la crisis, esa necesidad de la ciudad como adecuado soporte para la vida colectiva, se pone más agudamente de manifiesto, se requieren más, si cabe, los servicios sociales que han de mitigar los efectos de la crisis en los ciudadanos. Ese soporte se convierte, además, en un factor determinante para que se emprendan nuevas empresas, y para que se desarrolle la actividad económica. En la crisis una de las diferencias entre un área deprimida y un área dinámica es que en ésta última, aún bajo los efectos de aquella, se siguen abriendo nuevas empresas, aunque se cierren otras y aumente el paro como saldo negativo de esos dos fenómenos. Eso ocurre en Madrid hoy: sus oportunidades son, pues, evidentes.

### El Plan es viable

El Plan General, en consecuencia, es un plan optimista y

## Más transporte público

Diariamente, en el área metropolitana de Madrid se realizan más de once millones y medio de desplazamientos de personas. Casi cinco millones de viajes diarios utilizan medios de transporte motorizados. De ellos, más de tres millones (el 60 por cien) tienen su origen y destino en los distritos centrales, produciendo una extrema radialidad en el sistema de desplazamientos que acentúa los índices de congestión durante los periodos punta.

La estrategia de transporte del Plan considera al transporte público como el único medio para resolver gran parte de las necesidades de la ciudad y del área metropolitana.

Así, el 68 por cien de la inversión en transporte prevista por el Plan se dirige al transporte público, a fin de conseguir un sistema coordinado en el que los distintos medios de transporte (ferrocarril, Metro, autobús) se complementen, facilitándose los intercambios entre ellos.

El ferrocarril adquiere un protagonismo importante en los desplazamientos entre los pueblos del área metropolitana y el municipio de Madrid. Se proponen 15 acciones relacionadas con líneas de ferrocarril suburbano, dando prioridad a la ejecución de algunas líneas ferroviarias. Tal es el caso de la penetración de los ferrocarriles de Móstoles, Parla, Fuenlabrada y Alcalá de Henares hasta Atocha.

La estación de Atocha y su entorno constituyen una auténtica pieza urbana cuya remodelación supone uno de los pilares del cambio en la ciudad, convirtiéndose en uno de los nudos fundamentales del sistema de transporte. Chamartín y Príncipe Pío completan el esquema ferroviario, enlazándose las tres estaciones por la vía de contorno y el túnel de la Castellana. El sistema ferroviario se complementa con una red de autobuses suburbanos coordinados con el Metro y los autobuses urbanos.

Se proponen 11 acciones referentes a construcción y mejora del Metro, incluyendo nuevos accesos a la periferia municipal y la construcción de nuevas estaciones. Asimismo se proponen nueve acciones de construcción y mejora de plataformas reservadas para el transporte colectivo en coordinación con la red de Metro.

La coordinación entre los distintos medios de transporte se asegura con la construcción de 40 estaciones de intercambio.

Se pretende también completar y ampliar el sistema viario metropolitano, mejorando la relación del municipio con los núcleos del área metropolitana y de la provincia. En total se proponen 125 acciones referentes a construcción o ampliación de vías o calles incluidas en el sistema general viario, y 47 acciones referentes a construcción y mejora de enlaces entre vías.

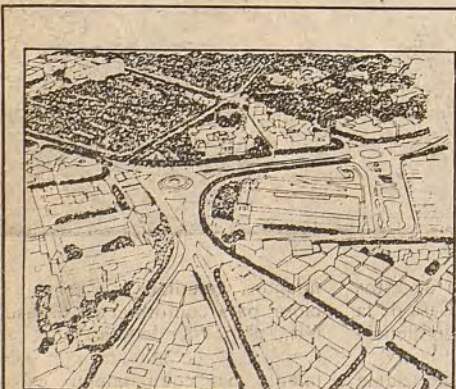
Se refuerza el papel de la M-30 como distribuidor de tráfico, reforzándola en el sur; se propone un nuevo acceso desde la carretera de Andalucía al nudo sur de la M-30; se crea el distribuidor Este, que unirá las carreteras de Barcelona y Valencia.

En el centro, la propuesta respeta la trama urbana existente, pero sin aumentar las facilidades de tráfico. En los distritos centrales sólo se proponen la prolongación de Menéndez Pelayo, de las rondas por el sur y además de las avenidas de Asturias y de Pamplona en el distrito de Tetuán.

Parte importante de la propuesta la constituyen las vías de distrito que forman la red secundaria, facilitando la relación entre ellos tanto en automóvil como en transporte público.



Hay que descongestionar el tráfico



Atocha es hoy la encrucijada de tráfico más conflictiva de Madrid, con un movimiento de 231.000 vehículos diarios. Con la operación viaria propuesta por el Plan esa cifra se reduciría a 180.000 vehículos.

La futura glorieta, sin el «scalextric»

abierto a la evolución y transformación de Madrid para la mejora de las condiciones de vida de sus habitantes. Un plan de urbanismo no puede ser en sí mismo el instrumento para promover el desarrollo económico; las acciones que se ejecuten a partir de sus propuestas, la regulación que impone a las edificaciones, la exigencia de ceder suelos para la consecución de equipamientos y servicios sociales..., todo ello constituye condiciones necesarias para que se produzca un desarrollo moderno, eficaz, renovado, aunque ello no sea suficiente. El Plan General sólo puede ofrecer, y así se hace en el que acaba de aprobar el Ayuntamiento de Madrid, las bases para construir un adecuado soporte físico para la vida de sus habitantes, en condiciones de eficacia y funcionamiento idóneo, y el consiguiente incentivo a la ordenada ubicación en la ciudad de todo tipo de instalaciones industriales, oficinas y comercios.

La oferta que el Ayuntamiento hace a la ciudad mediante este Plan General, por un lado se dirige al conjunto de la población, respondiendo a los intereses colectivos que la Corporación defiende. Pero, de otro lado, constituye también una propuesta abierta y un incentivo a la imaginación y a la capacidad de inversión y de emprender actividades económicas por parte de la iniciativa privada.

Con la aprobación del plan, el Ayuntamiento asume el compromiso de acometer y perseguir la realización de un sinfín de acciones de inversión pública, tan sólo en parte ejecutables por el Ayuntamiento de acuerdo con sus actuales competencias, y en mayor medida a llevar a cabo por

el conjunto de organismos públicos que actúan en la ciudad. Para ello, establece un inventario sistemático y detallado de todo lo que la ciudad requiere y programa, seleccionando las más prioritarias, las acciones que habrán de ejecutarse en los dos primeros cuatrienios de su periodo de vigencia. Pero, a la vez, el plan encierra un desafío adicional para la iniciativa pri-

vada, brindándole la oportunidad de invertir en condiciones igualmente concebidas para asegurar su rentabilidad. Los empresarios de Madrid tendrán que demostrar su dinamismo respondiendo a ese desafío. La ciudad viene siendo construida mayoritariamente por la iniciativa privada, y esto seguirá ocurriendo a partir de las propuestas del nuevo plan, que se ha concebido sobre esa base. La

«pelota» está, pues, sobre todo en el tejado de los empresarios.

### La población de Madrid ya no crece

La población de la ciudad no crece: Madrid viene perdiendo población en los últimos años. Ese es un fenómeno típico de madurez en las grandes ciudades, cabeceras de un área metropolitana.

En Madrid, la pérdida de población no es la consecuencia de la salida voluntaria de las familias que buscan fuera de la ciudad mejores condiciones de vida. En Madrid se produce una masiva expulsión de los nuevos hogares que no encuentran vivienda asequible en la capital y tienen obligadamente que buscarla en los municipios metropolitanos, aunque mayoritariamente conserven su puesto de trabajo en Madrid.

Esa expulsión, considerada tradicionalmente como algo normal y obligado (los ricos viven en los sitios buenos, los pobres en los sitios peores), se considera en el Plan General como un problema que debe atajarse. En consecuencia, y en contra de la tendencia de los últimos años, en el nuevo Plan General se propone que Madrid crezca, y, al mismo tiempo, que la ciudad no siga perdiendo población; manteniéndose en la actual cifra de 3.200.000 habitantes. Eso, aquí y ahora, constituye una propuesta de crecimiento, de moderado crecimiento sí, pero de crecimiento. No se trata, pues, de que el plan «cierre» la ciudad en una propuesta de «crecimiento cero»: se persigue ofrecer la posibilidad de que al menos un porcentaje significativo (25 por cien) de los hogares que se

creen en Madrid pueda mantener aquí su residencia.

### Viviendas asequibles para los ciudadanos

Para conseguir ese objetivo se hace una propuesta imaginativa, a la vez que constatatadamente realista. Se trata de conseguir que una parte importante de las nuevas viviendas que se construyan en Madrid sean asequibles a la mayoría de la población. Eso, con la actual normativa de vivienda, sólo puede lograrse mediante la construcción de viviendas con precio tasado administrativamente, es decir, viviendas de protección oficial; en ellas, la responsabilidad de su promoción sigue siendo privada, pero con la ayuda del Estado y la contrapartida de que su precio no rebase lo establecido por la normativa legal. Esta medida responde a un doble objetivo social y funcional. Social, en cuanto rompe la discriminación secular de las capas de menores ingresos expulsadas de la ciudad. Funcional, en cuanto reduce, en el conjunto del área metropolitana, los desplazamientos diarios residencia-trabajo.

La propuesta, a su vez, constituye el único medio de conseguir que aumente la reducida oferta de nuevas viviendas que actualmente se construyen en Madrid, que apenas alcanza las 8.000. Las nuevas viviendas en Madrid encuentran muchas dificultades para venderse, consecuencia lógica de la crisis de la demanda. La propuesta asegura la demanda y así incentiva la construcción de viviendas, con su consiguiente incidencia en la actividad y su

(Pasa a pág. IV)



«Madrid ha crecido desordenadamente»

## Una ciudad bien equipada

Hacer habitable la ciudad para todos los ciudadanos, mejorando las condiciones de vida urbana, es uno de los grandes objetivos del Plan General de Ordenación Urbana de Madrid, y sobre esa base que garantiza el «derecho a la ciudad» de todos los madrileños, se ha formulado la propuesta de equipamiento del Plan. Con la nueva propuesta de equipamientos se ofrece la oportunidad de conseguir esa imagen de ciudad «acabada» y «completa» que todo madrileño puede exigir: una ciudad donde los servicios y dotaciones necesarios para desarrollar las actividades básicas del día a día urbano puedan obtenerse sin grandes desgastes de recurso, energía y humor.

Se pretende que los nuevos equipamientos no se apoyen en grandes realizaciones de prestigio, que resultan costosas, distantes y desvinculadas de las necesidades cotidianas, sino en la mayor profusión de equipamientos medianos y pequeños, considerados funcionalmente más adecuados.

Los equipamientos propuestos se insertan en localizaciones céntricas de los barrios y próximas entre sí, para facilitar su accesibilidad, reforzando las áreas marginales que hasta ahora han sido las más deficitarias y vacías de vida urbana. Por otra parte, se favorece la creación de dotaciones y servicios dirigidos a satisfacer necesidades específicas y diferenciadas de los distintos grupos de ciudadanos (niños, jóvenes, ancianos, amas de casa, trabajadores).

El Plan General de Ordenación Urbana de Madrid prevé la creación de 184 centros de preescolar, 108 escuelas de EGB, 55 centros de enseñanza media, 43 centros de asistencia primaria, cinco hospitales de distrito, 135 instalaciones deportivas pequeñas

y medianas, 29 residencias y 36 centros de día para asistencia a los ancianos, 20 centros sociales de asistencia especial, 44 centros de salud, 57 pequeños centros culturales de barrio y 11 casas de cultura. Esta amplia propuesta responde a los criterios que se detallan a continuación.

En relación con el equipamiento educativo, el Plan asume la creciente exigencia social hacia este tipo de servicios, proponiendo los centros necesarios para cubrir las carencias que existen en la actualidad, favoreciendo especialmente la creación de edificios adecuados y estudiando las necesidades de reposición de los centros obsoletos.

El principal objetivo del Plan con respecto a la sanidad es efectuar un cambio estructural, rompiendo el sistema de grandes hospitales y proponiendo centros hospitalarios de distrito de tamaño medio (alrededor de 400 camas) y una red adecuada para la asistencia sanitaria primaria, con un fácil acceso para todos los madrileños.

La propuesta deportiva busca contribuir a la mejora de la calidad de vida, creando instalaciones que permitan desarrollar una actividad física al aire libre, dando prioridad a las pequeñas instalaciones frente a las grandes y tratando de equilibrar en este sentido los distritos más desheredados de la ciudad.

La propuesta de equipamiento asistencial se concentra en tres tipos de dotaciones, de acuerdo con las necesidades detectadas: residencias para ancianos, centros de día para ancianos y centros de asistencia especial. Se evitará el excesivo tamaño de los centros, que supone un servicio impersonal y



Hay que mejorar las condiciones de vida urbana

masificado del anciano, y las localizaciones aisladas que desgajan al anciano de su entorno social.

En el ámbito cultural se diferenciarán los centros culturales singulares, de gran alcance y dependientes de la Administración central, de los centros de carácter comunitario, donde se desarrollarán actividades

cívicas y culturales. Dentro de estos últimos, el Plan propone la Casa de la Cultura, con un ámbito de influencia amplio, similar al distrito municipal, y el Centro Cultural Local, que asume las funciones de lugar de reunión, sede de asociaciones voluntarias y otras actividades culturales de tipo local.

La propuesta de nuevos equipa-

mientos, estudiada de forma minuciosa, para conformar en su resultado ferial el modelo de unidad que se pretende, está completada con el tratamiento del equipamiento existente, dando posibilidades de reforma al que tiene problemas de índole espacial y manteniendo las instalaciones que están en buenas condiciones de uso.

(Viene de pág. III)

contribución a mitigar el paro. Sólo a partir de la tasación del precio de una parte de las viviendas se puede hacer la optimista estimación de que se construyan, como media, 14.000 nuevas viviendas anuales en los próximos años. No hay base para afirmar que se podrían construir aún más viviendas en Madrid ciudad: sólo las medidas del Plan General pueden conseguirlo.

Se podrá preguntar, ¿hasta cuándo se puede mantener la construcción de nuevas viviendas, si la ciudad no aumenta de población? La cuestión es pertinente, ya que el incesante aumento del parque de viviendas que se ha producido en Madrid en los años de fulgurante crecimiento no puede mantenerse. Con el nuevo Plan General se sientan las bases para el último crecimiento significativo del número de nuevas viviendas. La estimación de que se construyan 14.000 anuales como media en los próximos ocho años da lugar a un incremento de 112.000 que significa del orden de un 11 por cien del parque actual. Con ello se alcanzará, como en tantas cosas, la terminación de la ciudad.

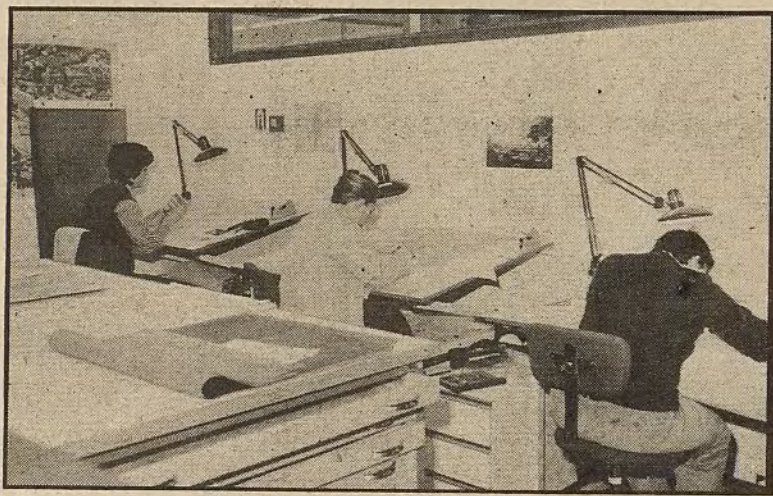
#### Necesidad de rehabilitación de viviendas

Téngase en cuenta que hoy existen 127.000 viviendas vacías en Madrid. Con las medidas del Plan General y con otras medidas de política de financiación de vivienda que presumiblemente se adoptarán en los próximos años, pasará a jugar un mayor protagonismo la rehabilitación de viviendas frente a la construcción de nuevos edificios. Así el Plan General estima que como media

se realizarán 4.000 rehabilitaciones de vivienda en los próximos ocho años.

Estas previsiblemente aumentarán cada año. Las nuevas viviendas, por el contrario, aumentarán en los primeros años, alcanzando su punta dentro de tres o cuatro años para después volver a descender. Previsiblemente, en Madrid se alcanzará en el plazo de unos diez años una cierta estabilidad del parque de viviendas, llegando a realizarse tan sólo las nuevas viviendas que respondan a una estricta y acotada tasa de reposición de viviendas realmente ruinosas o como consecuencia de remodelaciones más o menos completas y cada vez más puntuales y excepcionales en el conjunto de la ciudad.

Eso ha ocurrido en todas las grandes ciudades, con evolución anterior a la de Madrid: el parque se conservará mejor, se rehabilitará más y mejor y las familias se mudarán más, adecuando sus necesidades a un parque de viviendas relativamente estable.



Técnicos de la Oficina Municipal del Plan sobre los planos de Madrid

Este es el futuro, mejor y no mayor, que nos espera, con una población estabilizada y una ciudad, cada vez dotada de más y mejores servicios, más ordenada y en definitiva más bella y mejor para todos. Esa es la ciudad que se pretende alcanzar mediante el Plan General, que no es más que un instrumento para conseguirlo, mediante la contemplación de la ciudad en su conjunto y la formulación de un proyecto global y coherente.

#### Programación de la actividad de la iniciativa privada

El realismo y la adecuación de esas propuestas han sido constatadas en la propia elaboración del plan. El Ayuntamiento ha demostrado con ello su prudencia y su eficacia. Por primera vez un Plan General sale ya, desde su aprobación inicial, con un amplio respaldo y confirmación de la adecuación de sus propuestas por parte de la iniciativa privada.

Sobre la base del avance, el Ayuntamiento convocó a propietarios de suelo y promotores invitándoles a suscribir conjuntamente lo que se denominan Bases de Programación. Se han desarrollado múltiples e intensas conversaciones en los últimos meses. Su resultado —una componente nada despreciable de la participación pública en el plan— es la programación conjunta del 70 por cien del suelo que va a ser urbanizado «ex novo» en la ciudad: lo que la ley denomina suelo urbanizable programado. Así, las propuestas del plan no constituyen tan sólo buenas intenciones por parte del Ayuntamiento. Su adecuación y viabilidad económica viene respaldada por la intención de urbanizar y edificar los agentes privados de aquellos que mayoritariamente han de ejecutar la ciudad. Estos han «echado sus cuentas» y les salen, ¿qué mejor garantía de viabilidad? Las asociaciones patronales habrán de medir en este caso sus palabras y la descalificación a la que genéricamente tienden por tratarse de propuestas de un Ayuntamiento gobernado por la izquierda. Las posiciones ideológicas y apriorísticas que pudieran adoptar, como ya lo hicieron en la fase del avance, quedarán ahora en entredicho por la confirmación de viabilidad que han aportado sus propios miembros, los que directa y voluntariamente respaldan, mediante los acuerdos suscritos con el Ayuntamiento, la adecuación de las propuestas del Plan General en el suelo urbanizable programado.

#### Regular el mercado del suelo

Para alcanzar ese objetivo incontestable de construir

viviendas baratas en Madrid hace falta además adoptar otra medida instrumental: regular el mercado del suelo; la repercusión del suelo no puede rebasar lo que admiten las viviendas de protección oficial. Eso se hace en el plan aplicando rigurosamente preceptos legales hasta ahora insuficientemente aplicados. La ley persigue el principio de equidad entre unos propietarios y otros, y, en el suelo urbanizable, establece de forma rotunda que no se consideren expectativas: el precio del suelo sólo puede establecerse de acuerdo con lo que allí se va a edificar, fijado por el plan.

La regulación del mercado del suelo constituye una medida necesaria en toda la ciudad. En los suelos no urbanizables, exteriores, eliminando definitivamente las expectativas de que alguna vez llegará a ellos la ciudad. En el suelo urbano, el que ya está urbanizado y total o parcialmente edificado, las medidas del Plan General también persiguen la regularización del mercado, reconociendo los precios que se han formado en la evolución anterior de la ciudad, al mismo tiempo no renunciando a la consecución de los equipamientos y espacios libres necesarios, cuya realización está ampliamente respaldada por el consenso social frente a la especulación del suelo, que no puede seguir siendo la base de la actuación privada en la ciudad. El Plan General se dirige, pues, a atajar y a recuperar, para la colectividad, como establece la ley, las plusvalías generadas por ésta y no por los agentes privados.

#### Los madrileños participan en el Plan General

Los madrileños llevan muchos años peleando por la mejora de su

## Triplicar los espacios verdes

Madrid ha tenido y sigue aún manteniendo, aunque reducidas, amplias áreas ajardinadas, calles arboladas y espacios exteriores adhesados, que forman el eslabón exterior de una cadena de espacios libres que comienza en las plazas porticadas del cogollo de su centro histórico. A pesar de ello, la dotación de parques de uso público al alcance del ciudadano de Madrid no alcanza el índice medio de las ciudades europeas de sus características.

La propuesta de zonas verdes y espacios libres del Plan General consta de 1.100 propuestas, de las que 700 son parques, cuñas urbanas y miniáreas ajardinadas.

Las dimensiones físicas de las propuestas de zonas verdes referidas al

ámbito urbano, en forma de parques urbanos de uso público, son de 3.046 hectáreas, de modo que quedarán triplicadas las dotaciones existentes, y se alcanzará en el futuro un alto índice de superficie de dotaciones de parques por habitante; cercano a 9,28 metros cuadrados.

Dicho índice es actualmente en Madrid de 3,60 metros cuadrados por habitante, pero hay que tener en cuenta la desigual distribución de este equipamiento en distritos como Centro, Chamberí, Arganzuela, Tetuán, Vallecas, crónicamente infradotados.

Esta situación de inferioridad en estos distritos sólo podrá ser parcialmente resuelta a base de acciones «innovadoras» que sin consumir

grandes paquetes de suelo, disminuyan la infradotación.

Estas acciones se dividen en tres tipos: **Dotación puntual**, que da lugar a las miniáreas o pequeños parques menores de una hectárea que pueden contener dotaciones culturales y recreativas. **Dotación cruzada**, como los llamados pasillos verdes que acercan zonas intradotadas a zonas verdes. **Dotación en espina**, como el caso del parque lineal del Manzanares.

Además de este tipo de acciones sin precedentes en anteriores planes generales de Madrid, las acciones más rele-

vantes afectan al núcleo urbano, a la periferia y al entorno suburbano en forma, respectivamente, de: **7 Áreas forestales**, son la garantía de futuros parques suburbanos y protegen la periferia urbana. **11 Cuñas verdes urbanas**, que constituyen espacios libres que penetran en la ciudad, acercando la periferia al centro y viceversa. **15 Grandes parques urbanos de distrito**, superiores a 10 hectáreas.

En el ámbito metropolitano destaca sobre todo la gran acción del parque lineal del Manzanares, que dará carácter innovador a este eje verde.

## Mantener el empleo

Los objetivos fundamentales que han seguido la estrategia y las propuestas del Plan sobre la actividad económica puede resumirse en tres: el remover los obstáculos de tipo urbanístico para mantener y consolidar el empleo en el municipio, y principalmente el empleo industrial en la trama urbana; descentralizar las actividades de servicios, excesivamente concentradas en los distritos centrales, y en particular las actividades de oficina; garantizar la dotación comercial en zonas residenciales deficitarias, que se localizan en ciertas bolsas de los distritos periféricos.

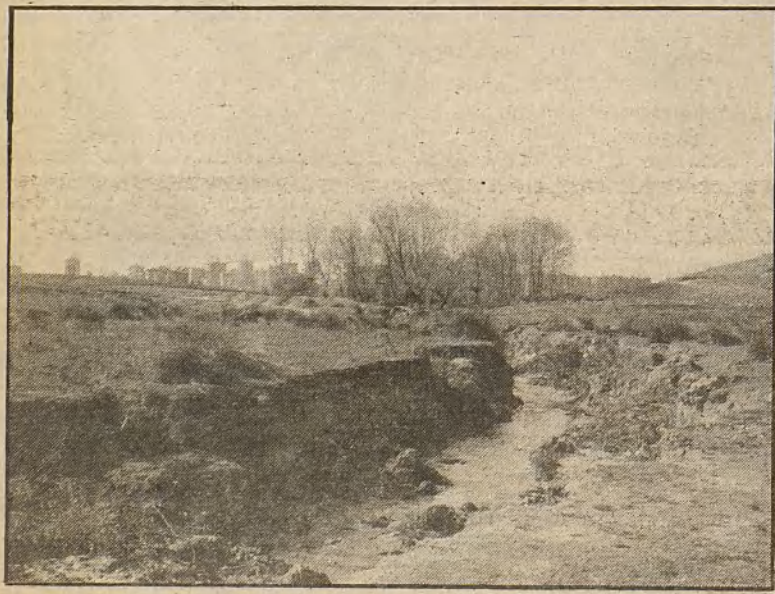
El primer objetivo tiene su principal expresión en tres tipos de propuestas: en primer lugar, regularizar urbanísticamente y reajustar la oferta de suelo industrial en polígonos exteriores, que suponen unas 430 hectáreas brutas de suelo. En segundo lugar, recuperar como industrial una parte sustancial de las áreas interiores descalificadas

en el plan anterior, lo que supone mantener en esas áreas cerca de 20.000 empleos de industria y servicios. En tercer lugar, proteger la pequeña industria, artesanía y talleres en el caso, no sólo normativamente, sino a través de la creación de 15 minipolígonos industriales en áreas residenciales, que suponen en conjunto 133.000 metros cuadrados de suelo, donde se prevé un importante papel de la iniciativa municipal en diferentes grados para su fomento y puesta en funcionamiento. Estas áreas deben contribuir a la relocalización de activi-



Sostener la actividad y el empleo industrial dentro de la ciudad

	Acciones	Superficie (ha)
Minipolígonos .....	15	13,3
Centros integrados .....	19	21,8
Centros comerciales municipales .....	6	2,7
<b>TOTAL .....</b>	<b>40</b>	<b>37,8</b>



Se conservarán y defenderán las zonas de mayor valor natural

rid hace  
medida  
mercado  
del suelo  
admiten  
n oficial.  
plicando  
legales  
temente  
el prin-  
mos pro-  
el suelo  
e forma  
nsideren  
el suelo  
erse de  
va a edi-

ado del  
da nece-  
En los  
teriores,  
nte las  
a vez lle-  
el suelo  
anizado  
dificado,  
ral tam-  
rización  
ndo los  
do en la  
udad, al  
ndo a la  
mientos  
os, cuya  
nte res-  
o social  
el suelo,  
la base  
en la  
e dirige,  
ar, para  
blece la  
das por  
privados.

muchos  
ra de su



Cien mil madrileños visitaron la exposición sobre el Avance del Plan General

ciudad, intento canalizado en gran medida a través de las asociaciones de vecinos. En esa lucha reivindicativa, las aspiraciones, las necesidades, en última instancia, de la ciudad, se han ido poniendo de manifiesto, quedando explícitamente planteadas.

El actual Plan General de Urbanismo surge, en parte, como consecuencia de ese proceso y sin duda constituye su culminación: ha intentado plasmar esas reivindicaciones, integrándolas en un proyecto coherente y unitario y dando a todo ello rango de norma legal para asegurar su consecución.

Ya en su fase de avance, el plan fue objeto de un debate público sin precedentes. La campaña de información y divulgación llevada

a cabo por el Ayuntamiento ha mostrado sus efectos: más de un 70 por cien de la población adulta de Madrid conoció la existencia del plan. La visita de casi 100.000 madrileños a la exposición, la asistencia a los múltiples actos organizados por el Ayuntamiento y otras entidades, y la repercusión en la Prensa, del debate sobre el avance del plan, son buena muestra de la incidencia alcanzada por dicho debate, más allá de la consideración aislada de las más de 7.000 sugerencias presentadas. La cualificación de éstas, con la amplia presencia de organismos, entidades y colectivos, refuerza su importancia cuantitativa.

Si se tiene en cuenta a las personas representadas en esas sugerencias, muchas de ellas miembros de colectivos, el porcentaje de

población que dio el paso de su participación positiva y explícita se amplía de forma significativa.

#### Las urnas: mecanismos de participación

Con todo, hay que tener en cuenta que esa participación directa de la población se instituyó en la ley del Suelo de 1975, como consecuencia de la desconfianza que inspiraban las instituciones no democráticas encargadas de realizar los planes.

Hoy en día, en un marco democrático, el mecanismo regular de participación lo constituyen las urnas, que sitúan ante la responsabilidad de redactar y aprobar los planes a representantes elegidos por los ciudadanos.

Todo plan general constituye un proyecto para la ciudad con un contenido ineludiblemente político: qué se considera problema, qué objetivos se priman y qué

soluciones se adoptan, son, en última instancia, decisiones políticas.

La constatación de idoneidad de este proyecto corresponde ahora al conjunto de la población: en primer lugar, con su voto en las próximas elecciones, y, en segundo lugar, con su respuesta en el nuevo debate que tendrá lugar en la preceptiva información pública, que se desarrollará en los próximos meses.

#### Garantía de seguridad Jurídica

Por último, cabe insistir en otra cuestión polémica, relativa a la adecuación del contenido del Plan General. Se trata de su condición de norma legal para garantizar la seguridad jurídica de los administrados. Esta seguridad depende de la claridad y concreción con que queden regulados los contenidos del Plan General, y en concreto, de la precisión con que se regule en cada caso el contenido del derecho de propiedad.

El plan será polémico en la medida en que las propuestas son innovadoras, y también en la medida en que la aplicación rigurosa de la legislación urbanística responde a formas hasta ahora no usuales. Será polémico, finalmente, porque no se van a consolidar expectativas que pretenden, sin base para ello, convertirse en derechos, sobre premisas de decisiones anteriores de planeamiento.

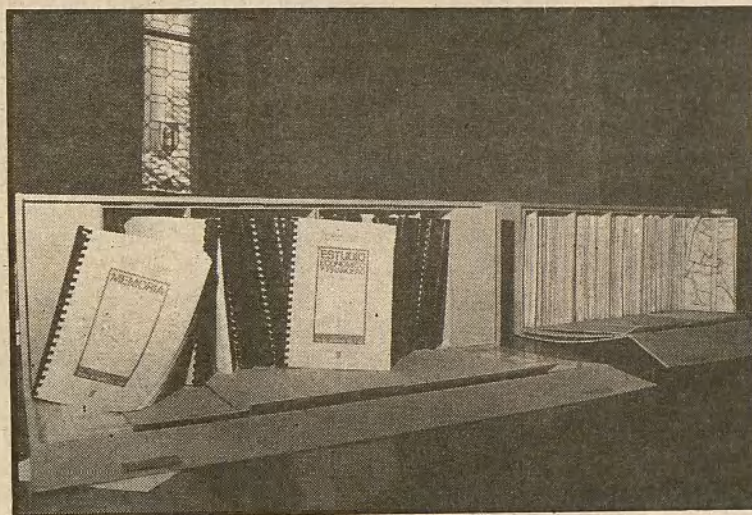
Habra, sin duda, opiniones contrapuestas, pero no habrá inseguridad jurídica.

A partir de su aprobación, una nueva norma legal, precisa y definida, regulará el urbanismo madrileño, eliminando toda inseguridad jurídica: todo el mundo sabrá a qué atenerse, aun cuando haya opiniones encontradas respecto al tratamiento de algunos intereses particulares que hubieran concedido ilusiones de que las cosas continuarían como antes.

Es a los ciudadanos de Madrid a quienes corresponde con sus votos y opiniones manifestar su respaldo o rechazo al plan.

La Corporación, cuyo mandato acaba ahora, ha cumplido su compromiso de ofrecer esa plataforma de debate. La nueva Corporación que salga de las urnas será la encargada de aprobarlo y, sobre todo, de comenzar a aplicarlo.

Las bases del futuro de Madrid están sentadas con el plan: un futuro mejor, no mayor, planteado mediante un Plan General imaginativo, innovador y a la vez realista y viable. Los ciudadanos de Madrid tienen la palabra sobre su idoneidad; los empresarios, promotores y el propio Ayuntamiento la responsabilidad de ejecutarlo.



Parte de la prolija documentación del Plan General

## El coste del Plan

El análisis de la realidad preexistente en todas sus facetas: urbanísticas, sociales, económicas y de la gestión actual, ha servido al equipo realizador como punto de partida para el proceso de elaboración del Plan. En igual medida que otros parámetros de la realidad global acució la necesidad de conocer las inversiones que anualmente tienen por objeto la realidad madrileña: lo que se podría gastar en materializar la planificación marcaría las expectativas de ésta.

Investigar cuentas y relaciones de gasto no iba a ser fácil por las muchas instancias cuyas inversiones se materializan en el espacio físico de la capital de España en infraestructura, inmuebles y equipamiento; con mayor importancia incluso que el propio Ayuntamiento, aparecieron como sujetos de inversión la Administración del Estado, la Diputación y la iniciativa privada. Hecho el cálculo se conoció, probablemente por vez primera, los recursos medios invertidos en los últimos años.

Sucesivos ajustes del deseo a aquella disponibilidad hacen sostenible la afirmación de que el Plan no ha de suponer un gasto anual mucho mayor del que normalmente se dedica a Madrid en concepto de inversión, y ello por motivos sencillos, las propuestas del Plan no suponen sangría de recursos, muy al contrario, significan ordenación y programa para las inversiones habituales. El Plan pone de manifiesto a través de informes y planos aquellos espacios y elementos urbanos sobre los que actuar, y jerarquiza su tratamiento al adjudicar prioridades: Ayuntamiento, los ministerios y sus organismos autónomos, el Gobierno de Madrid-región en su día; las empresas y los particulares tendrán con ello un esquema para adecuar su

inversión en la ciudad como objeto de actuación. En ello gastarán igual, más o menos que en los últimos años, pero en cualquier caso lo harán bajo las determinaciones que la nueva ordenación urbana establece.

El Plan propone alrededor de 3.200 acciones que precisarán inversión, con un coste total previsto de 384.000 millones, calculado en pesetas de 1982. Ateniéndonos a las inversiones globales de los últimos años en el espacio físico madrileño, esa inversión global se podría ejecutar, sin agobio, en unos quince años habida cuenta del ritmo marcado por la actual inversión pública y privada en Madrid. Ningún compromiso formal responsabiliza a las distintas instancias públicas para la inversión mencionada, y ello no tanto debido a potenciales variaciones arbitrarias en uno u otro sentido, como simplemente al vacío que para el cálculo prospectivo supone la inexistencia de previsión del gasto público a plazo alguno, salvo contados programas, como el P.S.I., por ejemplo. Esta realidad no supone más que la obligación de atenernos a los datos empíricos, a lo que se viene haciendo hasta ahora.

En España la mayor parte de la inversión pública la realiza directamente la Administración central. Somos el país de Europa con menor porcentaje (apenas alcanza el 14 por cien) invertido como media por los ayuntamientos (en otros países se supera el 60 por cien). Todo plan de urbanismo tiene que contar sobre la base de inversiones de la Administración central que le corresponde competencialmente. No sólo en el caso de Madrid. Esto ocurre en todas las ciudades. Los planes generales tienen que decir qué inversiones, dónde y cuándo hacerlas.

La capacidad inversora global, contando con el análisis de esos datos de los últimos años, nos situará en el horizonte del año 2000 para completar todas las determinaciones del Plan, para la cima del programa, y ello con cálculos económicos austeros —el Plan de 1946 tuvo una vigencia de diecisiete años y casi de 20 el de 1963—. La plasmación del Plan se lleva a cabo día a día, estructurando las acciones en sucesivos periodos cuatrienales; en cada uno de los ocho primeros años la inversión calculada se acerca a los 34.000 millones de pesetas de hoy, y de acuerdo con la proporción de inver-

sión actual, correspondería de ello: 7.400 millones al Ayuntamiento.

La responsabilidad estrictamente municipal deberá fundamentalmente ser aplicada a la adquisición de suelo, con más de la tercera parte de la inversión, 17 por cien a estructuras básicas, incluyendo su aportación al Plan de Saneamiento Integral de Madrid otro tanto equipamiento social —asistencial, cultural, deportivo y sanitario—, otro 10 por cien a creación y mejora de zonas verdes y espacios libres, y el resto al fomento de la vivienda y de la actividad económica.

#### FINANCIADORES DE LAS ACCIONES DEL PROGRAMA DE ACTUACION (OCHO AÑOS)

	millones pesetas	%
Ayuntamiento	75.254	26,29
Admón. Central y Autonómica	151.501	52,92
Otros organismos públicos	10.419	3,63
Iniciativa privada	49.155	17,16
<b>Total</b>	<b>286.329</b>	<b>100,00</b>

#### DISTRIBUCION POR SECTORES DE LA INVERSION PROGRAMADA (OCHO AÑOS)

	millones pesetas	%
Transporte y varios	108.082	37,76
Infraestructuras básicas	33.144	11,58
Equipamientos	32.518	11,36
Espacios libres y zonas verdes	7.713	3,05
Actividad económica	6.567	2,29
Vivienda	53.903	18,84
Adquisición municipal de suelo	22.714	7,93
Suelo urbanizable privado	20.600	7,19
<b>Total</b>	<b>286.329</b>	<b>100,00</b>



dentro de la ciudad

gicos fuera de los distritos centrales (principalmente en M-30 y eje radiales exteriores) y de medidas normativas de control en áreas centrales.

Garantizar la dotación comercial y articular la vida urbana de los barrios periféricos deficitarios se lleva a cabo mediante la creación de centros integrados de comercio y equipamiento potenciados e incentivados por la iniciativa municipal, para dar entrada al sector privado en toda la amplitud que estos centros permiten. Se proponen 19 Centros Integrados con una dimensión total de 218.000 metros cuadrados, que en su conjunto suponen una participación de la inversión pública (Ayuntamiento y Administración central), para el periodo de programa de un 65 por cien, que varía según los centros y las diferentes previsiones de «entrada» del sector privado. Estos centros integrados tienen una dimensión diferente y proveerán un conjunto de servicios variado.



«La ciudad debe gozarse como un conjunto de bienes y no como un conjunto de agresiones»

UN candidato a la alcaldía de Madrid llamó a Tierno un alcalde del siglo XVIII; y, sin embargo, en esa moderación contenida, pero firme, de recuerdo británico, descubrió a un hombre profundamente actual que sólo utiliza lo antiguo —si a lo bello, a lo inamovible se le puede llamar antiguo— en la forma, en el matizado rigor del lenguaje que hoy salpica con imágenes poéticas, pero nunca irreales, su discurso temprano en un despacho enorme en el que parece pedir perdón por haber llegado a la historia más como hombre político que como ilustrado profesor.

Hay en Enrique Tierno Galván una coordinación perfecta de ambas personalidades que se advinan en el fluido discurso sobre la ciudad que, a veces, analiza el político, o ensueña el profesor, las otras, sin dejar de ser el mismo Madrid, real, cercano, cariñoso, como él lo llama.

Surge su voz suave, largamente aprendida en meditaciones o estadísticas, como una lección que tendrá que saber sin sobresaltos en una charla amable de profesor que cuando termina la clase me dice paternal: «no se olvide de su bufanda», despidiéndose con una entrañable timidez.

—Usted ha repetido en muchas ocasiones que «Madrid es una ciudad desconcertada a la que hay que volver a dar concierto y sentido.» ¿Cree que el plan general de Ordenación Urbana, recién aprobado, será la respuesta y el instrumento para volver a dar sentido a nuestra ciudad?

—Mi respuesta es afirmativa. Madrid había sufrido una serie

sucesiva de planes y modificación de los planes con una legislación compleja, yo dijera que desordenada y contradictoria, llegándose a una situación que no deja de ser asombrosa ya que la realidad de Madrid no coincidía con el plan que describía Madrid, de manera que estábamos moviéndonos en un nivel quimérico, porque el plan se refería a una ciudad inexistente y distinguida.

Esto indica la urgencia que había de tener un plan que se ajustase a la realidad. El nuevo plan se ajusta a lo que es Madrid, porque describe bien y meticulosamente la situación real de Madrid, definiendo las distintas partes de la ciudad de acuerdo con las distintas categorías, diciéndonos cuáles son las zonas verdes, cuáles son las edificables, las escolares, cuáles las industrias, cuáles corresponden a los equipamientos y las posibilidades de conversión de esas zonas, en resumen, una descripción ajustada a las necesidades y posibilidades de Madrid.

—¿Supone entonces un paso adelante en el urbanismo madrileño?

—Simplemente el hecho de tener un plan que se coordine con la realidad y que de sentido a las distintas piezas que componen la trama urbana de Madrid, uniéndolas a un conjunto de disposiciones generales que se refieren a la ciudad, es ya de suyo un prodigioso avance.

«Debemos conseguir una ciudad con bienestar»

—El gran objetivo global de este plan general parece ser la «recupera-

ción» de Madrid, poniendo en marcha propuestas para su «terminación» y racionalización, haciendo a los ciudadanos protagonistas en un Madrid habitable. ¿Podrán las medidas propuestas evitar el suicidio urbano y devolver al ciudadano su derecho apacible a la ciudad?

—Ese es el fin al que deben dirigirse los esfuerzos del Ayuntamiento. Hay que conseguir que Madrid sea una ciudad con bienestar, entendiendo por bienestar de una ciudad la posibilidad de que sea disfrutada por sus ciudadanos. La ciudad debe gozarse como un conjunto de bienes y no como un conjunto de agresiones. Hoy Madrid tiene todavía muchas agresiones de las que debemos defendernos, como pueden ser los ruidos, las zonas desoladas, la falta de equipamientos deportivos, culturales y sanitarios; el aislamiento del ciudadano.

Yo creo que podrá llegar un momento en que el ciudadano esté integrado en la ciudad, y que la ciudad responda a sus necesidades.

Hemos trabajado para que el niño, el adolescente, el adulto y la tercera edad, encuentren en Madrid las respuestas a sus necesidades en cuanto atañe a los servicios públicos, pero tampoco queremos hacer una «ciudad nodriza» que limite la espontaneidad del ciudadano.

—Pero, además del bienestar material, deberán darse en el futuro Madrid unas condiciones estéticas y culturales para un desarrollo más íntimo del individuo.

—Esa ciudad que cubra el bienestar material repercutirá positivamente en el bienestar espiritual

La creación de más de cien parques, la construcción de nuevas zonas peatonales, la limpieza de fachadas, la pintura de medianerías y la recuperación de viejos edificios han hecho una ciudad más grata

Alcalde Tierno Galván

## «EL ASPECTO DE MADRID ESTA CAMBIANDO»

Enrique Tierno Galván, el alcalde del sabio discurso cervantino, como le definiera Umbral, aunque a otros les recuerden sus bandos el decir de Quevedo, estaba en su despacho a las ocho de la mañana, como siempre, con esa extrema humildad sin afectación que le haría decir al final de la entrevista «no sé si ganaremos las elecciones, pero vamos a intentarlo».

El día anterior el alcalde había

asistido a un largo pleno municipal, el último de la Corporación, en el que se produjo la aprobación inicial del Plan General de Ordenación Urbana de Madrid, redactado por la Oficina Municipal del plan. De ese futuro Madrid habitable y recuperado hemos hablado con Enrique Tierno Galván para VILLA DE MADRID

Por Lourdes FERNÁNDEZ-VENTURA

y hará que el ciudadano pueda gozar de Madrid y de las bellezas de Madrid que se han acumulado durante siglos, y que continúan produciéndose. Madrid cada día tiene más lápidas, más paisajes, más lugares acogedores y cariñosos, cuyo cariño se ha formado por el propio proceso de la vida del hombre en su contorno, y en el lugar concreto al que ama y en el que se ha sentado a leer, o ha jugado de niño; y este Madrid acogedor y acompañante es el Madrid que vamos a poder gozar en el transcurso de pocos años.

«De no haberse frenado la especulación, Madrid sería hoy un caos»

—Parece que ese Madrid que surge como una Arcadia del futuro estuviese aún por llegar. Y, sin embargo, durante los cuatro años de mandato municipal se han venido realizando actuaciones como el Plan Especial Villa de Madrid y el Plan de Saneamiento Integral, que ya han cambiado en muchos aspectos la fisonomía de Madrid.

—¿Cuál sería, a su modo de ver, la visión de Madrid de un ciudadano después de estos últimos cuatro años? ¿Podría notar ya el cambio en los aspectos externos de la ciudad?

—La cuestión no es sólo lo que ha cambiado, sino lo que se ha evitado destruir. Creo que de no haber llegado una Corporación democrática que hubiese puesto freno a la especulación sobre el suelo hoy Madrid sería realmente un caos, y una gran parte del llamado «sector noble» de la ciudad habría desaparecido como en su tiempo desaparecieron la iglesia

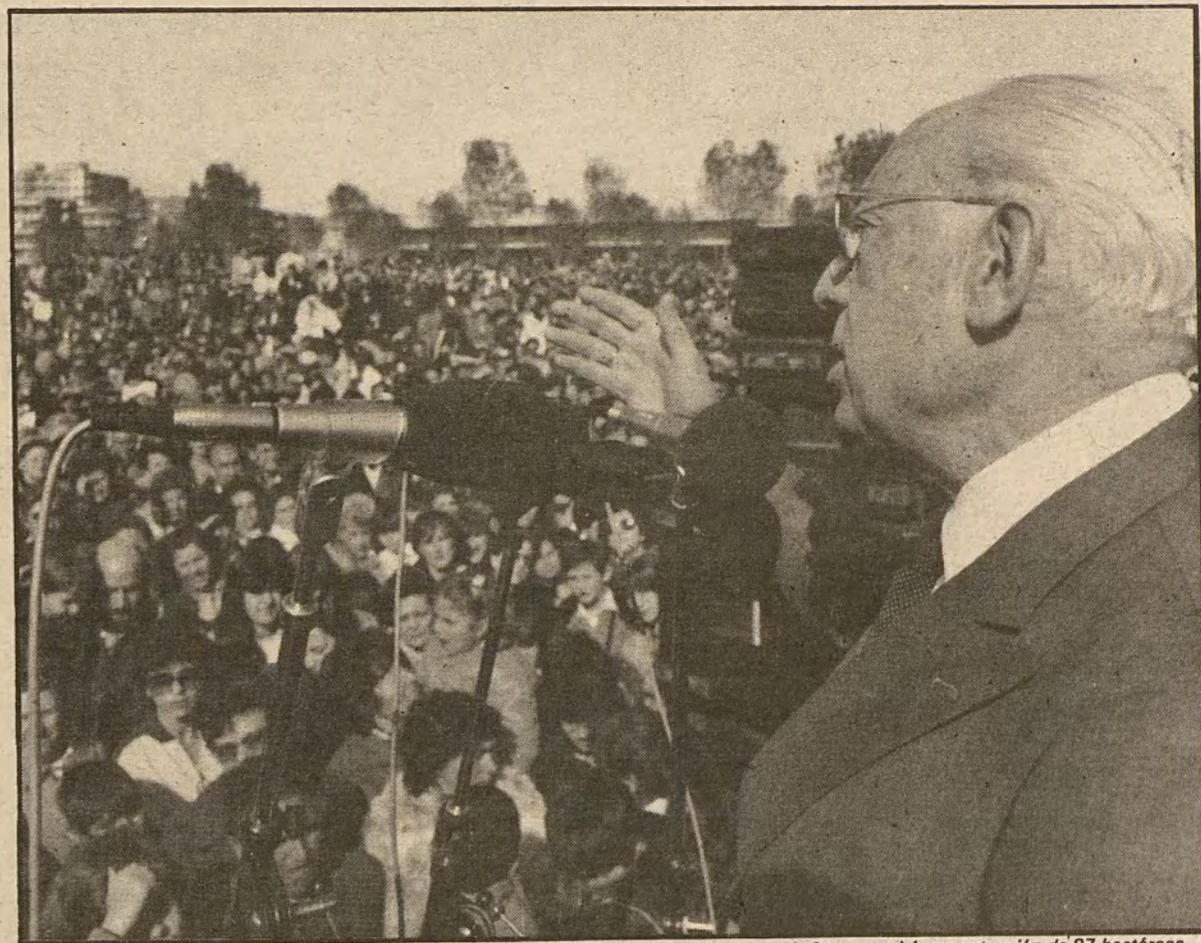
del Buen Suceso y otros muchos lugares históricos de Madrid. Este tipo de monstruosidades no se han permitido en estos años. Hubo un tiempo en que sectorialmente, sólo sectorialmente, tuvimos que suspender las licencias para poder convenir con las constructoras orientando el proceso de la compra y construcción de solares madrileños.

En este sentido podemos decir que la especulación arbitraria ha terminado. Creo que Madrid se ha enriquecido de forma considerable, y yo creo que ha cambiado su aspecto. Visto desde el cielo en

avión una estampa del Madrid de hace cinco años y una del Madrid actual, nos da una imagen diversa; se aprecia claramente que son más de 100 parques nuevos los que se han hecho; hemos creado nuevos lugares peatonales por los que se discurre tranquilamente, hemos aumentado las plazas, esponjado la ciudad, también eso se percibe en las fotografías aéreas.

El ciudadano puede apreciar, si pasea por Madrid, que se han limpiado fachadas, arreglado medianerías. La visualidad de la ciudad es ahora más grata.

En el orden de lo que no se



De los más de cien parques creados, el de Pradolongo —cuyo acto de inauguración recoge la foto— tendrá una extensión de 87 hectáreas

puede apreciar visualmente está el gran trabajo realizado saneando la infraestructura sanitaria de Madrid con el Plan de Saneamiento Integral.

Al mismo tiempo se ha reducido la contaminación atmosférica, y seguimos esa labor. De manera que Madrid ha tenido ya una mejoría considerable y todo concurre a que Madrid, si no de un modo rotundo y absoluto, haya cambiado lo bastante para poder decir que va en vías de ser un Madrid habitable.

«La empresa privada es hoy una realidad a la que es preciso recurrir»

—Parece que esa tarea de hacer un Madrid habitable va a suponer un gran esfuerzo y coste. ¿Qué papel tendrá la empresa privada en el desarrollo del Plan General y cómo contempla el Ayuntamiento esa posibilidad de colaborar con ella?

—Quiénes pensaban que íbamos a mantener una lucha con la empresa privada, no se percataron

de nuestro sentido práctico y de nuestro respeto a la realidad existente. La empresa privada es hoy una realidad a la que es preciso recurrir para fomentar el empleo, paliar el paro y agilizar nuestra economía.

Sería ingenuo e infantil no contar con la empresa privada, y desde luego venimos contando y seguiremos contando con ella.

«Se podrá pasear a lo largo del río sin perder de vista los árboles»

—Una de las grandes acciones propuestas por el Plan General es la estructuración de un eje verde a lo largo del río Manzanares. ¿Vamos a tener a corto plazo las aguas limpias para disfrutar de un gran Parque Lineal?

—La limpieza del río Manzanares es ya una realidad. En este momento ya tenemos 15 kilómetros de colectores que se pueden recorrer andando, y hemos conseguido eliminar las ratas, en una tarea de saneamiento extraordinaria. Ya las depuradoras implantadas están vertiendo las aguas del Manzanares limpias al Jarama, y próximamente se instalará la de Valdebebas, en la cabecera del Manzanares, y le seguirá la de Viveros. Quiere decirse que en pocos meses el Manzanares se verá con las aguas mucho más limpias de lo que están ahora, y no faltará mucho para llegar a la tercera fase de depuración, que se refiere a la fauna y la flora del río. Por medio de capas de terrenos especialmente dotados de colonias vegetales y animales se va a permitir que el río esté en condiciones de que los peces puedan vivir en él.

Es bien sabido que se pretende crear una zona de estancamiento para uso deportivo en el que se puedan incluso, realizar campeonatos de regatas.

La limpieza se logrará en poco tiempo y, a un plazo más largo, se conseguirá el gran proyecto del Parque Lineal del Manzanares, que seguirá la ruta del río desde el

Pardo hasta Aranjuez; si lo logramos, los viajeros de a jornada podrán decir que no han perdido de vista los árboles ni las sombras de los árboles.

«El escaléxtric de Atocha fue una solución de urgencia antagónica a todas las leyes estéticas y de habitabilidad»

—Otro de los grandes temas incluidos en el Plan General es el que afecta a la remodelación de Atocha, con la consiguiente eliminación del conflictivo escaléxtric.

—En colaboración con Renfe y con los Ministerios de Transportes y Obras Públicas, vamos a darle a la estación de Atocha un gran rendimiento, logrando que haya, como en todas las grandes ciudades del mundo, trenes rápidos que aproximen y que alivien la entrada por la carretera. Se trata de que los viajeros que desciendan de estos trenes rápidos y gratos encuentren vías de acceso cómodas hacia distintos puntos de Madrid. Una de las consecuencias de este nuevo tratamiento de cercanías y esta nueva organización del tráfico por Atocha y sus alrededores, es la desaparición del escaléxtric, que fue una decisión de urgencia, pero antagónica a todas las leyes estéticas y de habitabilidad, ya que desde arriba no hace más que lanzar gases sobre los que pasan por abajo y también sobre los que viven en edificios al nivel del escaléxtric.

«Queremos adecuar la relación entre estructura urbana y clase social»

—Parece que este tipo de vejecciones, como la de convivir con un escaléxtric a la altura de la ventana, y la mayor carencia de bienestar urbano, se ha venido dando con preferencia en las áreas de Madrid más desheredadas. Usted considera, sin embargo, que el madrileño se siente más participativo en estos últimos años, con más confianza en la ciudad. ¿Pero no habrá todavía una gran labor que realizar en la creación de equipamientos culturales,

sobre todo centros de pequeño tamaño situados en los distritos hasta ahora marginados? ¿Cómo contemplan el Ayuntamiento y el Plan General el problema del equipamiento cultural descentralizado?

—Efectivamente, estamos intentando que se produzca una cierta descentralización de los equipamientos culturales. Hasta ahora tenían un alto índice de privatización, de manera que los que tenían más dinero podían gozar de ellos, mientras que los de menor renta no tenían acceso a ellos.

El equipamiento cultural se deba en el centro de Madrid, en el centro histórico y en las partes cercanas a él. Así se hablaba de una «parte noble» de Madrid, y, por consecuencia, habría que admitir que los que así hablaban diferenciaban otra «parte plebeya» de Madrid. Había, pues, dos ciudades. Lo que queremos es que haya un Madrid histórico, al que se pueda visitar —el paseante que quiere recordar el Madrid que ha sido—, pero que los diferentes distritos periféricos donde ha habido asentamientos recientes de población, y en los cuales se ha vivido hasta hace poco una situación difícil por urbanizaciones mal hechas, chabolismo, gocen también de buenos equipamientos culturales y de todo tipo. Que tengan bibliotecas, cine, un pequeño auditorio, centros de la tercera edad, equipamientos deportivos, escolares y sanitarios.

Se trata de adecuar la relación entre estructura urbana y clase social. Hasta ahora esta relación era muy directa: la estructura urbana y los equipamientos mejores estaban destinados para las clases sociales más poderosas, mientras que los equipamientos eran deficientes en las zonas más depauperadas socialmente. Queremos llegar a un nivel de igualdad, para que donde quiera que viva el ciudadano tenga sus propios equipamientos y no sea obligado a desplazarse para ir a un determinado sector de la ciudad donde se acumulan éstos.

Por primera vez Madrid tiene un plan de esta envergadura

—Por último habría que preguntar qué significado puede tener para la Corporación el haber dejado aprobado un Plan General de Urbanismo de Madrid como balance de estos cuatro años de gestión municipal.

—Como he dicho al principio, es la primera vez que ocurre que Madrid tiene un Plan General de esta envergadura que no va a tener que ser modificado «angustiosamente» por leyes complementarias. Se va camino de la racionalización absoluta, dentro de ciertos límites. Cuando hayan transcurrido unos años, no muchos, el vecino de Madrid podrá en una oficina decir el número de su casa y se le dará un código que, una vez aplicado a las decenas de una máquina, responderá dándole en una pantalla o en una ficha, la situación de su manzana, la antigüedad, las mejoras, los proyectos sobre ese terreno. Se podrá tener Madrid en la mano, gracias a los estudios intensivos que la Oficina Municipal del Plan ha realizado en cada ámbito de la ciudad. Este hecho es el sueño dorado de las ciudades de todo el mundo y, por fortuna, en Madrid parece que vamos camino de conseguirlo.



JUAN GONZÁLEZ

# EL PLAN CRUZA LA PUERTA

**APROBADO**



El Ayuntamiento de Madrid acaba de aprobar el Plan General de Ordenación Urbana. Una decisión trascendental en la historia de nuestra Villa. Primero, porque supone el final de un crecimiento caótico e irracional que venía deteriorando a marchas forzadas el conjunto de la ciudad. Y además, porque este Plan ha incorporado, por primera vez, a gran parte de los vecinos de Madrid en la fase de información y participación del mismo.

Buena prueba de ello es que han sido 120.000 madrileños los que han leído el libro "Recuperar Madrid", 60.000 los visitantes de la exposición organizada para profundizar en los detalles y 215.000 los lectores del folleto informativo. Esto ha supuesto que el Avance del Plan haya recibido 7.300 sugerencias de personas, asociaciones de vecinos, partidos políticos, instituciones públicas, empresas privadas, etc.

Sugerencias que han servido para perfeccionar el Plan, antes de la aprobación inicial que ahora se realiza.

Así termina una etapa de muchos meses de elaboración técnica y participación ciudadana que pone en marcha un proyecto global para el futuro de nuestra ciudad. Un Plan que va a conseguir, al convertirse en ley para todos, recuperar para todos lo mejor de Madrid.

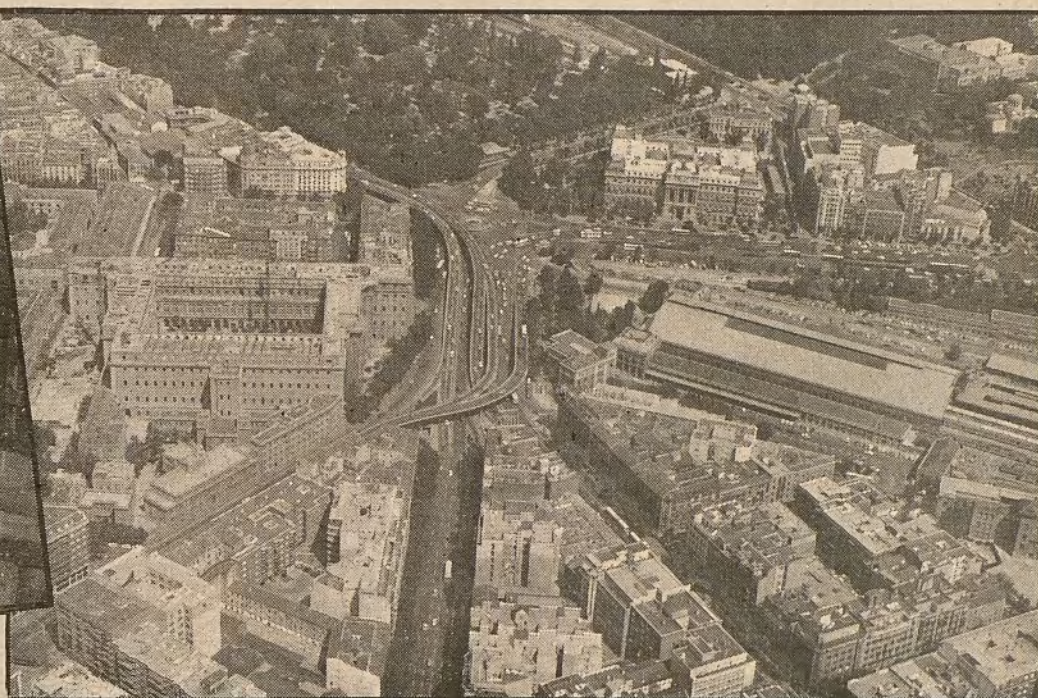
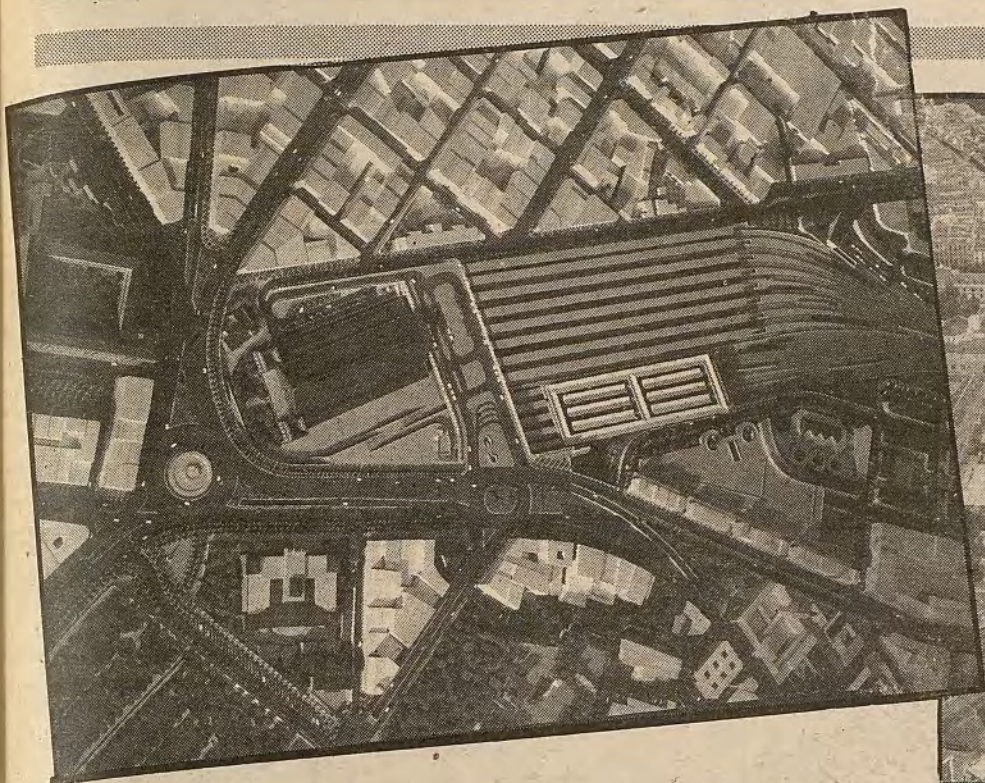
**RECUPERAR MADRID**



**TENEMOS UN PLAN**



**Ayuntamiento de Madrid.**



El futuro y el presente del enclave de Atocha

*Un Plan General que garantice el derecho a la ciudad de todos los madrileños, recuperando un Madrid sin agresiones, reequilibrándolo socialmente y haciéndolo más habitable, sólo se puede llevar a cabo poniendo en marcha determinadas operaciones urbanísticas de gran envergadura*

# LAS CINCO GRANDES OPERACIONES URBANAS DEL PLAN

El nuevo Plan General, para alcanzar los objetivos de ordenación que se ha propuesto, necesariamente tiene que introducir cambios en la estructura de la ciudad; cambios para modificar el sistema de relaciones entre diferentes áreas de la ciudad, cambios que alteren el comportamiento de los ciudadanos en cuanto a sus desplazamientos, dando el carácter adecuado a cada uno de los barrios, cambios, en fin, que proporcionen un orden en la edificación y en la disposición de los equipamientos y servicios para que queden al alcance de los ciudadanos.

A todo ello tienden las medidas que el nuevo Plan General adopta. Por una parte, en los ámbitos en que ya está consolidada la urbanización, el Plan establece las reglas para la edificación; por otra, en las áreas que precisan urbanización, el nuevo plan establece las características de la ordenación, el trazado de las calles, los lugares que deben destinarse a equipamiento, zonas verdes, etcétera, y las reglas, también, a que deberá someterse la edificación. El

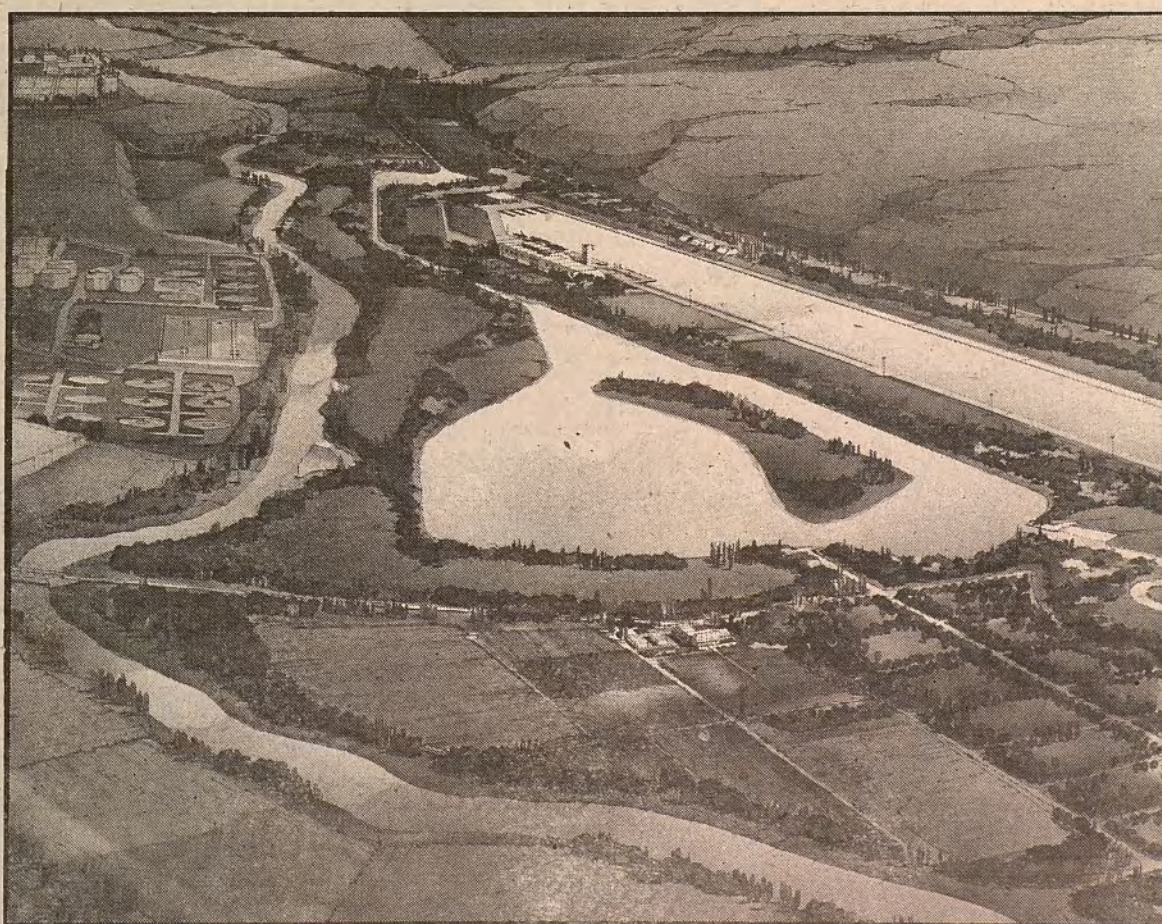
primer tipo de zonas son denominadas en el Plan **ámbitos de ordenación**, y **áreas de intervención** las segundas.

Tanto en unas como en otras, el Plan señala cuáles y dónde deben de ejecutarse las acciones que para la dotación

de equipamiento público, de zonas verdes, etcétera, o para nuevos viarios o sus mejoras. En algunos casos, esas **áreas de**

**intervención** y esas acciones se agrupan en el espacio dando lugar a una transformación de trascendental importancia para el conjunto de la ciudad, fundamentalmente por cuanto alteran o proponen alguna infraestructura de transporte. De estas situaciones, de operaciones **estructurales** de la nueva ciudad que propone el Plan se destacan las cinco de la mayor trascendencia; pero ello no debe hacer olvidar que en el Plan se contienen del orden de 3.300 acciones, se delimitan casi 600 ámbitos de ordenación, y 168 áreas de intervención. Las cinco grandes operaciones son las siguientes:

- Una espina verde para Madrid: el parque lineal del Manzanares.
- Transformar la periferia del este de Madrid y terminar allí la ciudad.
- Extensión del centro al sur: Atocha, un enclave metropolitano.
- La malla viaria del noroeste.
- Nuevo acceso y distribuidor del sur metropolitano.



En la zona sur del parque lineal del Manzanares se emplazará una instalación olímpica para remo y piragüismo



Ampliación de la estación con la nueva plaza elevada de acceso a ella

## NUEVA IMAGEN DE ATOCHA

*El enclave de Atocha quedará convertido en un gran espacio público, recuperando la imagen de una glorieta sin el conflictivo «scalextric», y convirtiendo la estación en un gran «intercambiador» de transportes*

Hace más de cincuenta años el paseo de la Castellana se topaba en un extremo norte, allí donde hoy están los Nuevos Ministerios, con el hipódromo de Madrid, que haría de tapón para la extensión de la ciudad hacia el norte. La eliminación de ese obstáculo ha permitido la ampliación del centro de Madrid hacia el norte. Hoy día, la ciudad tiene en el extremo sur de la Castellana otro tapón que indudablemente es de características bien diferentes de aquél, pero que impide —en este caso por motivos bien distintos que los físicos— que las áreas del sur, especialmente la Arganzuela, se integren en el área central de Madrid. Ese obstáculo es el complejo de la estación de Atocha, desde la glorieta hasta que el haz de vías se estrecha y salta la M-30.

La redacción del Plan General ha puesto de manifiesto que hoy

se dan las condiciones para hacer desaparecer el tapón. La raíz fundamental está en la necesidad de remodelar las instalaciones ferroviarias, acción que el plan expande hasta lograr una importante transformación urbanística del área en conjunto.

Así, la glorieta de Carlos V se verá liberada de su paso elevado, el popularmente llamado *scalextric*, gracias a que se ofrecen itinerarios alternativos a los vehículos, tanto por la prolongación de Menéndez Pelayo como por el cierre del segundo cinturón, prolongación de Doctor Esquerdo como por la construcción del nudo sur de la M-30. Con la recuperación de la plaza como ambiente urbano no agresivo se prolonga el Salón del Prado hasta los paseos que atraviesan la Arganzuela y por la avenida de Barcelona.

Asimismo se abre la plaza a la estación ampliándose una superficie, al igual que se amplía con la cuesta de Moyano. Se cambian así las características de la glorieta con la recuperación de la plaza y el destino de nuevos usos en los principales edificios que la configuran: el antiguo hospital está siendo transformado por el Ministerio de Cultura en el importante centro cultural Reina Sofía y el edificio de la estación, liberado de su actividad ferroviaria, acogerá otras actividades cívicas.

La estación de Atocha, con el plan de Renfe y el Plan General está llamada a ser el principal punto de intercambio en el sistema de transporte de Madrid, donde se podrán hacer los trans-

bordos tren-metro y tren-autobús. Del actual edificio de la estación se eliminarán las vías que finalizarán antes de llegar a él. Así, el edificio quedará como un espacio público complementario en el que junto a los servicios propios de la estación se instalarán usos complementarios.

Los nuevos accesos a la estación ferroviaria se realizarán por el extremo trasero del edificio actual donde se ejecutará una plaza elevada, que sobre las vías constituirá un balcón que dará vistas hacia el Sur de la ciudad; las vías se podrán atravesar con mayor facilidad que ahora dando permeabilidad entre las zonas que hoy tan drásticamente separan, produciendo así una continuidad visual y física a una zona que hoy ha llegado a ser una de las más dramáticas barreras de rotura de la ciudad.

Al sur, entre la prolongación de Doctor Esquerdo y la M-30, se creará la nueva Estación Sur de autobuses, conectada con el Metro, y la línea ferroviaria de cercanías. Al socaire de ésta se dispondrán edificaciones de oficinas que ayuden al cambio de características de la zona.

La actuación se plantea dirigida a la transferencia de plusvalías de centralidad para los ciudadanos. Por una parte, mediante la consolidación de los usos industriales existentes en el sur de las vías, mejorando su ordenación. A la vez los demás usos previstos redundarán en la mejora de la calidad de vida de la ciudad y una mejor accesibilidad de la población metropolitana.

La actuación de Atocha es ya más que una idea, tiene ya un proyecto y ha dado origen a un convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Madrid y el Ministerio de Transportes y Renfe.



La futura glorieta de Carlos V sin el «scalextric»

## Mejora de los accesos a Madrid por el sur

*Las carreteras de acceso a Madrid por el sur y suroeste (las de Leganés, Toledo, Extremadura y Andalucía) están excesivamente saturadas y, pese al impulso del sistema ferroviario de cercanías previsto por el plan, seguirán siendo insuficientes en el futuro. Por ello el plan prevé una gran acción de acceso por carreteras en el sur de Madrid, mediante la construcción de nuevas vías y un gran distribuidor de tráfico, a la vez que se refuerza el nudo sur de la M-30*

Las necesidades de transporte metropolitano, sobre todo en lo que respecta a los desplazamientos residencia-trabajo, han de satisfacerse mayoritariamente mediante transporte público. La red ferroviaria prevista, recogida por el plan, está concebida para cubrir un elevado porcentaje de la demanda de esos desplazamientos en hora punta.

El problema de transporte se agudiza en el sur-suroeste metropolitano. Con el elevado crecimiento de los municipios metropolitanos en esa área, sus habitantes, que mayoritariamente tienen su empleo en Madrid ciudad, utilizan hoy autobuses y, masivamente, el vehículo privado. Las carreteras de acceso a Madrid (N-V, carretera de Leganés, N-401 y N-IV), que sirvieron de soporte al crecimiento de esos municipios, se encuentran hoy saturadas.

La solución a ese problema en condiciones socialmente satisfactorias no puede ser otra que el transporte público. Y ello, no porque no sea posible mejorar esos accesos, sino por la capacidad de recepción del área central (La Almendra) de Madrid, donde se concentran los empleos y, por tanto, los destinos de esos desplazamientos. Ni los accesos de La Almendra pueden soportar la

entrada en hora punta de un mayor número de vehículos que los que ya acceden; ni en ese recinto hay espacios para el aparcamiento prolongado de esos vehículos.

No obstante, aun contando con la incidencia disuasoria a la utilización del vehículo privado que ha de tener la entrada en funcionamiento (con características y frecuencias adecuadas) del nuevo sistema ferroviario, la capacidad de los actuales accesos metropolitanos en el sur y suroeste son, y serán, insuficientes.

Con su trazado actual, no cabe sino introducir mejoras menores en sus características y consiguiendo capacidad. Esos accesos transcurren en el municipio de Madrid por áreas muy densificadas, que también se han construido sobre esas vías. Todos ellos desembocan en La Almendra a través de los puentes sobre esas vías. Estos cuentan con nudos sobre la M-30, de capacidad insuficiente, cumpliendo así ésta de manera muy limitada su función de distribuidor. El tramo suroeste de la M-30 a lo largo de las márgenes del río es el más débil de toda esta autopista urbana. En todo caso, los destinos centrales de la mayoría de los desplazamientos hace que los accesos

metropolitanos del suroeste «desemboquen» directamente en La Almendra.

El único punto de acceso al sur con capacidad holgada de recepción será, una vez ultimado, el nudo sur de la M-30, aún no construido en contraste con la inversión realizada en el nudo norte.

En esas condiciones sólo cabe ofrecer una mayor posibilidad de distribuir la intensidad de tráfico de los distintos accesos entre todos ellos, mediante una conexión transversal, exterior, reforzando la capacidad del citado tramo de la M-30. Además, mediante ese nuevo distribuidor se ha de tender a dirigir el tráfico hacia el nudo sur de la M-30.

Sobre esas bases se propone la construcción de una vía a lo largo del borde suroeste del término municipal de Madrid, que transcurrirá por el vacío heredado del anillo verde entre ese término y el de Leganés.

Entre el nuevo distribuidor y el nudo sur se propone una potente infraestructura que puede considerarse como un nudo. Discurre a lo largo del río y su construcción entra potencialmente en conflicto con otra de las grandes actuaciones propuestas en el plan, el parque lineal del Manzanares. En consecuencia, ese condicionamiento ha exigido un cuidadoso diseño para salvar el posible impacto ambiental de una importante infraestructura en la consecución del parque.

Como se ve, aunque el plan rechaza como fórmula genérica y unívoca los canales de tráfico unifuncionales, se recurre a estas potentes infraestructuras cuando ello es necesario. Así lo constata esta propuesta.

# TERMINAR MADRID POR EL ESTE

*El borde del este de Madrid ha sido considerado como el más necesitado globalmente de actuaciones de urbanización. Aquí se ubicarán las nuevas viviendas necesarias para mitigar la expulsión de los ciudadanos del centro y se construirá el 4.º Cinturón*

De los bordes urbanos de Madrid es, sin duda, el borde del este el que presenta a la vez unas condiciones más degradadas y mayores oportunidades de regeneración. Por ello se ha elegido esta zona para las propuestas de crecimiento de la ocupación del área urbana. Con esa nueva urbanización será posible tanto «terminar» la ciudad en la periferia este, como salvarla de su actual condición de aislamiento. Así los asentamientos de borde de Hortaleza, Ciudad Lineal, Canillas, Ventas, San Blas, Moratalaz, Puente de Vallecas, así como los más exteriores de Vicálvaro y Villa de Vallecas, pasarán de ser unidades discontinuas entre sí y sólo dependientes del centro de Madrid, a ser partes de una porción de la ciudad estructurada, bien relacionada entre sus partes y con el centro, pero sin ser dependiente de éste.

La zona viene estando en el punto de mira de la actuación urbanística desde bastante antes de la elaboración del Plan

General. Así, de sur a norte, entre actuaciones y proyectos, se puede citar Mercamadrid, la remodelación de Falomeras, el campus universitario de Vallecas y su ampliación, la intervención municipal en la villa de Vallecas, la intervención de COPLACO en Valdebernardos, el proyecto de hospital en Pavones, la intervención municipal para el norte de Vicálvaro, la instalación «olímpica» al este de San Blas, el recinto ferial entre Hortaleza y Barajas y, sobre todas ellas, probablemente como inductor, el proyecto de construcción del cuarto cinturón del que ya hay ejecutada una porción entre Mercamadrid y la carretera de Valencia. No podía, pues, dejar de ser esa zona una de las de especial atención en la redacción del nuevo Plan General.

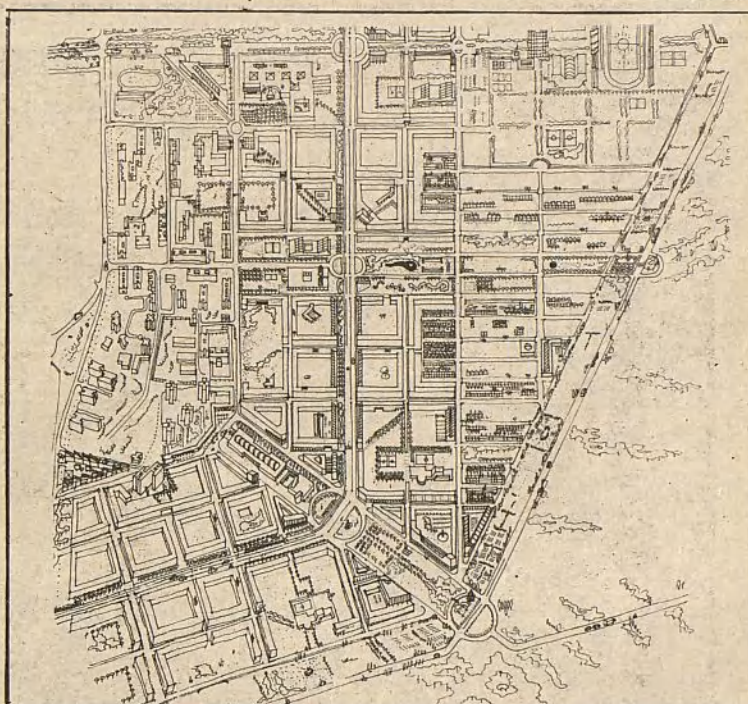
Conjugando todas estas circunstancias, este área ha sido considerada como la más necesitada globalmente de actuaciones de urbanización y, a la vez, apropiada para ubicar en ella las nuevas viviendas necesarias para mitigar

la expulsión de los ciudadanos que hoy no encuentran viviendas a precios asequibles en Madrid. Para ello se plantean asentamientos de población en Pavones, el borde de San Blas, alrededor de Vicálvaro y en Canillas.

Todas las actuaciones se vertebran sobre una importante vía de nueva construcción que discurrirá a lo largo de todas ellas, pero no dando origen a una ciudad lineal sino integrándolas en las áreas existentes mediante una verdadera red de viario secundario.

La propuesta persigue la creación de unos focos en la periferia, en este caso organizados sobre una línea; se trata de crear un nuevo atractivo al otro lado respecto al centro tradicional. Esto se conseguirá mediante esa vía vertebral, diseñada como una gran avenida que ha de cualificar el tejido periférico, una avenida de la que no hay que protegerse, arbolada, con amplios espacios de tipo bulvar; una avenida que, en lugar de agresión, llegue a constituir la representación de la zona. Sobre esta vía se instalarán las edificaciones, parques y actividades más simbólicas para dar origen a esa bipolarización antes mencionada.

En sentido transversal llegarán a la avenida, desde la ciudad preexistente, amplias calles, en



Nuevo diseño del crecimiento de la ciudad hacia el este, desde la carretera de Vicálvaro a Canillejas (zona de San Blas)

muchos casos bulevares, que reforzarán el nuevo modo de ordenar las zonas periféricas; en sus encuentros se concentrarán las actividades más simbólicas.

Pero no sólo son los aspectos de viario y localización de actividades los que caracterizan esta propuesta del Plan General; la propia ordenación de estos nuevos asentamientos constituye una condición esencial para que la propuesta alcance los objetivos que se pretenden. Así, frente a la ordenación que viene siendo característica de las áreas periféricas, los llamados polígonos o, más generalmente, urbanizaciones, en los que la calle pierde su carácter de espacio público de interconexión de las actividades y de relación entre los ciudadanos, se han de

recobrar estos valores tradicionales. Se apunta, pues, hacia formas urbanas que entronquen en las ordenaciones históricas pero, claro está, con la necesaria evolución que les den validez actual. Y sobre estas nuevas ordenaciones se proyecta una gama de edificios y viviendas variada: desde las edificaciones en manzana más tradicional a formas evolucionadas de éstas, incorporando como tipos no excepcionales las edificaciones de viviendas unifamiliares ordenadas en líneas. Se abre así una gama amplia de oferta, tanto a los operadores inmobiliarios, dando opción a grandes y pequeños, como a los futuros habitantes que podrán elegir entre una gama más amplia de formas de vida urbana.

# CIERRE DE LA M-30 POR EL NOROESTE

*Para la estructuración de la zona noroeste de Madrid, el Plan propone una malla viaria de la que forman parte la carretera de la Playa, la avenida de la Vaguada y la prolongación de la calle Sinesio Delgado, en dirección este-oeste, y en dirección norte-sur la avenida de Asturias y Ofelia Nieto-avenida de Pamplona*

De todas las actuaciones urbanísticas que han dado origen a la toma de conciencia ciudadana, que han puesto en marcha reivindicaciones masivas, que han puesto en jaque planteamientos aparentemente consolidados, la vía de la Vaguada es quizá la que ha adquirido mayor notoriedad. El nuevo Plan General, naturalmente ha sido sensible en su redacción a este dato. Pero en una visión de planeamiento del municipio se ha contemplado la problemática generada por una determinada manera de cerrar la M-30 por el noroeste de Madrid —la autopista de la Vaguada— dentro de un contexto más amplio.

Dos son los problemas que se plantean en la zona noroeste de Madrid. Por una parte, la conveniencia de cerrar la M-30, concebida para su funcionamiento anular como distribuidor continuo y, de otra, la situación de lo que fue el gran polígono de Veguilla-Valdezarza-Vertedero, asentamiento urbano aislado, colgado solamente de la carretera de la Playa, que requiere una estructu-

ración de la que carece y una conexión con el resto de la ciudad de la que está aislada por el tapón que constituye el infranqueable barrio de Tetuán. De ambos, aparece como más importante la estructuración del sector que el modo en que se cierre la M-30.

Las fórmulas que habría planteadas de **endulzamiento** de la autopista de la Vaguada, mediante pasos elevados o subterráneos, protecciones ajardinadas, barreras fónicas, etcétera, no resolvían el problema y (por el contrario, por creerlo así) desaprovechaban la oportunidad de utilizarla como uno de los elementos para la estructuración de la zona.

En consecuencia, el nuevo Plan General no ha centrado su atención tan sólo en el tratamiento de la Vaguada, aunque le ha otorgado una especial atención, sino que ha considerado el problema conjunto. Así se ha llegado al planteamiento de una malla viaria estructuradora del sector del que forman parte, en dirección este-oeste, la carretera de la Playa, la avenida de la Vaguada y la que

prolonga la calle de Sinesio Delgado, y en dirección norte-sur, la avenida de Asturias y Ofelia Nieto-avenida de Pamplona. Cooperan a la estructuración de la zona una serie de vías secundarias que completan ese carácter de malla tan necesario en esa parte de la ciudad.

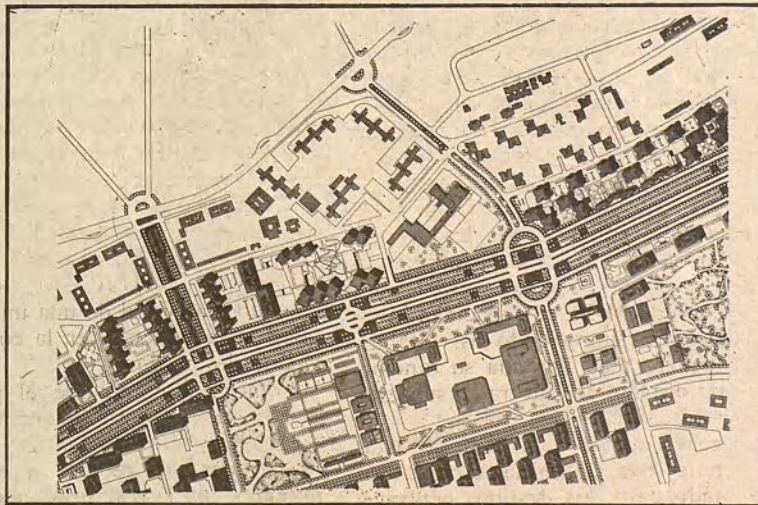
El elemento más importante de

esa malla es indudablemente la avenida de la Vaguada y es sobre ella donde merece la pena detenerse un poco.

La avenida de la Vaguada se inserta en un área periférica inacabada, por lo que debe de colaborar a la reordenación de su contorno; por ello no puede constituir una barrera o frontera entre las partes de la ciudad que atraviesa, sino que, por el contrario, debe estar al servicio del sector completo por el que cruza. La avenida transcurre por una zona de naturaleza heterogénea que ha de condicionar sus características, que serán, por tanto, de traza y sección diversa y dando origen a la

construcción de una serie de vías transversales concebidas conjuntamente que ordenen el caos urbano por el que atraviesan. Por ello se concibe en tres tramos. El de mayor longitud, constituido por una gran avenida arbolada, cuya imagen corresponde más a un paseo clásico como pudiera ser la Castellana, con un carácter fuertemente urbano; con ello se contribuye a dotar de personalidad a la zona y a **atar** las partes de la ciudad entre las que discurre. Un segundo tramo con unas características más autónomas, transcurre semienterrada aprovechando el desnivel natural. Y, finalmente, un tercer tramo que casi no atraviesa áreas edificadas, por lo que adquiere una configuración más de carretera tradicional. Merece ser destacado el papel asignado a las vías transversales que se utilizan para regularizar una zona de edificación sin orden, rota e inconexa.

La vía que prolonga la calle Sinesio Delgado constituye una vía paisajística que recorre la cornisa de Tetuán; es, por tanto, sinuosa, aunque tiene alta capacidad. Las avenidas de Asturias y Pamplona, de dirección norte-sur, se plantean la primera como paseo, también con bulvar arbolado y ambas limitando con su diseño minucioso, poco agresoras del medio que atraviesan.



Nueva vía de la Vaguada, entre el nudo norte y la Ciudad de los Periodistas

LOS madrileños, que tradicionalmente habían tenido una parte de su vida relacionada con el Manzanares, hoy le consideran totalmente desvalorizado, tanto por su caudal como por su condición casi de cloaca. Pero pronto las aguas del Manzanares, gracias al Plan de Saneamiento Integral (PSIM), recobrarán las características que permitan a sus riberas volver a ser lugares de solaz de los madrileños. El Plan General propone que el Manzanares juegue el papel de **columna vertebral** de una serie de actuaciones que, a modo de **rosario**, se ensarten en su hilo de agua, dando lugar a un verdadero eje verde de Madrid.

El río, que atraviesa de norte a sur el término municipal, ha constituido un elemento esencial en el crecimiento y configuración de Madrid. Recorre las áreas más nobles del norte, penetra en el área urbana posteriormente, y sale de ella hacia las zonas más pobres y descarnadas del sur. Estas tres porciones, con sus peculiares características, condicionan las formas diferentes de las actuaciones que configuran el parque lineal del Manzanares.

En el **tramo norte**, el parque ya existe prácticamente. Solamente requiere una mejor adaptación de las márgenes del río para hacerlas más accesibles al uso de los ciudadanos. A tales efectos se proponen dos itinerarios en ambas riberas que desde el puente de los Franceses lleguen, río arriba, al Real Sitio de El Pardo. A su vez se reordenarán los espacios públicos del monte de El Pardo, acondicionando las riberas. Será preciso revisar las concesiones actuales, de modo que se garantice el disfrute público de las numerosas instalaciones que habrán de formar parte del equipamiento del parque.

El **tramo central** constituye el hilo que engarza otros muchos espacios libres y zonas verdes que vertebran áreas de la ciudad con alto valor histórico. Este es, sin embargo, en el tramo más duro, ya que sus márgenes se han convertido hoy en autopistas y, por tanto, requiere un tratamiento mediante meticulosas actuaciones en las que el más refinado diseño urbano se hace imprescindible. Entre el puente de los Franceses y la estación de Príncipe Pío se rematará su canalización, se remodelarán los jardines existentes, dándoles mejores accesos, incorporando un embarcadero en las cercanías del puente de los Franceses. Los espacios del entorno de la ermita de la Virgen del Puerto y al final de la vaguada de la calle de Segovia será necesario liberarlos para uso exclusivo de jardín público que recupere, en parte, las riberas históricas no deterioradas por el trazado de la M-30. Aunque en difícil contacto con el propio río, todos los espacios del borde de la Arganzuela, de tanta riqueza histórica, se verán revalorizados con tratamientos de parques públicos que se extenderán a la otra margen del río, hasta llegar a su separación del casco histórico en el nudo sur.

A partir de dicho punto da comienzo el **tramo sur**, en el que el plan aporta las acciones de mayor tamaño. El tramo empezará con un estanque al final de la nueva canalización que formalizará el arranque del parque del Manzanares sur, elemento fundamental de la actuación meridional del

*El río Manzanares será la columna vertebral que enlace una serie de actuaciones propuestas por el plan, que convertirán sus riberas en un gran parque que irá desde El Pardo hasta Aranjuez, atravesando Madrid*



Estado actual del Manzanares en su zona sur propuesta para el canal de regatas

**El parque lineal del Manzanares:**

## GRAN EJE VERDE PARA MADRID

parque lineal. El parque del Manzanares sur ha de constituir el elemento de contrapeso respecto a los grandes parques del norte ligados al Manzanares; será el que equilibre la estructura de grandes parques y espacios libres públicos del norte y del sur de Madrid. Se trata de un parque de carácter suburbano, como lo es la Casa de Campo, cuyas terminaciones se adentran en la ciudad hasta la estación de las Delicias y que, por la otra parte, se extienden hasta el final del término municipal en donde entroncarían con otras acciones de los municipios colindantes. Por sus características se trataría de un parque de usos variados, de ocio, agrario, estancia, acampada, granjas escuela, parcelación agraria, masas forestales, etcétera, sin olvidar la opción cultural que el valor arqueológico de la zona aporta. Como culminación, en el borde del municipio, a caballo entre Madrid y Getafe, se localizará una instalación para remo y piragüismo de dimensiones olímpicas.

Si ya quedó dicho que el PSIM era la obra fundamental para la creación del parque lineal, por cuanto las aguas del Manzanares serán depuradas, debe destacarse también que gracias a él se dispondrá de agua para el riego.



Futuro canal de regatas según el Plan General

## ROMANCERO DE LA VILLA

Al otro lado del puente que ningún cauce vadea Madrid cambia de apellido para llamarse Vallecas.

Caudalosa es la corriente que baja por la Albufera y el valle queda anegado cuando sube la marea.

Vallecas de las mil tribus orgullosas y guerreras república soberana crisol de todas las mezclas.

Gentes venidas del Sur a vivir en la frontera que sedujo la ciudad con sus cantos de sirena.

Labradores del asfalto y marineros en tierra encallados en el puerto varados en la meseta.

Luchadores esforzados en las más duras refriegas funámbulos que realizan equilibrios en la cuerda.

Sobrevivir es milagro dura la ley de la selva cuando el fantasma del paro por las esquinas acecha.

Paladines entregados peones para la brega

## Panorama de Vallecas

MONCHO ALPUENTE

crecidos en la batalla contra la horrible quimera.

Las formidables legiones acamparon a la puerta de la ciudad orgullosa que sus favores le niega.

Ramera de Babilonia que sólo al oro le muestra sus guirnalda de neón que son sus galas de fiesta.

Hijos del Agobio entonan nuevas canciones de gesta y el «gayo» canta tres veces convocando a la asamblea.

Afilaron sus guitarras los rockeros de Vallecas y por los cuatro confines el duro metal resuena.

Caravana de camellos repostando en las tabernas chupas de cuero curtidas en los lances de la guerra.

El domingo en la mañana el rayo de Zeus deserta para bajar al estadio y luchar en la palestra.

Con una franja escarlata cruzando la camiseta se aprestan los caballeros a forjar hazañas nuevas.



Treinta y cinco familias de Arganzuela se reinstalarán en un edificio de nueva construcción

## Viviendas nuevas en barrio viejo

La estrecha coordinación entre la asociación de vecinos del distrito de Arganzuela y la Gerencia de Urbanismo ha permitido que 61 familias puedan habitar en viviendas dignas.

Hace un par de semanas se firmó un convenio por el que 35 familias que habitaban un desvencijado inmueble, de la calle de las Naves, en el n.º 4, podrán instalarse en otro de nueva construcción que se levantará en una parcela próxima. La iniciativa de la asociación de vecinos en los problemas de viviendas en la zona y la intervención de la Gerencia para que uno de los edificios que se levantarán en el polígono de parcelas ubicado también en la calle de las Naves se dedique al realojo de estas personas hizo posible el mismo.

Con idéntico resultado se actuó en las calles de Embajadores, Sebastián Elcano y Bernardino Obregón. Dieciséis familias que habitaban, en régimen de alquiler, edificios muy deteriorados, se realojarán en un bloque, también de nueva construcción, en un solar situado en las inmediaciones. En este caso, la gestión de la Gerencia incluyó la recalificación del solar en edificable.

Si bien no es el único caso de colaboración estrecha entre vecinos y Ayuntamiento, pues

A pesar de que los vecinos se quejan del ruido nocturno quieren que se celebren más actos

## La Plaza Mayor, centro popular de cultura

A todos los vecinos de la Plaza Mayor se les nota el orgullo de habitar en uno de los escenarios más privilegiados del Madrid antiguo. Sin embargo, en los últimos años, con la recuperación de una serie de fiestas locales, han aparecido más de una vez en las páginas de los periódicos a propósito de las incomodidades que tales fiestas conllevan para ellos.

«Queremos que la Plaza Mayor se convierta en marco de manifestaciones culturales importantes para la capital», indica Luis Madaria, presidente de la Asociación de Vecinos y Comerciantes de la Plaza Mayor y zonas de influencia. «Que no se utilice solamente para fiestas, mejor o peor organizadas y más o menos populares. Que se utilice también para actividades como exposiciones de flores, de artesanía, de pinturas...»

«Las pasadas fiestas de Carnaval, por ejemplo, estuvieron muy bien organizadas. No se produjo ningún incidente, como pasó otros años. En ese sentido estamos muy satisfechos. Pero en lo que se refiere a ruido, la experiencia fue pésima. Yo creo, —continúa diciendo Luis Madaria— que se podría poner la megafonía más baja y evitarles a los vecinos estar hasta las tantas con un montón de decibelios debajo de sus balcones.»

El pasado verano los vecinos de la plaza tuvieron un pequeño choque con las autoridades municipales con motivo de la inauguración de la campaña estival de teatro. El asunto fue fácil de solucionar cambiando los cuadros de zarzuela (los más

sonoros) de hora y terminando la representación unos minutos antes.

«Otra manifestación cultural que nos gustaría traer a la plaza es la actuación de músicos en las terrazas. Pero un cierto control. Ahora, por ejemplo, hay algunos músicos que se ponen delante de los escaparates o de los portales y se pasan horas y horas interpretando nada más que cuatro piezas. Y claro, para los que pasan por la calle es muy bonito, pero para los vecinos, que lo tienen que estar oyendo todo el día, es muy pesado.»

### Mendigos de toda edad

Seguramente el problema que hoy por hoy preocupa más agudamente a los habitantes y comerciantes de la Plaza Mayor es la mendicidad. Una banda de niños, mujeres, jóvenes, menos jóvenes y viejos se despliega por las cuatro esquinas del recinto, en cuanto asoma el buen tiempo, tendiendo la mano a los turistas y a los paseantes, a los que toman el sol en una terraza y a los que se paran a mirar al pintor callejero esbozar un retrato. Hay mendigos de todos los colores y razas. Hay gitanillos que no han cumplido los cuatro años, llenos de churres en la cara y sucios los pies descalzos. Hay ancianas que te leen la mano a cambio de una propina. Hay otras con clavetes. Hay madres con niños y hay ancianos con un copita de más.

«Si usted va y se sienta en una terraza a tomarse una cerveza y un bocadillo de jamón y viene uno,

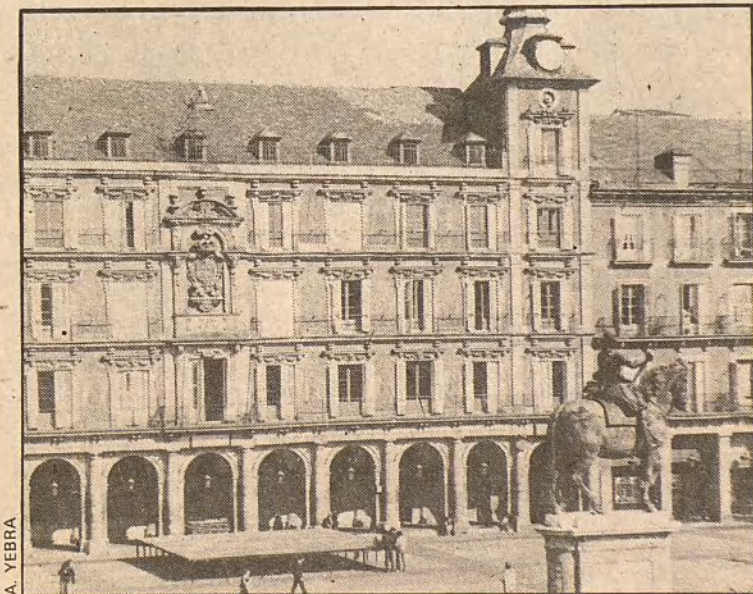
y viene otro, y otro, y otro, al final a usted se le quitan las ganas del bocadillo, de la cerveza y de todo», manifiesta Antonio Aparicio, propietario de uno de los bares con terraza de la plaza. «Yo lo que digo es que hace falta más vigilancia.»

Pero, ¿qué va a hacer la autoridad con esa nube de chicuelos mendicantes que asaltan al personal con carita de pena, aunque luego se vayan a gastar los cinco duros en chicles o en vaya usted a saber qué? Los vecinos se dan cuenta de que es difícil solventar el tema así como así.

«Otra cuestión que estamos intentando arreglar con la colaboración de la Junta del distrito es la de la drogadicción», añade el presidente de la Asociación de Vecinos y Comerciantes. «Tenemos por la zona algunos centros de estudios y resulta que ahora está proliferando en ellos el consumo de Novopren, una marca de pegamento. Los crios de once y doce años se compran botes de tamaño industrial, que son más baratos, y se lo comen. Hemos dado orden en las droguerías de la Plaza Mayor y sus alrededores para que no vendan este pegamento a los niños, pero se bajan a Simago o al Corte Inglés y como allí es autoservicio...»

Los vecinos de la plaza quieren que ésta recobre todo su esplendor y reivindican, por ejemplo, el funcionamiento del nuevo carrillón situado en una de las torres. Sin embargo, Luis Madaria, en nombre de los vecinos, vuelve a insistir en el tema del ruido. Eso es lo peor. El ruido de la música en tiempo de fiestas, el ruido de los bares que cierran a altas horas de la madrugada, el ruido de las pandillas un poquito más «alegres» que pasan por la plaza gritando y cantando. «Es que hay un índice muy alto de tercera edad en el barrio. Y es que, además, ya se han dado casos de niños pequeños aquejados de crisis nerviosas.»

CARMEN SANTAMARIA



Los vecinos de la Plaza Mayor quieren que continúen las actividades de musicales en la plaza... hasta una hora prudente

T. R.



# **Fraga con todos. Y todo marcha.**

El 8 de Mayo es tiempo de decisiones. De renovar Ayuntamientos y completar el proceso autonómico.

Es el momento de otorgar la confianza

a los que más pueden hacer al servicio de todos, por encima de partidismos.

Es el momento de elegir una alternativa que frene al socialismo. Es el momento de unimos.

Todos, para construir el futuro. Para tener fe. Para trabajar con ilusión.

AP, en coalición con el PDP y la Unión Liberal, presenta con cada uno de sus candidatos un compromiso de eficacia, de responsabilidad. Una garantía para la esperanza.

Alianza Popular está con todos. Para que todo marche.



en coalición con



UNION  
LIBERAL

Ayuntamiento de Madrid

Villa

El «  
de a  
cent

C

e

Con  
trab  
de la  
19 e  
el ec  
del n

Este  
mente  
por u  
fachad  
arquitecto  
estilo  
truccie  
Luis  
conoc  
obras  
dería,  
Dur  
el edi  
dime  
en tres  
bando  
restaur  
y pod  
por los  
del dis

Equip

Un  
turale  
centro  
y un  
serán  
miente  
alberg

Se h  
Villa

Co

Un  
tienen  
centro  
venien  
(pisos  
verdace  
han c  
en coo  
fines.

La  
Centro  
Limita  
vivien  
comple  
y famil  
estatut  
comen  
Joaquí  
consej  
intenta  
una ide  
much  
una ve  
Hay r  
quiere  
donde  
mucho  
al cent  
cultada  
bolsillo  
las an  
sobre  
interes  
liarios.

El «edificio del reloj» se convierte en centro de actividades culturales, con biblioteca, centro de salud y de tercera edad

## Cultura en el matadero

Con la inauguración de una muestra de trabajos artesanales, elaborados por las presas de la cárcel de Yeserías, se inaugurará el día 19 el nuevo centro de actividades culturales en el edificio de la antigua lonja de contratación del matadero de Legazpi.

Este edificio, conocido vulgarmente por el «del reloj», ya que por un reloj está presidida su fachada central, es una obra arquitectónica muy valiosa, de estilo neomudéjar, cuya construcción data del año 1920 por Luis Bellido, arquitecto muy conocido en Madrid que realizó obras como la Casa de la Panadería, en la Plaza Mayor.

Durante más de veinte años, el edificio «del reloj», con una dimensión de 2.000 m.<sup>2</sup> divididos en tres plantas, ha estado semibandonado. Ahora ya ha sido restaurado por el Ayuntamiento y podrá ser utilizado y visitado por los ciento veinte mil vecinos del distrito de la Arganzuela.

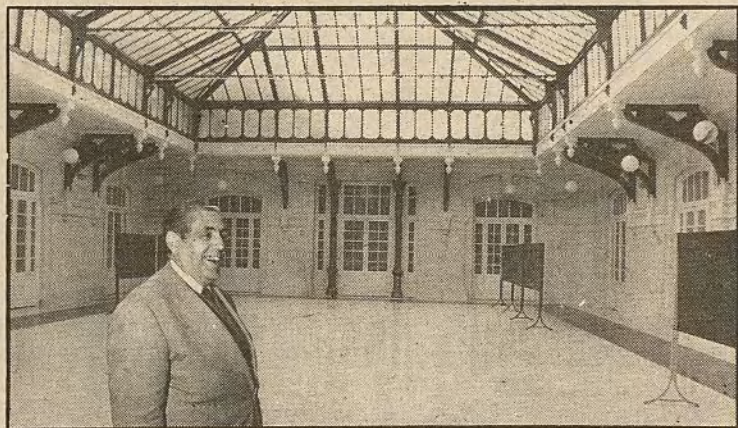
### Equipamientos culturales

Un centro de actividades culturales, una biblioteca, un centro de promoción de la salud y un centro de tercera edad, serán de momento los equipamientos más inmediatos que albergará este edificio.

capacidad de 300 personas». Explica Benito Martín Lozano, concejal del distrito de Arganzuela.

### Salvado de la quema

«Haber podido inaugurar estas obras es una de las mayores satisfacciones de la gestión realizada en mi distrito», explica Benito Martín Lozano, porque



Según Benito Martín Lozano, el centro de actividades culturales se usará ininterrumpidamente

hemos recuperado un gran edificio, hemos conseguido equipamientos para los vecinos de Arganzuela y por fin podremos tener la Junta de Distrito dentro del mismo, ya que antes estábamos en el de Centro (Ribera de Curtidores, 3).

«El centro de actividades culturales pensamos utilizarlo ininterrumpidamente. De momento vamos a montar varias exposiciones seguidas. La primera, de las reclusas de Yeserías, contiene cerámicas, máscaras,

figuras de barro. Por otra parte, pensamos usarlo como sala de conferencias o como escenario teatral, pues tiene una

El edificio «del reloj» y el edificio del mercado de frutas, situado también en los terrenos del matadero de Legazpi, se han salvado de la quema. La «ley Arganzuela», que data de 1967, preveía la demolición de estas dos joyas arquitectónicas, que, por otra parte, están protegidas por el Plan Especial de Protección y Conservación de Edificios de interés histórico artístico de la villa.

El objetivo de esta ley era establecer zona verde de destino perpetuo, prohibiendo construcción alguna.

Con la aprobación del anteproyecto de ley sobre la Dehesa de la Arganzuela en el último Consejo de Ministros, propuesto por el ministro de Obras Públicas y Urbanismo, se ha establecido que estos terrenos del matadero se ceden al Ayuntamiento y serán destinados para zonas verdes, equipamientos colectivos y servicios generales de la ciudad, según el Plan General de Madrid.

Por tercera vez los vecinos celebran la llegada de la primavera

## Tetuán se enrolla

Llevar la cultura a la calle, que cada distrito, barrio o plaza pueda convertirse en el marco ideal de multitud de actividades que acerquen la cultura a los vecinos, ha sido uno de los objetivos prioritarios de la actual Corporación municipal. El distrito de Tetuán ha conseguido importantes logros en este sentido; metas que pueden resumirse en la III Semana de Participación Cultural que se celebrará entre los días 18 y 24 de abril a modo de feria-maestra de las actividades culturales que de forma permanente se vienen desarrollando en el distrito.

La III Semana de Participación Cultural tiene su principal razón de ser en propiciar este acercamiento del teatro, el deporte, las actividades recreativas, la música y los temas que puedan suscitar el debate a todos y cada uno de los vecinos. En definitiva «airear», y nunca mejor dicho, sobre todo ahora que el tiempo primaveral lo permite, multitud de trabajos que se han ido consolidando durante el año.

La semana se iniciará con una serie de conferencias, los días 18, 19, 20, 21, 22, a las 7,30 de la tarde, en el salón de actos de la Junta Municipal, situada en Bravo Murillo, 357, sobre temas que afectan a todos los madrileños: «Deporte Popular», «La animación sociocultural en los barrios», «El urbanismo en áreas consolidadas» y otros que responden a las aficiones de los vecinos de Tetuán: «Flamencología» y «Tauromaquia».

No faltará el teatro, los días 21 y 23, en el salón de actos del colegio Padre Piquer y en la Junta Municipal, a las 7,30 tarde y 5 tarde, respectivamente. Un concierto de la Banda Municipal, el día 21, a las 18 horas, en los jardines de la avenida del General Perón y otro, del Orfeón Vasco en Madrid, en la parroquia de San Antonio (Bravo Murillo, 150), a las 21 horas del sábado 23.

Atendiendo a la afición por el flamenco, la Junta Municipal ofrecerá sus dependencias, el sábado 23 de abril, para que a las 20,30 horas se celebre un recital en el que participarán destacados cantaores.

Quizá sea la gente menuda, sin embargo, la que más disfrute de esta III Semana puesto que podrá jugar a sus anchas por toda la calle Bravo Murillo el día 24, domingo, a partir de las 5 de la tarde. La calle dejará una vez más de ser terreno de coches para convertirse en una inmensa fiesta infantil donde se darán cabida carreras de sacos, juegos del pañuelo, paseos en burro o en carruaje, modelado de barro, pintadas en el suelo, jugar a baloncesto, o contemplar actuaciones circenses.

Se ha constituido recientemente y su ámbito incluye el perímetro del Plan Especial Villa de Madrid

## Cooperativa para rehabilitar viviendas

Un grupo de vecinos que tienen interés en vivir en el centro de la ciudad sin los inconvenientes que ello suele aparejar (pisos por lo general caros o bien verdaderas infraviviendas) se han constituido recientemente en cooperativa para lograr sus fines.

La denominada Madrid Centro, Sociedad Cooperativa Limitada trata de procurar viviendas y edificaciones y obras complementarias para sus socios y familiares, según consta en sus estatutos. «En realidad —nos comenta uno de sus promotores, Joaquín Mundo, miembro del consejo rector— nosotros no intentamos más que desarrollar una idea que está en la mente de mucha gente y que responde a una verdadera demanda social. Hay muchos vecinos que no quieren abandonar el barrio donde han vivido siempre y hay muchos otros que quieren volver al centro. Hasta ahora había dificultades casi insalvables para los bolsillos modestos, además de las amenazas que se cernían sobre estas zonas por parte de intereses especulativos inmobiliarios.

Pero las recientes disposiciones municipales en orden a la ayuda a la rehabilitación y en general la política de la actual Corporación democrática dirigida decididamente a conservar el casco histórico de la ciudad (por ejemplo el Plan Especial Villa de Madrid) nos ofrecen un marco idóneo para nuestros objetivos.»

Los primeros pasos de la cooperativa, que tiene su sede social en la calle Santa Catalina, 8, 3.º, teléfono 429 26 09, han tenido un importante eco entre residentes de las zonas antiguas y las asociaciones de vecinos de estos barrios.

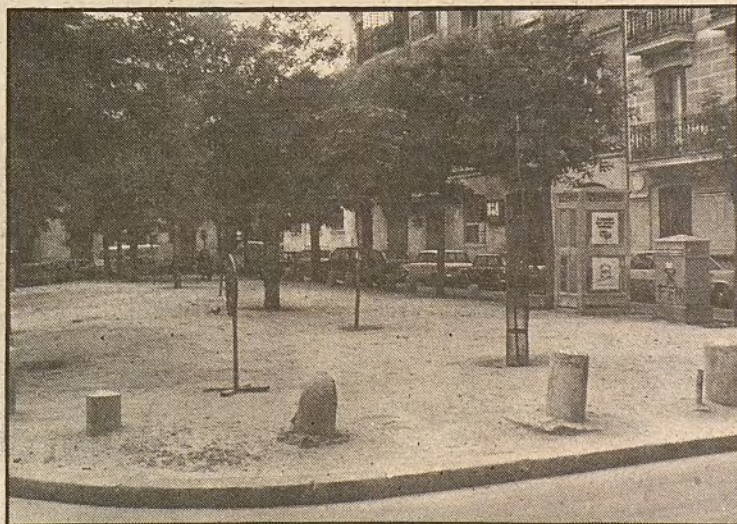
Las ayudas que establece el programa de rehabilitación de Gerencia de Urbanismo consiste en subvenciones del 20 por cien del coste de las obras cuando éstas sean de rehabilitación general, en el caso de rehabilitación de todo un edificio completo, que es lo que trata de hacer la cooperativa. Las medidas de salvaguardia del casco antiguo, según la ordenanza, requerían, inevitablemente, como complemento,

unos mecanismos de intervención pública activa, capaces de impulsar un proceso de actuaciones privadas de rehabilitación de los edificios protegidos que se encontraban en mal estado y por ello el Ayuntamiento ha suscrito un convenio con la Caja de Ahorros para este tema cuyas condiciones son sensiblemente más ventajosas que las existentes

actualmente en los préstamos libres.

«Pero las verdaderas dificultades —añade Joaquín Mundo— las estamos encontrando en los créditos necesarios para adquirir previamente el edificio a rehabilitar. Aunque estos obstáculos no parecen insuperables.»

R. H.



La política de la actual Corporación está dirigida a conservar el casco histórico de la ciudad

A DONDE  
IR

## LA ULTIMA DE DALI

Hay exposiciones que siguen dando que hablar mucho tiempo después de haber sido clausuradas. Esto es lo que, seguramente, ocurrirá con la antológica de Dalí, que permanecerá abierta sólo hasta el 30 de mayo en el Museo Español de Arte Contemporáneo. La muestra está compuesta por 200 óleos y alrededor de doscientos dibujos que pertenecen a la donación del ya anciano pintor de Cadaqués al Estado español, la Generalitat y a alguna colección privada. Hay también en esta exposición interesantes fotografías de Dalí realizadas por fotógrafos tan señalados como Man Ray o Alberto Schommer.

## GOYAS PRIVADOS

En el Museo del Prado, y también sólo hasta fin de mes, se exponen 52 obras de Goya, entre óleos sobre tabla y lienzo, que habitualmente están vedadas al interés de los particulares. La muestra, organizada por la Fundación de Amigos del Museo del Prado, se ha montado precisamente con cuadros que pertenecen a colecciones privadas madrileñas.

## JARDINES ARABES

Sabido es que los árabes nos dejaron innumerables vestigios de su avanzada civilización después de sus ocho siglos de estancia en España. Ahora, en el Jardín Botánico, se ofrece la oportunidad de contemplar una interesantísima muestra del arte que aplicaban a la jardinería. La muestra está constituida por maquetas y fotografías que representan típicos jardines árabes estudiados desde un punto de vista cultural e histórico. La exposición está abierta de 10 a 17 horas en el pabellón Villanueva.

III FESTIVAL  
INTERNACIONAL DE TEATRO

Aunque ya han terminado varias de las obras que se representaban en Madrid dentro de este festival, todavía pueden verse algunas actuaciones importantes. Hasta el día 24 de abril, y en la sala Olímpica, actúa el grupo Chene Noir (Francia), poniendo en escena «Los ojos de un león». También hasta el día 24, Tortell Poltrona Clown (España), en un interesante trabajo personal, y del 26 al 30, el grupo Sheer Madness (Holanda-Suiza), que hace una representación de las escenas más conocidas de las obras de Shakespeare. Estas dos últimas representaciones tienen lugar en el Teatro Martín.

Fuera ya del festival de teatro, la compañía oficial de la República Popular China La Ópera de Pekín actuarán del día 20 al 30 de este mes en el teatro Monumental con tres programas diferentes. Representaciones de martes a domingo; lunes, descanso.

Verbenas, conciertos, teatro para niños y mayores en las plazas, muestra de jazz, artesanía, romería en la ermita del Santo

## San Isidro 83: la fiesta está lista

*Que empiece la fiesta. La movida de San Isidro ya está programada, sólo a falta de pequeños detalles. Madrid volverá a disfrutar de unos festejos que cada día son mejores y cuentan con mayor participación popular. San Isidro ya es una de las fiestas grandes de España*

Con un gasto de 110 millones de pesetas, el Ayuntamiento ofrece unos festejos que presentan como novedades significativas la recuperación de la tradicional romería en la ermita del santo y la celebración de la primera muestra de jazz madrileño.

Un hombre de teatro, Antonio Buero Vallejo, será el encargado de dar la señal de salida con la lectura del pregón en la noche del domingo día 8, justamente tras el cierre de los colegios electorales.

A lo largo de los ocho días oficiales de fiesta se celebrarán numerosas actuaciones musicales y espectáculos, repartidos en el Palacio de los Deportes, la Plaza Mayor, las Vistillas, el parque del Retiro y el cuartel de Conde Duque.

## Teatro

Las plazas céntricas de la capital se convertirán en escenario de festivales, ferias y encuentros culturales que se han ido afianzando desde hace algunos años por estas fechas. El III Encuentro Internacional de Teatro en la calle discurrirá por la plaza de Agustín Lara, Puerta Cerrada, la Corrala, Campo del Moro, plaza de Olavide, plaza de la Paja y por primera vez en el antiguo mercado de Pescado, entre los días 8 y 15. En la plaza de Colón se celebrará, entre los días 10 y 15 de mayo, la segunda edición de la feria de la Poesía. La plaza de las Comendadoras constituirá el escenario de la feria de la Cacharrería, entre los días 9 y 15, y la I Muestra de Cerámica Madrileña se instalará por las mismas fechas en los jardines situados entre la calle Conde Duque y Marcenado.

En cuanto a exposiciones, el museo Municipal ofrecerá una muestra de las piezas adquiridas por el museo Municipal desde su reapertura hace tres años. Asimismo, habrá la II Exposición de Madrid visto por sus pintores, en la sala Goya del Círculo de Bellas Artes, el XXXVIII Salón de Acuarelas de Temas de Madrid, en el patio de Cristales de la Casa de la Villa, entre los días 3 y 12 de mayo, y a partir del 13 hasta el 23, en el patio de Cristales se instalará la XX Exposición de la Asociación Española de Pintores y Escultores. La V Semana Popular del Sello se instalará entre los días 13 y 22 de mayo, en la plaza de Isabel II.

Aute y Serrat, Joan Baez,  
Soft y Cell

En el programa de actuaciones musicales destaca la presencia, en el Palacio de los Deportes, de Joan Baez, Luis

Eduardo Aute, Soft y Cell, la orquesta Mondragón, Juan Manuel Serrat y Víctor Manuel y Ana Belén. El festival flamenco del día 11 contará con la participación de Lebrija, Menese, Fosforito, Camarón de la Isla, Paco Cepero, Tomatito, Pepa Montes y Lole y Manuel. En la Plaza Mayor destaca el festival de cantautores madrileños; el miércoles 11, el festival Folk Castellano y Nuevo Mester de Juglaría el domingo 15, y la actuación de la Banda Primitiva de Liria, el viernes 13. La verbena de las Vistillas tendrá como protagonista la charanga La Doctora, Girasol y Rumba Joven, entre otras. En la carpa del Retiro actuarán Ramoncín, Pulgarito, los Chunguitos, Gato



Joan Baez, Juan Manuel Serrat y la Orquesta Mondragón serán algunas de las actuaciones de este año en el Palacio de los Deportes

Pérez y Suburbano, entre otros grupos.

Las pruebas deportivas, entre las que se encuentran los trofeos Villa de Madrid de judo, lucha, modelismo naval, aerostación y pesca, comenzarán a disputarse el día 6. Hasta el día 15, en el parque del Retiro, polideportivo de Chamartín, de la Elipa, de San Juan Bautista, Casa de

Campo e instalaciones de Ifema, se celebrarán 22 pruebas deportivas. Habrá un festival aéreo en Cuatro Vientos.

Los niños tendrán su propio programa, compuesto principalmente por actuaciones de títeres y teatro, en el parque del Retiro y asistencia gratuita al circo de la Ciudad de los Muchachos.

T. R.

La Caja de Pensiones ofrece ciento setenta y cuatro cuadros del mejor paisajista español del cambio de siglo

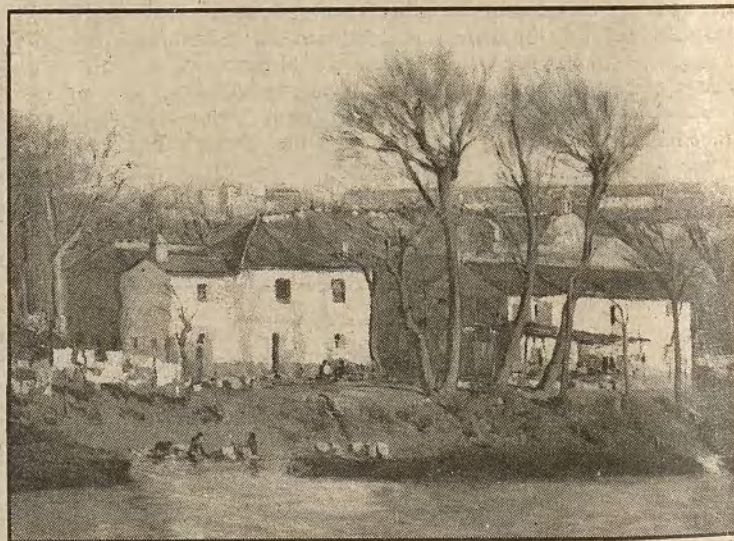
## El Madrid de Beruete

*Durante los meses de marzo, abril y mayo se desarrolla el mejor homenaje que se tributara nunca a este pintor madrileño, autor de numerosos cuadros de los alrededores de Madrid, la ribera del Manzanares o evocadores rincones de nuestra Villa*

Tras la polémica exposición del movimiento bautizado como transvanguardia, la sala de exposiciones de la Caja de Pensiones exhibe en estas fechas una importante antología del madrileño Aureliano de Beruete (1845-1912), que constituye, sin lugar a dudas, el mejor homenaje que se le ha tributado desde aquel mes de abril de 1912 en que, fallecido él tres meses antes, la Casa Sorolla abrió su espacio al que fue, sin discusión, el mejor paisajista español del cambio de siglo.

Hombre de elevada cultura y preocupado por los cambios progresistas de su época —fue uno de los fundadores de la Institución Libre de Enseñanza—, Beruete aprendió a amar la pintura paisajista de la mano de Carlos de Haes, figura destacada de esa vertiente en el realismo español, y de cuya magnífica labor docente en la escuela de Bellas Artes de San Fernando rinden testimonio los trabajos de discípulos suyos como Regoyos, Riancho o el propio Beruete.

Desde la frescura de los apuntes de Haes, que éste elaboraba luego con exceso en su estudio, Beruete inicia una andadura, a contrapelo del gusto de la época, que acaba por encontrar puntos de semejanza con la de los más inquietos artistas franceses contemporáneos: aquellos «impresionistas»



La depurada técnica de Beruete queda patente en su recreación de esta «Orilla del Manzanares» de finales de siglo

que perseguían reflejar, a través de sus obras, no el mundo como era, sino como lo sentían, liberando a la vez tal sentimiento de las connotaciones literarias que los románticos habían querido imprimirle.

A tal proceso asistimos en esta muestra a través de 164 cuadros, una buena parte de los cuales la constituyen los dedicados a los alrededores de Madrid y, muy especialmente, a las riberas del Manzanares, con lo que a la valoración de su depurada técnica viene a sumarse el placer de evocar algunos lugares de la Villa en el final del siglo.

Vale, pues, la pena que aquellos madrileños que conocían la obra de este hombre sucintamente, a través de las muestras del Casón o del Museo Municipal, y aquellos otros —que suponemos los más— que aún la desconocen se acerquen a esta exposición, e incluso enriquezcan la visita leyendo el libro de la profesora María del Carmen Peña, «Pintura de paisaje e ideología», que este mes nos presenta Ediciones Taurus como novedad.

FELIPE HERNANDEZ CAVA

Excelente aportación española al III Festival de Teatro

# «Macama Jonda», un símbolo de entendimiento

Por JUAN CARLOS AVILES

Casi de manera fortuita y debido a unos últimos reajustes en la programación, los organizadores del III Festival Internacional de Teatro han incorporado un espectáculo que, posiblemente, constituya una de las más interesantes aportaciones de la escena española a la Muestra.

Se trata de la obra del poeta granadino José Heredia Maya «Macama Jonda» que, amén de trascender lo meramente teatral, supone —según palabras de su autor— «un auténtico símbolo de entendimiento entre los hombres y los pueblos».

El pasado 25 de febrero se estrenaba, en el auditorio Manuel de Falla granadino, «Macama Jonda», casi en la misma fecha en la que, siete años antes, su autor, José Heredia Maya, levantaba sobre el escenario el desgarrado lamento de un pueblo marginado —el gitano— que desde lo más hondo de su expresión y su lenguaje ponía el dedo en una llaga abierta desde hace quinientos años por el afilado y emponzoñado acero de la conciencia colectiva. «Camelamos maquerar» (en caló «queremos hablar») fue no sólo una denuncia agria y consecuente planteada con una sensibilidad estética singular, sino el oscuro alegato de la eterna lucha entre razas y culturas que pugnan por el patrimonio de unas raíces muchas veces comunes.

«Macama Jonda», siete años después, viene a ser una réplica a la contradicción histórica, un

acto de reconciliación medido por el parangón mutuo de la voluntad de aunar razón y sentimiento en una ceremonia conjunta («macama» significa en árabe encuentro, reunión). Maya se ha valido para simbolizar este «feliz encuentro» de una elocuente excusa argumental: la boda entre un andaluz y una mora de Tetuán, lo que a la vez le permite señalar los rasgos fundamentales que definen ambos pueblos, desde el propio rito del casamiento hasta los puntos de contacto entre la música árabe y el flamenco actual. «Resulta curioso observar —señala el autor— que aquella música andaluza que pertenecía al ámbito más refinado de la sociedad, que era la música palatina, la música culta, y que aun hoy en todo el norte de África se mantiene diferenciada de la música propiamente magrebí, se perpetúa, en algunos casos y estilo sin apenas modifi-

caciones, entre las clases más sufridas y marginadas en la Andalucía posterior.»

El espectáculo viene pues a dirimir, por la vía de la apreciación estética visual, una vieja pugna entre flamencólogos o andalucistas de diferente singlatura sobre las fuentes que alimentan la pureza de un denostado folklore, en la acepción menos viciada del término.

Así, la Orquesta de Música Andalusí de Tetuán, dirigida por el profesor Abdessadaq Cherkara, e interpretando temas andaluces de los siglos XII al XVI, alterna con la singular pureza del cantaor granadino Enrique Morente. Manolete, Mariquilla, Antonio Alonso y María Velasco cubren la parcela del baile. Juan Montoya y Antonia «La Negra» aportan el rigor del canto y la danza antigua al reclamo «jondo» de las gar-

gantas de Jaime Heredia «Parrón» y Luis Heredia «Polaco». A la guitarra, Paco Cortés y Pedro C. «El Niño de Jero», y con la flauta Rafael Carretero.

Las representaciones de «Macama Jonda» tendrán lugar los días 18, 19 y 20 de abril en el Teatro Alcalá Palace de Madrid, dentro del marco del Festival Internacional de Teatro que se celebra en la ciudad hasta primeros de junio.



Un espectáculo alegre y colorista que pretende conciliar dos culturas

## MADRID EN LOS LIBROS

## «La costanilla de los diablos»

LUIS MATEO DIEZ

El hispanista inglés Charles David Ley vivió el mundo literario madrileño de los años cuarenta, y a él dedica un amplio recuerdo en su libro «La costanilla de los diablos» (José Esteban, editor), apuntes memoriales tramados con ese acento cordial, derivado de la amistad y de la admiración, que revelan las fascinaciones del autor y una curiosidad cultural generosamente alimentada.

Integrado en el Instituto Británico, cuando el instituto —inicios de los cuarenta— todavía tenía su sede en Méndez Núñez, bajo el patronazgo profesoral de otro gran hispanista: Walter Starkie, David Ley conecta con ese mundo literario —en el que terminará siendo un habitual— a través de la tertulia promovida por Starkie en los propios salones del Instituto. Una tertulia dominical muy centrada alrededor de don Pío Baroja, que acudía desde su cercana casa de Ruiz de Alarcón, y donde eran asiduos: María Alfaro, Clemencia Miró, la hija de Gabriel Miró, Julio Gómez de la Serna y Julio Caro Baroja.

El hispanista —que recalca en

Madrid, después de cinco años de profesorado en Lisboa— llega atraído por las más variadas incitaciones, hacia esa España vecina sobre cuyo rostro pende todavía el cercano fantasma de la guerra civil. La aureola de la piel de toro conserva esa mítica imagen romántica —que cautivó a tantos ilustres viajeros— enterada con la sombra de la desolación y el hambre, las cenizas del drama colectivo.

«En mis horas libres —escribe David Ley— me encantaba recorrer las viejas calles de Madrid, aprendiéndome sus nombres. Más que la Gran Vía me atraían plazas como las de Santo Domingo o las Descalzas, rodeadas de ciertas calles estrechas y en cuesta que se llamaban costanillas, la Costanilla de los Angeles, por ejemplo, aunque por la imagen que tenía España en el mundo de entonces, la Costanilla de los Diablos habría sido un nombre más tópico, más en conformidad con la estatua del Ángel Caído del Retiro. Yo quería llegar a conocer a los diablos que habitaban esta ciudad fascinante.»

Mantiene ese Madrid de los

cuarenta la vieja tradición de las tertulias literarias, tan pródigas en las primeras décadas del siglo, refugios más o menos soterrados en una realidad cultural empobrecida. El hispanista va de las veladas del Fénix, en un sótano de la esquina que forman Gran Vía y Alcalá, donde un extenso grupo de jóvenes escritores se reunían presididos por Julio Gómez de la Serna, a los nocturnos sabatinos del Café Gijón, donde pulula la «juventud creadora» y el más variado mosaico de líricos, dramaturgos, actores, plásticos y novelistas. O se acerca al León de Oro donde una noche a la semana, solemnemente y practicando la conversación como arte, presiden una amplia tertulia don José María de Cossío y don Eugenio D'Ors.

La trama literaria de la ciudad, ese limitado espacio de encuentros y voces, donde los diablos de David Ley hacen como pueden su vida un poco más llevadera, tiene un toque cálido en su apacible y documental costanilla. Una suave mirada que recupera la pequeña memoria de unos años difíciles.

## ¿Para qué sirven las autonomías?

¿Qué son las comunidades autónomas? ¿Para qué son? ¿Cuánto cuestan?... Son algunos de los puntos analizados por Luis Larroque, ex vicepresidente de la Diputación Provincial de Madrid, en el libro «Comunidades autónomas», recientemente publicado por la Editorial Popular.

Un breve libro que aclarará muchas dudas y responderá a muchas preguntas sobre la realidad histórica actual de España, sobre el nuevo concepto de «nación de naciones», acuñado en la Constitución de 1978.

Un libro muy útil y oportuno, dada la proximidad de las elecciones del 8 de mayo. (Editorial Popular, Madrid, 1983. 230 páginas.)



Portada del libro de Luis Larroque

El domingo 24, más de 3.000 atletas volverán a inundar las calles de Madrid, con novedades respecto a ediciones anteriores

## Todo listo para el maratón

Cuando sólo faltan unos días para que el alcalde, Enrique Tierno Galván, dé la salida a los casi cuatro mil atletas participantes, todo está ya preparado para que se celebre, con éxito, la VI Edición de la Maratón Popular de Madrid, que este año se presenta con una serie de características nuevas, que le van a dar un aire más a la «americana» que en ocasiones anteriores.

Desde la organización y los actos previos a la maratón hasta los premios para los vencedores, los organizadores de la carrera madrileña pretenden emular al maratón más popular del mundo, el de Nueva York, a donde viajarán, con todos los gastos pagados, los tres primeros españoles que pasen por la meta del Retiro, tras recorrer los 42,195 kilómetros exactos que también, por primera vez, va a tener el trazado de la carrera madrileña.

Entre el catálogo de novedades, junto al número de participantes —más de tres mil inscritos hasta el pasado día 9, fecha límite, a los que hay que añadir participantes de provincias y del extranjero—, destacan los actos de la víspera del maratón, el sábado 23, en que el Ayuntamiento de la capital dará una recepción oficial a todos los participantes llegados de fuera, en la plaza de la Villa, de donde partirá una carrera amistosa hasta los jardines de Cecilio Rodríguez, en el Retiro, donde se les ofrecerá un desayuno, costumbre también copiada de la edición neoyorquina, al igual que los planes de entrenamiento, que en esta ocasión están teniendo un inequívoco acento americano.

Por su parte, el recorrido tradicional va a ser ligeramente modificado este año, que estará, también por primera vez, señalado con una raya blanca en el suelo, para evitar los despistes de años anteriores. Los corredores saldrán del paseo de Coches del Retiro, llegarán a Alfonso XII por el Ángel Caído, bajarán y subirán Alcalá hasta llegar a la Plaza Mayor, de donde, en lugar de salir por la calle Toledo, como se venía haciendo, lo harán por la Cava de San Miguel, para entrar, tras pasar por Puerta Cerrada, en la calle de Toledo.

Desde aquí se respeta el recorrido tradicional por la Ciudad Universitaria, bordeando la Casa de Campo, el Lago, el Parque de Atracciones, hasta salir al Paseo de Extremadura. Ya en el trazado final de la carrera otra novedad consiste en la suspensión de la subida por la calle Vitrubio, en la que se quedaba «colgado» más de un participante. Ahora, la subida desde la Castellana se va a hacer por Concha Espina, Paseo de la Habana, Sagrados Corazones, Serrano y, ya desde Francisco Silvela, vuelta al Retiro.

Tanto la entidad organizadora, Mapoma, como el Ayuntamiento, que tiene la responsabilidad nada fácil de regular el tráfico mientras los más de tres mil atletas ocupan las calles de la ciudad, se han esforzado porque todo funcione a la perfección, y el maratón de Madrid se sitúe entre los más importantes del mundo, a la altura del de Nueva York, o los de Londres y Roma.

ESTEBAN LOPEZ

**VILLA DE**  
**madrid**

**POR CORREO**

**BOLETIN DE SUSCRIPCION**

De este periódico se editan quincenalmente cien mil ejemplares. Si desea recibir con regularidad por correo todos los números, envíe el Boletín de suscripción gratuita. Remítalo a VILLA DE MADRID, plaza de la Villa, 4. Casa Cisneros, 1.ª planta. Madrid - 12. Rogamos que cumplimenten los datos a máquina o en mayúsculas

NOMBRE Y APELLIDOS .....

CALLE O PLAZA .....

NUMERO ..... PISO ..... D. P. ....

Los Chunguitos en los barrios

## Sabor a rumba

*Están entre los máximos vendedores de discos del país, aunque esto no se traduzca en prestigio o publicidad. Son los Chunguitos, un trío de gitanos de Vallecas que en marzo decidieron llevar su música a los barrios populares en una serie de cinco conciertos gratuitos al aire libre*

Una espléndida jugada promocional, desde luego. Gracias al gesto, los Chunguitos adquieren un tono de cantores del pueblo, frente a la imagen más distante de los Chichos, el grupo que domina en el campo de la rumba pop. La idea surgió de la compañía discográfica y de los «managers» del trío, que conste. Pero los miles de personas que acudieron a las plazas de Malasaña, Vallecas y demás lugares, no se preocuparon por esos motivos. Simplemente, disfrutaron con el entusiasmo y el desgarro que los Chunguitos ponen en su repertorio.

Ellos son un símbolo viviente de la riqueza de las culturas urbanas. Su música es eléctrica —les acompaña un grupo de rock—, pero los sentimientos y los ritmos son profundos y gitanos. Es el flamenco del asfalto, el pop de los barrios menos favorecidos. Así, consi-

guen un público tan heterogéneo como entregado. Rockeros de chupas negras, gitanos de pelo engominado y pañuelo al cuello, señoras felices de dar palmadas, rapaces de ojos brillantes y caras sucias.

Para ser sinceros, el sonido de los conciertos no fue muy des-pampanante y hubo más de un momento en que aquello estuvo a punto de convertirse en un glorioso caos. Pero salieron con

bien, gracias a unas canciones rabiosas, que hablan de amores frustrados, de separaciones desgarradoras, de la pérdida de libertad y la cárcel. En todas ellas, los Chunguitos echan el corazón y un escalofrío recorre a su audiencia. Inciden especialmente en los temas de «Callejón sin salida», su último LP. Pero los gritos y los aplausos se desbordan en «Me quedo contigo» y «¡Ay! qué dolor», las canciones que aparecían reiteradamente ilustrando las imágenes de «Deprisa, deprisa», la película de Carlos Saura sobre la delincuencia suburbial.

Los Chunguitos. Ellos son el sonido de la ciudad: voces ardientes, palabras que tocan nervio, palmadas febriles. Fue hermoso verles actuando entre «su» gente.

DIEGO A. MANRIQUE

### MUSICA EN VIVO

- Philly Joe Jones Quartet, sábado 23 (tarde y noche) y domingo 24 (tarde) de abril, C. M. San Juan Evangelista.
- Mari Wilson, viernes, 22 y sábado, 23 de abril, en sesiones de noche, Rockola.
- Glamour, viernes 29 y sábado 30 de abril, en sesiones de noche, Rockola.
- La Trinca, y «Quesquesé ce merde?», diariamente en el teatro Palacio del Progreso.
- Crosby Stills & Nash (25 de junio) y Rod Stewart (17 de julio).

**DE AYER  
A HOY**

## Matías el Alcabalero

JOS ANTONIO NOVAIS

Cuando Matías llegaba borracho, se tumbaba en el amplio camastro, que ocupaba más de la mitad de la caseta donde vivía.

A Matías, según él, en realidad no le gustaba beber. No digo que una copilla para matar el gusanillo y otra para alegrarse, sí; pero más, no. Lo otro era lo de las alcabalas y la fatalidad que se ensaña con los buenos liberales.

Matías, cuando bebía mucho, tenía extrañas pesadillas. Le producía una sensación muy desagradable esa especie de desdoblamiento que hacía a un otro cuerpo suyo levantarse con grandes aprietos, y arrastrando los pies, ir hasta el gran retrato que ocupaba toda la pared donde estaba su efigie y la de la Tina, en el día de su boda, y de esto hace ya veinte años.

Sí, porque aquél era él; él, un poco más joven, pero él. La misma nariz, aunque algo más fina y menos roja; la misma cara huesuda, el mismo tipo desgarrado y esas manos grandes, con el mismo vello entre los dedos; hasta los mismos bigotes, tan pinos y tan a lo kaiser como siempre. Y ese otro yo, el del pelo flácido y los ojos con bolsas, se encaraba con el retrato y le decía: «¿Lo ves?, eres un perdido, un borrachín. Tú, que habías nacido, porque tienes talento para eso, con el

sino de dirigir masas y tener cargos, porque tú naciste para la vida pública, mira cómo estás ¿Qué me dices ahora? Y a Matías, medio mareado y con un terrible dolor en la cabeza, le parecía oír la respuesta del retrato: «Es la fatalidad que se ensaña con los buenos liberales.»

Matías no podía dejarlo, tenía vocación de vida pública. De hacer vida oficial. Tanto que a veces permutaba su puesto con un compañero macero del Ayuntamiento. Los días de cortejo, de procesión, todos los del barrio bajábamos frente a palacio para verle y allí iba él, ¡el primero! Delante de todas las autoridades. Abriendo la comitiva, con los bigotes más tiesos que nunca. Su mirada, perdida por el horizonte, no veía cómo nosotros, a su paso, decíamos a los que estaban a nuestro lado: «¡Ese es Matías! ¡vive en mi barrio!»

Y mirábamos por encima del hombro a los demás, como si no fuera él, sino todo el barrio el que abría el cortejo.

Matías es murió en abril. Cuando iba a llegar la república. Le falló el corazón y cayó en la calle. Lloviznaba. Una gota de agua resbaló dulcemente desde la sien a los labios y se introdujo en su boca, jugándole la última faena de la vida. Es la fatalidad que se ensaña con los buenos liberales.

# CENTRO CULTURAL

de la Villa de Madrid  
(Plaza de Colón)

## AUDITORIO

### TEATRO

★ «Las bicicletas son para el verano», de Fernando Fernán-Gómez. (Premio Lope de Vega). Con: Gerardo Garrido, Pilar Bayona, Berta Riaza, M.<sup>a</sup> Luisa Ponte, Enriqueta Carballeira, Agustín González, M.<sup>a</sup> Carmen Prendes... Dirección: José Carlos Plaza. (Todos los días, a las 19 h. Lunes descanso de la compañía). Precio: 350 pesetas.

### TEATRO INFANTIL

★ «Mixu, un gato con botas», de Xesc Barceló, por la Compañía de Teatro Infantil La Trepá. (Días 16, 17, 23, 24 y 30, a las 16,15 horas). Precio: 200 pesetas.

## SALA II

### RECITALES

★ Joan Bibiloni y su grupo. (días 15 y 16, a las 19,30 y 22,30 horas, y día 17, a las 19,30 horas).  
★ Recital de jazz-rock. (Días 22 y 23, a las 19,30 y 22,45 horas, y día 24, a las 19,30 horas). Precio: 250 pesetas.

### CONFERENCIAS

★ Campaña contra las novatadas. (Organizado por el Aula de Derechos Humanos del Colegio Mayor Universitario Chaminade; Justicia y Paz; Asociación Pro-Derechos Humanos de España; Filium y Centros de Acogida Universitaria, con la colaboración del rector de la Universidad Complutense). Día 20, a las 19,30 horas.  
★ Aula Municipal de Cultura. Ciclo: Madrid en el primer tercio del siglo XX. «Historias y estampas de la Gran Vía», por don José del Corral Raya (miembro numerario del Instituto de Estudios Madrileños). Día 21, a las 19,30 horas. «La carrera armamentista en 1983». (Jornadas organizadas por el movimiento Por la Paz, el Desarme y la Libertad, Asociación Pro-Derechos Humanos y Fundación Hogar del Empleado. Días 26 y 27, a las 19,30 horas).

### CINE

★ II Muestra Inédita de Cine Europeo.  
«Ein komischer heliger» («Un santo raro»). Director: Klaus Lemcker (RFA, 1979). Día 28, a las 19,30 horas.  
«La veuve Courdec» («La viuda Courdec»). Director: Pierre Granier Deferra (Francia). Día 28, a las 22,30 horas.  
«Die eroberung der zitadelle» («La conquista de la ciudadela»). Director: Bernard Bicki (RFA, 1978). Día 29, a las 19,30 horas.  
«Damenquartett» («Cuarteto de damas»). Director: Eberhard Fechner (RFA, 1982). Día 29, a las 22,30 horas.  
«Der starke Ferdinand» («Ferdinando el radical»). Director: Alexander Kluge (RFA, 1977). Día 30, a las 19,30 horas.  
«Verlorenes leben» («Vida perdida»). Director: Ottokar Runza (RFA). Día 30, a las 22,30 horas.

## SALAMANCA

Día 30, a las 12 horas: Inauguración del Centro Cultural de la avenida de los Toreros, 5.

## ARGANZUELA

Día 19, a las 10 horas: Excursión de la tercera edad a Guadalupe y Sigüenza. Salida de la plaza de Luca de Tena, 13. Día 21: Visita al parque zoológico. Día 26, a las 9,30 horas: Excursión a Cuenca, la Ciudad Encantada. Salida de la plaza de Luca de Tena, 13. Día 27: Visita al parque zoológico. Mesas redondas sobre elecciones municipales, organizadas por la asociación de vecinos «La unidad de Arganzuela». Día 20 de abril, a las 19,30 horas: «Balance de cuatro años de gestión en el Ayuntamiento de Madrid», por concejales de los tres grupos que han formado la Corporación. Día 27 de abril, a las 19,30 horas: «Los programas electorales a debate», con candidatos de los partidos que aspiran a entrar en la Corporación. Día 4 de mayo, a las 19,30 horas: «La labor de las juntas municipales y la participación ciudadana en las tareas municipales». Salón de actos del colegio Miguel de Unamuno, calle Alicante.

## MONCLOA

Día 16: Visita al Palacio Real. Inscripciones en la Junta, Carrera de San Francisco, 10. Día 17, a las 9 horas: Excursión a Segovia. Inscripciones en la Junta municipal. Precio: 350 pesetas. Día 23, a las 10,30 horas: Visita a los conventos del Madrid de los Austrias: Descalzas Reales y monasterio de la Encarnación. Cita en las Descalzas Reales. Día 24, a las 9 horas: Excursión a Toledo. Inscripciones en la Junta Municipal. Precio: 350 pesetas. Día 30, a las 10,30 horas: Visita al museo Lázaro Galdiano (Serrano, 122). Cita en la puerta del museo.

## CHAMBERÍ

Desde el día 25 al día 29, cursos para padres de alumnos

en edad escolar sobre «La participación en la escuela». Organiza el Centro Municipal de Investigaciones Pedagógicas (CEMIP). Inscripciones en la Junta Municipal (plaza de Chamberí).

## HORTALEZA

Día 22, a las 20 horas: Proyección de la película «Carrie», de Brian de Palma (50 pesetas). Casa de Cultura de Santa Virgilia, 15. Día 23, a las 11 horas: «El príncipe Valiente» (25 pesetas). Casa de la Cultura de Benita de Avila, 23. Día 29, a las 20 horas: «West side story», de Robert Wise y Jerome Robbins (50 pesetas). Casa de la Cultura de Santa Virgilia, 15. Día 30, a las 11 horas: «El capitán pirata» (25 pesetas). Casa de la Cultura de Benita de Avila, 23.

## SAN BLAS

Días 18 al 24. Semana del niño, con concursos de dibujo, pintura y poesía. Día 23, a las 12 horas, en el polideportivo de San Blas (avenida de Hellín, s/n.), circuito múltiple para niños de preescolar, primero y segundo de EGB. Día 24, a las 11 horas, en el parque de Canillejas, concurso de disfraces para niños de cuatro a catorce años, con juegos y premios.

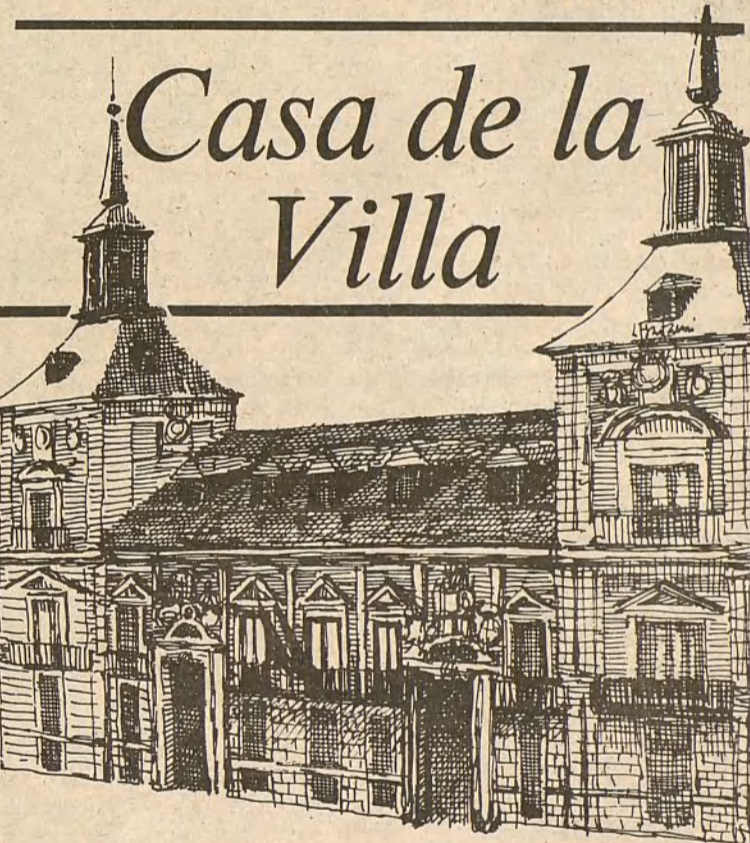
## CIUDAD LINEAL

Actuaciones en el auditorio del parque del Calero. Viernes, 15, a las 19,30 horas: Festival folklórico de la Casa de Aragón. Sábado, 16, a las 12 horas: Teatro infantil grupo «Cambaleo», del festival internacional de Almería. A las 19,30 horas: Espectáculo líricoteatral «Música en la poesía»: Esperanza Abad y Daniel Stefani interpretan a Machado, Lorca y Bécquer. Domingo, 17, a las 12 horas: Teatro de marionetas «Los títeres de Horacio» con la obra «Hoy, cocido de gallina». A las 19,30: Concierto de piano de Cenagliata, que interpreta obras de Beethoven, Chopin y

Albéniz. Viernes, día 22, a las 19,30 horas: Recital de Luis Pastor. Sábado, 23, a las 12 horas: Actuación del grupo infantil Regaliz, con la acordeonista de diez años Gemma. A las 19,30 horas: Actuación del humorista Josele. Domingo, día 24, a las 12 horas: Baile flamenco infantil de la Casa de Andalucía en Leganés. Dirige, Marisa. A las 19,30 horas: Cuadro flamenco Peña Los Cabales, con Nino Gastor, Juan Ruiz y Luciano Altamirano. Sábado, día 30, a las 19,30 horas: Concierto de coros y orquesta del coro universitario Gaudemus, que dirige Pedro Pirfano. Orquesta sinfónica dirigida por Luis Aguirre. Obras de Bach, Haendel y Mozart. Domingo, día 1, a las 18 horas: Festival de música popular con doce grupos diferentes. Invitaciones en la Junta Municipal, calle Alcalá, 361, cinco días antes de cada acto, en horario de 10 a 13 y de 17 a 19 horas.

## VILLAVERDE

Del día 17 al 22, celebración de la Semana de la Salud y la Fiesta de la Primavera. El día 17, a partir de las 12 horas, representaciones teatrales en el parque de la Ciudad de los Angeles. A partir de las 19,30 horas: Actuación de Manuel Gerena en el cine Orpal, de Villaverde Alto. El día 18, a las 20 horas: Charla sobre salud y alimentación, en la asociación de vecinos de la plaza Campo de Criptana. El día 19, a las 19 horas: Charla sobre salud y medio ambiente, en el local de Asyeyco, calle Los Angeles, junto al bloque 93. El día 20, a las 20 horas: Charla sobre salud laboral, en el Centro Social Villaverde, Calle Villalonga, s/n. El día 21, a las 19,30 horas: Charla sobre salud escolar en el colegio Meseta de Orcasitas, calle Villaverde, s/n. El día 22, en el parque de Pradolongo, a partir de las 18 horas, actuaciones de los grupos del barrio Satén, Los inquilinos del quinto y Neurosis.



## IV CERTAMEN INTERNACIONAL DE CINE ECOLOGICO Y DE MONTAÑA VILLA DE MADRID

Organizado por la Asociación para la Defensa de la Naturaleza (ADENA) y el Club Alpino Maliciosa, durante los días 30 de abril al 4 de mayo se celebrará el IV Certamen Internacional de Cine Ecológico y de Montaña Villa de Madrid, que estará patrocinado por el Ayuntamiento, la Diputación de Madrid y la Federación Castellana de Montañismo, entre otras entidades. Durante el certamen, que se celebrará en el cine Fantasio, de Madrid, tendrá lugar una serie de coloquios dedicados a temas medioambientales en los que tomarán parte los directores generales de ICONA, IRYDA, Medio Ambiente y Obras Hidráulicas, así como representantes de organismos sociales y todos aquellos interesados por la montaña y la naturaleza.

## ACTIVIDADES TURISTICAS

La Delegación de Relaciones Sociales y Vecinales ha organizado para esta última quincena del mes de abril dos excursiones turísticas. La primera de ellas, a Cuenca, partirá a las 7,30 horas de la mañana, desde la plaza de Isabel II. Tras un recorrido por la ciudad se visitará la Ciudad Encantada. Precio: 2.000 pesetas. El día 24 de abril se realizará una excursión a Arenas de San Pedro y a las Cuevas del Aguila. La salida será a las 7,30 horas de la mañana, de la plaza de la Opera, y el precio es de 1.900 pesetas.

## Direcciones útiles

### ECOLOGIA

Si se siente molesto por los ruidos de los gamberros que han recortado el tubo de escape de sus motos, si cerca de su casa están quemando residuos que producen olores desagradables o las calefacciones expulsan por las chimeneas una «cosa» negra, avise a la PATRULLA ECOLOGIA, en el número 463 63 30. Localizarán su advertencia y, en el caso de las motos o vehículos, serán trasladados al Centro de Ruidos para su inspección.

### MUEBLES

Cuando el mueble que le regalaban hace muchos años ya no le guste o le resulte inútil, o una lavadora vieja tiene que dejar sitio a la automatizada, o los

niños se han hecho mayores y quiere deshacerse de sus juguetes... y no sepa dónde ni cómo hacerlo, llame al teléfono 445 98 12, de 7 de la mañana a 8 de la tarde.

El servicio no es gratuito. El que avisa no es traidor.

### GRUA

Si en algún momento su llave del coche no encuentra la cerradura que le pertenece, antes de culpar a los «cacos» pregunte en el 449 31 32, 449 61 61, 449 18 17... y suerte.

### CONSUMO

En el 221 35 28 atenderán sus dudas en todo lo relacionado con el fraude de alimentos (peso, composición, precio del producto, etcétera).

# Cosas y gentes



Churros y buñuelos con azúcar glase calentitos a cualquier hora del día

## Buñuelos calentitos

Hay en Madrid, afortunadamente, varias churrerías que conservan el aire y la atmósfera de los locales que antes se dedicaban única y exclusivamente al churro, la porra y/o el café con leche o el chocolate. No hay, sin embargo, tantos en los que se puedan degustar buñuelos. En la diminuta chocolatería de la calle Alberto Aguilera, casi esquina a la calle del Acuerdo, además de unos churros muy apreciados, sirven deliciosos buñuelos espolvoreados con azúcar glase. Pero si la decoración del local (baldosa y mostrador de mármol ya gastado) es en sí misma un atractivo, no es menos importante el hecho de que a cualquier hora de la mañana o de la tarde churros y buñuelos estén calentitos y recién hechos. Claro que, con independencia de estas especialidades, se pueden tomar aquí también unos vinillos o

una copa de licor como en cualquier otro bar.

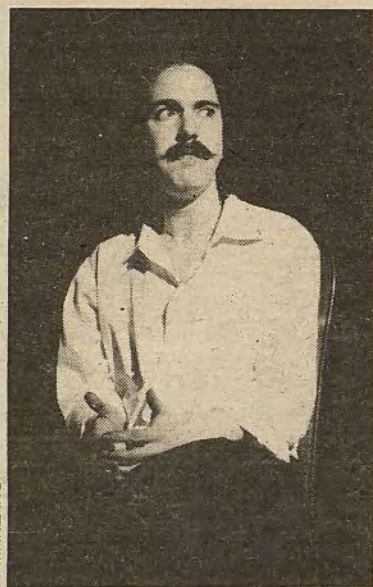
## Poesía primaveral

A la primavera se le suelen atribuir distintas y variadas cualidades. Una de ellas es aquella que se resume en el dicho «la primavera, la sangre altera». Otra es la que sitúa en esta estación del año la más importante fuente de inspiración de los poetas. Pues bien, con ésta son ya cuatro las ediciones del concurso universitario de poesía que convocan los colegios mayores de Madrid para animar a aquellos que les gusta escribir versos. El premio está dotado con 25.000 pesetas y los textos no podrán exceder de un máximo de cien versos ni tener menos de veinticinco. El plazo de presentación de originales finaliza el 14 de abril y han de dirigirse al colegio mayor El Parque, calle Amapolas, 3, Madrid. Para que luego no digan que la primavera no tiene sus cauces poéticos remunerados.

## Mimo en Huertas

En el café-concierto La Fídula, local pionero de la calle Huertas y a la que presta un cierto carácter acogedor, amable y apacible influido, sin duda, por la especial música ambiente y la asidua presencia de gentes relacionadas con el Conservatorio, han programado durante la noche un espectáculo de mimo que tiene pocos precedentes en escenarios no habituales de nuestra ciudad. El Teatro del Gusarapo presenta la obra colectiva «Secuencias», patético mimo con fondo de inquietantes notas

de saxo. Quizá como advertencia de lo que se va a representar, los actores reparten entre el público una hoja impresa a modo de libreto con un texto de Gibrán Jalil Gibrán que comienza con las relajantes palabras «me preguntáis cómo me volví loco», lo que no impide entre los asistentes al acto una cierta inquietud ante la evolución de los actores. Un sobrio decorado negro subraya y transmite mejor el extraño hábito que se transmite en el ambiente. Algunos espectadores siguen con alguna incomodidad las evoluciones de los actores, apartan la fija mirada y roen nerviosamente ante los gestos de quien realiza cosas tan simples y cotidianas como fumar un pitillo o comerse una manzana. Al final, los aplausos rompen la tensión y con las copas La Fídula recobra su cálido ambiente.



En La Fídula también mimo de calidad

## VILLA DE Madrid

Informativo quincenal  
Edita: Ayuntamiento de Madrid. Consejo de Redacción: Juan Fco. Pla, Enrique Moral, Joaquín Leguina,  
Director: Félix Santos  
Subdirector: Carlos Otero  
Redactora-jefe: Ana Martín-Pintado. Confección: Antonio Píera.  
Redacción y Administración: Plaza de la Villa, 4, Casa Cisneros,  
1.ª planta. Madrid-12. Teléfonos: 248 10 00-Ext. 314 y 242 17 88.  
Publicidad: Segarpe, S. A. Conde de Peñalver, 74.  
Tfnos.: 401 75 70 y 261 99 73.  
Imprime: Editora Cinco. San Romualdo, 26. Dep. legal: M-4.194-1958

## La «tapa» madrileña

Sin ánimo de sentar cátedra sobre el asunto, se puede ensayar una historia bastante lógica sobre el origen de las llamadas «tapa» madrileñas, que son hoy —salvo curiosas excepciones regionales o locales— elemento indispensable en la barra de cualquier bar español. Este «temtempié» mínimo y singular —las raciones de calamares o de cualquier otra cosa no tienen que ver nada con el asunto— puede tener su origen en los calurosos días del verano madrileño, plagados de moscas que zumbaban sobre las terrazas de tabernillas de barrio en las que los parroquianos se solazan con una copita de vino de pellejo o una clara con limón (cerveza con gaseosa, muy adecuada para calmar la sed). La hipótesis que se apunta aquí es la que explica esta costumbre del siguiente modo:

Las moscas, atontadas por el calor y sedientas de emociones, hacían equilibrios sobre el borde de los vasos de vino y, en ocasiones, caían como náufragos

patosos en el vino común. Los parroquianos, pedían entonces una «tapa» en forma de pequeña rebanada de pan para preservar su bebida de tan intrépidas nadadoras. Con el tiempo y la costumbre, la tapa, que de suyo ya era comestible, acabó por enriquecerse con modestos adornos: «ponme una tajadita de bonito» o «ilustra este pan con cualquier bobería». Así nació la tapa, que hoy día algunos usos foráneos bautizan con nombres como canapé o pincho. Aunque en este caso, en el del pincho, quepa también reivindicar la españolidad del palillo.

## ERROR

En el número anterior de VILLA DE MADRID indicábamos como domicilio del taller de cerámica de Juana Soares el número 3 de la calle Zurita, cuando es en realidad el número 31. Asimismo, en la página 8, dábamos como domicilio del Centro de Salud de Vallecas la calle Puerto del Monasterio, 6, cuando se trata de la calle de Concordia, número 17.

## HISTORIA DE MADRID (XIX)

Por El Cubri

DURANTE LA MINORÍA DE EDAD DE CARLOS II, BAJO LA CUSTODIA DE DOÑA MARIANA Y SU VALIDO EL JESUITA NITHARD, MADRID VIVIO ALBOROTOS DIARIOS.



LA AGITACIÓN, QUE ENCABEZABAN EL HERMANO BASTARDO DEL REY-SEGUNDO DON JUAN DE AUSTRIA-Y EL MINISTRO VALENZUELA, DECRETÓ CON LA HUIDA DE NITHARD.



DECLARADO AL FIN MAYOR DE EDAD EN 1675, LA PRIMERA MEDIDA DEL NUEVO MONARCA FUE DESTERRAR A SU MADRE.



EN 1679 LA VILLA RECIBIÓ A LA PRIMERA ESPOSA DE CARLOS II, DOÑA M<sup>a</sup> LUISA DE ORLEANS, FALLECIDA DIEZ AÑOS DESPUÉS SIN DESCENDENCIA.



Y EN 1690 ENTRABA EN MADRID LA NUEVA REINA, DOÑA M<sup>a</sup> DE NEBURGO, QUE TRASPASÓ A SU PATRIMONIO PARTICULAR MUCHOS BIENES DE LA CORONA.



EN SEPTIEMBRE DEL AÑO SIGUIENTE EL REY, QUE HA VENIDO SIENDO SOMETIDO A CONJUROS PARA DEHECHIZARLE, ENFERMA.



Y EL 3 DE OCTUBRE, AL TIEMPO QUE OTORGA TESTAMENTO, DECLARA SU SUCESOR A UN HIJO DEL DELFIN DE FRANCIA: FELIPE, DUQUE DE ANJOU.



MUERTO UN MES MÁS TARDE, EL ÁLFEZ MAYOR Y REGIDOR DE LA VILLA, ACOMPAÑADO DE LOS GRANDES DE ESPAÑA, PROCLAMA POR LA CIUDAD EL ADVENIMIENTO DE FELIPE V DE BORBÓN.

